

Гос. Орд. Тр. Красн. Знамен.  
Публичная Библиотека  
ОТД. НАЦ. ЛИТ.-РЫ

# УДАРНИК

литературно-художественной  
и общественно-политической  
КОМИЖУРНАЛА

6

1939



# У Д А Р Н И К

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ  
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ  
КОМИ ЖУРНАЛ

ЛЭДЗӖ КОМИ АССР-са СӖВЕТСКОЙ  
ПИСАТЕЛЬСЛӖН СОЮЗ



№ 6

И Ю Н Ъ 1939 В О

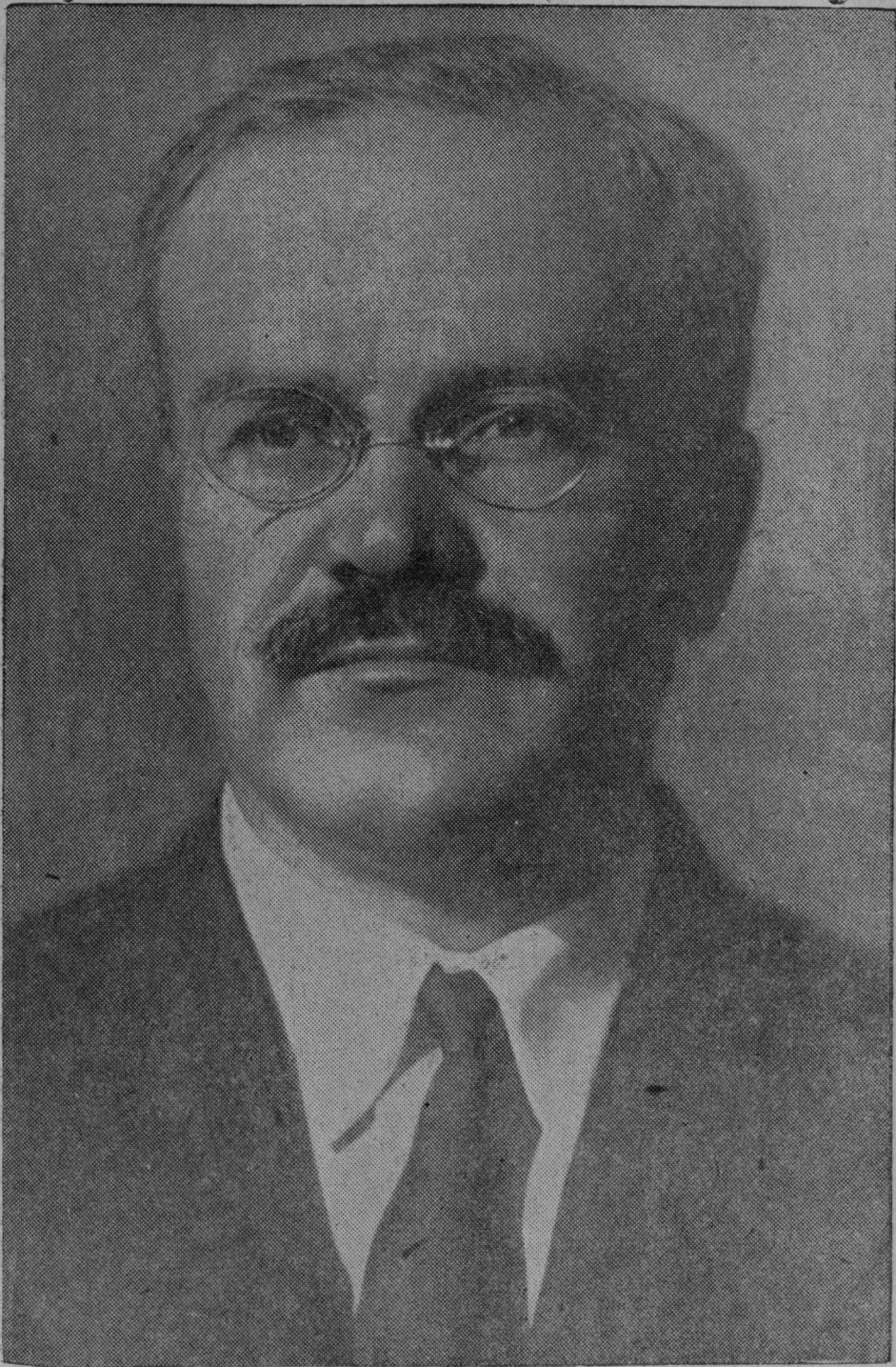
# У Д А Р Н И К

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ  
И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ  
КОМИ ЖУРНАЛ

ОРГАН ССП КОМИ АССР

№ 6

ИЮНЬ 1939 ГОД





## СССР-лөн МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОЛОЖЕНИЕ ДА ОРТСЫСА ПОЛИТИКА ЙЫЛЫСЬ

СССР-са Верховной Советлөн Коймод Сессия, вылын СССР Народной Комиссарьяс Советса председатель да Иностранной Дельяс кузя Народной Комиссар В. М. МОЛОТОВ ёртлөн доклад 1939 вося май 31 лунд

Депутат ёртьяс! Депутатьяслөн предложение кывзыны Верховной Совет Сессия вылын Наркоминделъсь юбртом тырвийо гогорвоана. Борья кадын международной обстановканы лоисны серьёзной вежсьомьяс. Тайо вежсьомьясыс, миролюбивой державаяс видзодлас боксянь, тдчымон омольтчодисны международной положение.

Ми имейтам ёни дело агрессивной государствояс политикалөн,— ётарсянь, да демократической странаяс невмешательство политикалөн,— мударсянь, тодса результатъскод. Агрессивной странаюса представительяс абу противос ёни ошйсыштны агрессия политикалөн шедом результатъсон нин. Мый, мый, а ошйсышмын тырмытомлун тани оз наблюдайтчы (залын гажса оживание). Коллективной безопасность политикаюс вешйюс да агрессиялы непротивление политика нудыс демократической странаюса представительяс старайтчоны чинтыны международной обстановканы лодм омольчомлысь тдчанлун. Найо пыр ношта занимайтчоны, медсясо, общественной мнение „успокоитомон“, вид вочомон, мый нином тдчанаюс борья кадын эз ло.

Международной олмысь мунысь событияс доньяломын Советской Союзлөн позициясыс торьяло сийо и мод сторонаюслөн позициясыс. Сийо, кызди быдбны гогорвоана, некутшом случайын оз вермы лоны заподозри-

тома агрессорьясыс кутшомко сочувствиеын. Сийо чуждой сидз жо збыль омольчом международной положение быдсикас замазываетмы. Миянлы ясно, мый международной положениеын лодм збыль вежсьомьяс общественной мнениеюс дзобны зильомьясыс колдо противопоставитны фактыяс. Сэки лод тыдалана, мый „успокоительной“ речьяс да статьяс колдоны сомын налы, кодэ оз ксый мешайтны агрессия водзо развивайтчомлы, надейтчомон веськодны агрессия, сидз шуны, ёнджыка либо омольджыка „примитны позяна“ направлениеын.

Ношта неважон на Англияса да Францияса авторитетной представительяс старайтчисны успокоитны асланыс странаюсса общественной мнениеюс злополучной мюнхенской соглашениеюс успехьяс ошкмон. Найо висътавлисны, мый Мюнхенын сентябрьской соглашение эз ледз европейской война, Чехо-Словакиясянь сравнительно не сэтшом нин гырысь уступкаясон. Уналы и сэки кажитчис, мый Англияса да Францияса представительяс мунысы Мюнхенын Чехо-Словакия щот весьто асланыс уступкаясын ылдзджык, та выло лон право имейтом дорысь. Мюнхенской соглашение воли, сидз шуны, невмешательство политикалөн кульминационной пунктон, агрессивной странаюскд соглашательстволон кульминационной пунктон. А кутшом результатъсо тайо политикаюс вайо-

діс? Дугодіс-о агрессия мюнхенской соглашения? Ньоти. Мударо, Германия эз ограничитчы Мюнхенын получитом уступкасын, модногон ко немецьясон населитом Судетской районьяс получитомон. Германия муніс водзо, прсто гырысь славянской государствоясысь отис—Чехо-Словакия быродомон. 1938 вося сентябрьянь, кор состоитчис мюнхенской соглашение, коліс не уна кад, а 1939 вося мартын Германия помалис нин Чехо-Словакия существуйтомон. Германиялы удайтчис тайос нудны коть кодсянь ко сопротивлениетог, сэтшом шыльыда, мый кыпто вопрос, мыйын, збылысьсо, влі Мюнхенын совещаниелон збыль цельыс?

Век жо, Чехо-Словакия быродом, мюнхенской соглашенииелы паныд, петкодліс став мирлы, мыйо вайодіс невмешательство политика, коді шедодіс Мюнхенын, позьо шуны, ассысь высшой точкасo. Тайо политикакылон провалыс лоис тыдалана. Но страна-агрессорьяс водзо кутсисны асланыс политикаo. Германия мырдис Литовской республикалысь Мемель да Мемельской область. Кыдзы тодса, Италия сиджю эз колы длгаон. Апрель толысьын Италия помалис независимой государством—Албаниякод.

Та борын нином абу удивительнойсынь, мый апрель помын аслас оти речон германской государствоса глава быродіс кык важной международной договор: Германиялысь Англиякод морской соглашение да Германия да Польша костын ненападение йылысь пакт. Аслас кадo тайо договорьясыслы сетсыліс ыджыд международной тодчанлун. Но, Германия эв прсто разделайтчис тайо договорьясыскод, некутшом формальностьяскод лыддысьтог. Татшом влі Германиялон вочакыв Америкаса Соединённой Штатьясса президентлон миролюбие духон йиджтысьом предложение выло.

Делыс эз ограничивайтчы кык международной договор расторгнитомон. Германия да Италия мунісны водзо. Тайо луньясо йозодома на костын заключитом военно-политической договор. Тайо договорыс имеи-

то аслас подулын наступательной характер. Тайо договор сертиыс Германия да Италия долженось поддерживайтны ота модсо любой военной действиесын, коді заводитсьо тайо странаыссыс отинас, любой агрессия, любой наступательной война включайтомон. Ношта дзик на неважон Германия да Италия костын матыстчом вевттыссылыс, быттьокo, коммунизмкод отувань тыш коланлунон. Та могысь не этша шумитсны сидз шусяна „антикоминтерновской пакт“ йылысь. Антикоминтерновской шума ворсіс аслас кадo известной роль внимание отвлекитом выло. Оні агрессорьяс оз нин лыддыны коланаон дзевсясьны ширма сайо. Германия да Италия костын военно-политической договорын абу нин ни оти звук Коминтернкод тышкасьом йылысь. Но сы пыдди Германияса да Италияса государственной деятеляс да печать определённо висьталоны, мый тайо договорсо веськоддома буретш главной европейской демократической странаыслы паныд.

Кажитчо ясно, мый вайодом фактысыс висьталоны международной обстановкын серьёзной омолытчом элдун йылысь.

Такод йитодын Европаса неагрессивной странаыслон самой политикакын сиджю лоисны кутшомко вежсьомьяс агрессиялы противодействиелань. Кутшом серьёзнойось тайо вежсьомьясыс—ми ношта видзодлам. А оні оз позь весиг шуны, эм-о тайо странаысылон серьёзной койсом откажитчыны невмешательство политикакысь, агрессия водзо паськаломлы непротивление политикакысь. Озо случитчы сидз, мый оти районьясын агрессия ограничитомо тайо странаысылон имеютчысь зильом, оз кут служитны препятствиеон мукод районьясын агрессия разьомлы? Татшом вопросьясыс сувтодсьоны и граница сайса буржуазной печатьлон откымын органьясын. Та всна ми долженось лоны бдительнойон. Ми сулалам мир делo всна да агрессиялысь водзо паськалом ледзтом всна. Ми должнысь помнитны Сталин ертон выдвинитом положение: „соблюдайтны осторожность да не сетны кыскыны

конфликтъясё мянлысь страна война провокаторъяслы, кодъяс велалёмабсь куравны жар йёз киясбн". Сёмын тайё случаяс ми кужам помёдз дорйыны мян страналысь интересъяс да всеобщй мирлысь интересъяс.

Но эм вель уна признакъяс сълн, мый Европаса демократическй странаясын пыр ёнджыка вооны невмешательство политикалысь провал гёгёрвоомё, вооны агрессиялысь паныд миролюбивй державаясылы отувья фронт лёсьбодм вылё мераяс да туйяс ёнджыка серьёзнй корсьомъяс коланлун гёгёрвоомё. Сэтшом странаын, кызди Англия, кутисны гораа кывны речьяс ортсыса политика крутя вежны коланлун йылысь. Ми, дерт, гёгёрвоам словеснй заявлениеяс да збыль политика костын торъялёмсё. Но век жё оз позь не пасйыны, мый тайё речьясыс абу случайнйось. Со откымын фактъяс. Англия да Польша костын эз существуйтлы взаимопомощь йылысь пакт. Онй тайё пакт йывсыс решение примитёма. Тайё соглашениеслён тёдчанлуныс сёмын усиливайтчё сйён, мый Германия ордис Польшакёд ненападение йылысь пакт. Оз позь не признайтны, мый Англия да Польша костын взаимопомощь йылысь пакт пыртё вежсьом европейскй обстановкя. Либё, водзё. Англия да Турция костын эз вёв взаимопомощь йылысь пакт, боръя кадын жё Англия да Турция костын взаимопомощь йылысь известнй соглашение лоис нин. И тайё фактыс пыртё ассыс вежсьом международнй обстановкя.

Тайё выль фактъясыскёд йитёдын боръя кадколостса характернй чертаясыс отиён колё признайтны неагрессивнй европейскй державаясылы зильом кыскыны СССР-ос агрессиялысь противодействуйтан делён сотрудничайтёмё. Гёгёрвоана, мый тайё зильомыс заслуживайтё внимание. Татысь петёмён Советскй правительство примитис Англиялысь да Франциялысь предложение сёрнитчёмъяс йылысь, кодъяс имеитоны цель ёнмодны политическй отношеениеяс СССР, Англия да Франция костын да лёсьбодны мирлысь фронт агрессия водзё паськалёмлы паныд.

Кызди ми определяйтам мянлысь могъяс оня кадся международнй обстановкяын? Ми лыдям, мый найё мунёны мукёд неагрессивнй странаяслён интересъяс визь кузя. Найё лобны сын, медым сувтёдны агрессиялысь водзё развивайтчём, да та могысь лёсьбодны неагрессивнй державаясылысь надежнй да эффективнй оборонительнй фронт.

Английскй да французскй правительствояслён мянлысь вёчём предложениескёд йитёдын Советскй правительство пырис боръяясыскёд сёрнитчёмъясё агрессиякёд тышкасян колана мераяс йылысь. Тайё вёлі нёшта тавося апрель шёрын. Сэки заводитчём сёрнитчёмъяс нёшта абу на помалёма. Но сэки нин позь вёлі адзыны, мый збыльысь кё кёсийоны лёсьбодны агрессия наступайтёмлы паныд миролюбивй странаяслысь дееспособнй фронт, то та могысь колёны, кызди минимум, татшом условиеяс: Англия, Франция да СССР костын агрессиялысь паныд взаимопомощь кузя эффективнй пакт заключитём, кодй имеитё дзик сёмын оборонительнй характер; Англиясянь, Франциясянь да СССР-сянь Центральнй да Асыывыв Европаса государствоясё, на лыдё СССР-кёд дзик став пограничнй европейскй странаясёс включайтёмён, агрессоръяс уськёдчёмысь гарантиуйтём; Англия, Франция да СССР костын конкретнй соглашение заключитём пыр жё сетан да эффективнй отсёглён формаяс да размерьяс йылысь, кодй сетсьё ота мёдлы да гарантиуйтан государствояслы агрессоръяслён нападение случайын.

Татшом мян мнение, кодёс ми некодлы огё ковъялй, но код вёсна ми сулалам. Ми ог требуйтй мянлысь видзёдлас примитём да некодёс ог корй та йылысь. Но ми лыдям, мый тайё видзёдласыс збыль вочавидзё миролюбивй государствояслён безопасность интересъяслы.

Тайё вёлі эськё дзик сёмын оборонительнй характера соглашение, кодй дейстуйтё агрессоръяссянь нападениелы паныд да вужсянныс торъялё сйё военнй да наступательнй союзсыс, кодёс заключитисны нева-

жён ас костаныс Германия да Италия.

Гёгөрвоана, мый татшом соглашенияе слон подулыс эм взаимностьлон да ёткодь обязанностьяслон принцип.

Колё пасыны, мый ёткымын англо-французскёй предложениеясын тайё элементарной принципыс эз адзы ас днас благосклонной отношение. Агрессорьяслон веськыд нападениеыс ас костаныс да Польшакёд взаимопомощь пактыасён асьнысё гарантируйтёмён да Польша да Румыния вылё агрессорьяслон нападение случайын СССР-лыс аслыныс отсёг обеспечивайтёмён, англичана да французьяс кольлісны восьсён вопрос—вермас-ё СССР аслас ёчередын расчитывайтны найёсянь отсёг вылё сы вылё агрессорьясянь веськыд нападение случайын, сідз жё кызди кольлісны восьсён и мёд вопрос—вермасны-ё найё примитны участие СССР-кёд граничитыс посни государстваясёс гарантируйтёмын, кодьяс тупкёны СССР-лыс ытыв-вой границаяс, найё кё оз вермыны дорйыны асьыныс нейтралитет агрессорьяс нападениеыс.

Артмыліс, татшом ногён, неравной положение СССР-лы.

Бёрья луньясё войсны выль англо-французскёй предложениеяс. Тайё предложениеяс признайтсё нин агрессорьяслон веськыд нападение случай вылё взаимность условиеяс вылын Англия, Франция да СССР костын взаимопомощь принцип. Тайё, дерт, воськов водзё. Кёть колё пасыны, мый сійсё кытшалёма сэтшом оговоркаясён—Нацияс лига уставлон ёткымын пунктьяс йылыс оговоркаёдз,—мый сійё вермас лоны фиктивной водзё воськолён. Мый инмё Центральной да Асыввыв Европаса странаяслы гарантияс йылыс вопрослы, то тані индом предложениеясыс оз вёчны некутшом прогресс, видзёдны кё делё вылас взаимность видзёдлас боксян. Найё предусматривайтёны СССР-лы отсёг сійё вит страна отношенииын, кодьяслы англичана да французьяс сетісны нин гарантия йылыс кёс-йысём, но найё нинём оз висьтавын

асланыс отсёг йылыс СССР-лөн ытыв-вой граница вылын сійё куим странаыслы, кодьяслон вермас лоны оз тырмы выньясыс дорйыны асьыныс нейтралитет агрессорьяслон нападение случайын.

Но Советскёй Союз оз вермы босьтны ас вылас обязательство индом вит страна отношенииын, слон ытыв-вой граница вылын расположитём куим страна отношенииын гарантия получаттёг.

Тадзи сулалё делёс Англиякёд да Франциякёд сёрнитчёмьяс кузя.

Англиякёд да Франциякёд сёрнитчёмьяс нуёдомён, ми дзик ог лыддёй коланаён ётказывайтчыны делёвой йитёдьясыс сэтшом страна-яскёд, кызди Германия да Италия. Нёшта кольём во заводитчигён на, германскёй правительство водзмёстчём серти, заводитчисны сёрнитчёмьяс торговёй соглашение да выль кредитьяс йылыс. Сэки Германиясянь миянлы вёлі вёчёма предложение 200 миллион марка суммаын выль кредит сетём йылыс. Сы вёсна мый тайё выль экономической соглашениеяслон условиеяс йыв-сыс ми сэки эг сёрнитчылёй, то вопросё вёлі снимитёма. 1938 во помын германскёй правительство вылыс сувтёдіс вопрос экономической сёрнитчёмьяс йылыс да 200 миллион марка суммаын кредит сетём йылыс. Сэки Германиясянь вёлі выразитёма дасьлун мунны некымын уступка вылё. 1939 во заводитчигён Наркомвнешторглы вёлі юбртёма сы йылыс, мый тайё сёрнитчёмьяс могсыс Москваё петё специальной германскёй представитель г. Шнуре. Но сэся, г. Шнуре пыди, тайё сёрнитчёмьясё вёлі поручитёма Москваын германскёй посол г. Шуленбурглы, кодьясё вёлі ордёма разногласиеяс вёсна. Ёткымын признакьяс серти арталёмён абу исключитёма, мый сёрнитчёмьяс вермасны заводитчыны вылыс.

Верма нёшта содтыны, мый Италиякёд неважён вёлі кырымалёма 1939 во вылё кыкнан странаыслы выгодной торговёй соглашение.

Кызди тёдса, тавося февраль тёлысын вёлі йёзёдома специальной

юбртём, кодэ подтверждатё СССР да Польша костын добрососедскэй отношениияс развивайтчём. Польшакод мян взаимоотношениесын колё констатируйтны известной общёй бурмём. Мёдарсянь, март тёлысын заключитём торговёй соглашение вермас тёдчымён кыпёдны СССР да Польша костын товарооборот.

Дружественной Турциякод мян отношениияс развивайтчёны нормальнэ. Анкараё Потемкин ёртлэн информационной цельюсён неважёнся ветлём имеитис ыджыд положительной тёдчанлун.

Международной олём вопросьясы, кодьяс босьтисны бёрря кадын ыджыд тёдчанлун СССР-лы, колё сувтлыны Аландскэй дяслён проблема вылэ. Тэ тёданныд, мый тайё дясыс сё воысь дырджык принадлежитисны Россиялы. Октябрьской революция результатын Финляндия полукитис независимость. Миян странакод договор серти Финляндия полукитис сёдзжэ и Аландскэй дяяс. 1921 воын дас странаён: Финляндияён, Эстонияён, Латвияён, Польшаён, Швецияён, Данияён, Германияён, Англияён, Францияён да Италияён вёлэ кырымалёма конвенция, кодэ запрешайтис, кызи сийё вёлэ и войдёр, Аландскэй дяяс вооружитём. Капиталистической странаюсса правительствояс вёчисны тайёс советскэй представительяс участвуйттёг. 1921 воын войнаёи да иностранной интервенцияён подорвитём Советскэй республика вермис сёмын протестуйтны СССР отношенииын тайё беззаконной актыслы паныд. Но и сэки мянла дорсянь вёлэ янёя да неётчыд заявитёма, мый Советскэй Союз оз вермы кольчыны тайё вопросьыс бокё, мый Аландскэй дяяслысь юридической статус вежём абу позяна мян страналясь интересьяс нарушайтёмён.

Аландскэй дяяслён важностьыс Балтийскэй морены найё стратегической положениены. Аландскэй дяяс вооружайтёмьяс вермасны лоны использоватьёмабсь СССР-лы враждебной цельюсын. Финскэй заливё пыраниньянь неылын находитчёмён, воору-

житём Аландскэй дяяс вермасны послужитны сы вылэ, медым тупкыны СССР-лы Финскэй заливё пыраниньяс да петаниньяс, та вёсна ёни, корё финляндскэй правительство, Швециякод ётлаын, кёсийё нудны Аландскэй дяяс вооружитан ыджыд план, Советскэй правительство юалис финляндскэй правительстволысь даннойяс индём вооружениеяслён цельюс да характер йылысь. Сы пыдди, медым мунны воча Советскэй Союзлён тайё тырвийё естественной кёсийёмыслы, финляндскэй правительство ёткажитис СССР-лы соответствующёй сведенияяс да разьяснениеяс сетёмын. Та дырйи военной тайна вылэ ыстысьёмьяс, кызи абу съёкыд гёгёрвоны, дзик абу убедительнойбсь. Юёртис жё финляндскэй правительство Аландскэй дяяс вооружитёмлысь асысь плансё мёд правительстволы—Швецияса правительстволы. И не сёмын юёртис, а кыскис сийёс вооружениеяслысь став тайё плансё олёмё пёртёмын участвуйтёмё. Но сэк жё, 1921 вося конвенция серти, Швеция некутшём особёй правоясён та серти оз пользуйтчы. Мёдар боксянь, Аландскэй дяяс вооружитан вопросын Советскэй Союзлён заинтересованностьыс не сёмын абу ичётдыск, а ыджыдджык, Швециялён дорысь.

Финляндскэй да шведскэй правительствояс предложение серти, 1921 вося конвенция пересмотритём йылысь вопрос обсуждайтис Нацияяс лигалён сёмын на помасьём Советын, код санкциятёг тайё конвенцияяс оз вермы лоны пересмотритёма, сы вёсна мый дас государстволысь конвенция вёлэ заключитёма 1921 вося июнь 24 лунё Нацияяс лига Советлён соответствующёй шуём подув вылын. Советскэй Союзса представителён возражениеяс вёсна, Лига Советын эз вермы лоны единогласие, кодэ колё Совет решение вылэ. Лига Советын обсуждениёлён результатьясыс тёдсабсь. Нацияяс лигалён Совет эз одобрит Финляндиялысь да Швециялысь предложениесё. Сийё эз сет санкция 1921 вося конвенция пересмотритём вылэ. Тыдалё, финляндскэй правительство вёчас соответствующёй

вывод тайō положениесыс. Бōрья кадся международнōй событияс светын аландскōй вопрос босьтис Сōветскōй Союзлы торйōн серъезнōй тōдчанлун. Ми огō лыддьōй позянаѡн миритчыны миян страна обороналы ыджыд тōдчанлун имеитысь тайō вопросас СССР-лысь интересъяс кушōмкō игнорируйтōм лэдзōмкōд.

Зэв дженъыда сувтла Дальней Восток вопросъяс вылō да Япониякōд миян отношенияс вылō.

Медся ыджыд тōдчанлун таво тані имеитисны рыболовнōй вопрос кузя Япониякōд миян сērнитчōмъяс. Кызди тōдса, Приморъеын, Охотскōй морены, Сахалин вылын да Камчаткаын японецъяс имеитōны миянын уналыда рыболовнōй промыселъяс. Кольōм во пом кежлō налōн лоис нин 384 рыболовнōй участок. Но, конвенциялōн срокыс, код подувылын японецъяс получатлисны тайō рыболовнōй участокъяссō, колис нин. Уна рыболовнōй участокъяслы колисны и арендалōн войдōр установитōм срокъяс. Такōд йитōдын, Сōветскōй Правительство пырис рыболовнōй вопрос кузя Япониякōд сērнитчōмъясō. Миянсянь вōлі заявитōма, мый участокъяслысь известнōй лыд, кодъяслōн аренда кузя установитōм срокъяс колис, оз вермы лоны сетōмабсь японецъяс распоряжениеō, миян имеитчысь стратегическōй соображениеяс вōсна. Миян позициялōн тыдалана обоснованность вылō видзōдтōг, японскōйла дорсянь вōлі петкōдлōма сōветскōй видзōдласлы ыджыд сопротивление. Дыр кадся сērнитчōмъяс результаты, 37 рыболовнōй участок вōлі босьтōма японецъяслысь, а мукōд местаясын налы вōлі сетōма 10 выль участок. Та бōрын конвенциялысь действие вōлі нюжōдōма нōшта ѡти во кежлō. Япониякōд тайō соглашениеыс имеитō ыджыд политической тōдчанлун. Торйōн нин сы вōсна, мый японскōй реакционнōй кругъяссянь ставсō вōлі вōчōма сы могысь, медым тōдчōдны тайō делбъслысь политическōй сторонасō, быдсикас угрозаясōдз. Но, японскōй реакционеръяс нōшта ѡтчыд вермисны убедитчыны сыын, мый Сōветскōй

Союз динō угрозаяс оз воны цельдз (*бурнōй аплодисментъяс*), а сōветскōй государстволōн правоясыс чорыд защита улын (*бурнōй аплодисментъяс*).

Оні, пограничнōй вопросъяс йылысь.

Кажитчō, кад нин гōгōрвоны, коды колō, мый Сōветскōй Правительство оз кут терпитны аслас границаяс вылын японо-манчжурскōй воинскōй частъяссянь некушōм провокацияяс. Оні та йылысь колō уськōдны тōдвылō и Монгольскōй Народнōй Республикалōн границаяс отношениеын. СССР да Монгольскōй Народнōй Республика костын взаимопомощь йылысь существуйтысь договор серти, ми лыддыам асланым обязанностьōн сетны Монгольскōй Народнōй Республикалы колана ѡсѡгсылысь границаяссō видзōмын. Ми серъезнōя относитчам сэтшōм торъяс динō, кызди взаимопомощь йылысь договор, кодс кырымалōма Сōветскōй Правительствон. Ме должен предупредитны, мый Монгольскōй Народнōй Республикалысь границаяс, взаимопомощь йылысь миян костын заключитōм договор кузя, ми кутам дорйыны сідзжō решительнōя, кызди и ассыным собственнōй граница (*бурнōй аплодисментъяс*). Кад гōгōрвоны, мый Япониялы паныд агрессияын мыжалōмъяс, кодъяссō сувтōдōма Япониядн Монгольскōй Народнōй Республикасы правительстволы паныд, тешкодъс да вздорнōйѡсь. Кад сідз жō гōгōрвоны, мый быдсикас терпениелы эм предел (*аплодисментъяс*). Та вōсна бурджык аскадō шыбытны СССР-лысь да МНР-лысь границаяс японо-манчжурскōй воинскōй частъясōн пыр вылысь и вылысь повторяйтчысь провокаторскōя нарушайтōмъяс. Соответствующōй предупреждение миянōн вōчōма и Москваын японскōй посол пыр.

Меным абу коланлун сērнитны Китай динō миян отношение йылысь. Ті бура тōданныд Сталин ѡртлысь заявление народъяссō поддержитōм йылысь, кодъяс лоисны агрессиялōн жертваясōн да тышкасьōны асланыс рōдина независимость вōсна. Тайō тырвыйō относитчō Китай динō да

национальнӧй независимость вӧсна налӧн тыш дӧнӧ. Ми последовательнӧя нуӧдам тайӧ политикасӧ делӧ вылын. Тайӧ лӧсялӧ сийӧ могъясыскӧд, кодъяс сулалӧны миян водзын Европаын, а именнӧ агрессия водзӧ паськалӧмлы паныд миролюбивӧй державаяслысь ӧтувъя фронт лӧсӧдан могъяскӧд (*бурнӧй аплодисментъяс*).

СССР ӧнӧ абу сийӧ, мыйӧн сийӧ вӧлі, шуам, 1921 воын, кор сийӧ сӧмын на заводитчис аслас мирнӧй созидательнӧй уджӧ. Колӧ та йылысь уськӧдны тӧдвылӧ, сы вӧсна мый ӧнӧдз весиг ӧткымын миян судьяс оз вермыны, тыдалӧ, гӧгӧрвоны тайӧс (*серам*). Оз позь не признайтны и сийӧс, мый СССР абу нин сэтшӧм, кутшӧм сийӧ вӧлі сӧмын на 5—10 во сайын, мый СССР-лӧн вынъясыс ӧнмисны (*аплодисментъяс*). Сӧветскӧй Союзлӧн ортсыса полити-

каыс должен отражайтны международнӧй обстановканын вежсьӧмъяслысь эмлун да СССР-лысь, кызди мирлӧн вынӧбра факторлысь содысь рольсӧ. Нивӧм доказывайтны, мый Сӧветскӧй Союзлӧн ортсыса политикаыс вужсяныыс миролюбивӧй да веськӧдӧма агрессиялы паныд. Медся бура тайӧ тӧдса аслыныс агрессивнӧй странаыслы (*залын движение*). Ӑна сӧрмӧмӧн да колебайтчӧмӧн локтӧны тайӧ прӧстӧй истинасӧ гӧгӧрвоӧмӧ ӧткымын демократическӧй державаяс (*залын оживление*). Но агрессиялы збыль паныда сулалысь миролюбивӧй государствояслӧн ӧтувъя фронтын Сӧветскӧй Союзлы оз вермы не принадлежитны водзынмунысь радъясын места. (*Став заллӧн бурнӧй, дырнюжалан аплодисментъяс. Депутатъяс сувтӧны да вӧчӧны Молотов ӧртлы орация*).

## ИЗ РЕВОЛЮЦИОННОЙ БИОГРАФИИ А. М. ПЕШКОВА (М. ГОРЬКОГО)

А. А. ПОПОВ.

В. И. Ленин в декабре 1909 года писал: „Товарищ Горький... крепко связал себя своими великими художественными произведениями с революционным движением России и всего мира“ (том XIV, стр. 211).

Связь художественного творчества Горького с революционным **рабочим** движением не была внешней: она происходила из того, что формировался Горький с ранней юности в неразрывной связи с русским революционным движением.

Семнадцатилетним пареньком А. М. Пешков прибыл из Н. Новгорода в Казань, мечтая о поступлении в университет. Но в царской России высшее образование было недоступной „роскошью“ для трудящихся, и двери этой царской высшей школы не открылись перед будущим классиком—основоположником пролетарской литературы. Вместо этого, „университетами“ ему стали годы лишений и тяжелого труда и недаром Горький позже заявлял, что марксизму его обучал казанский булочник Семенов—своей бесчеловечной эксплуатацией рабочих. В Казани А. М. участвует в революционных кружках и еще в период работы в булочной Семенова пытается организовать забастовку рабочих булочной, с целью добиться улучшения положения рабочих.

Революционные кружки в Казани тогда были народническими, но в них уже изучали „Капитал“ Маркса. К тому же, А. М. Пешков был близок к кружку Н. Е. Федосеева,

о котором В. И. Ленин писал: „...для Поволжья и для некоторых местностей Центральной России роль, сыгранная Федосеевым, была в то время замечательно высока, и тогдашняя публика в своем повороте к марксизму несомненно испытала на себе в очень и очень больших размерах влияние этого необыкновенно талантливого и необыкновенно преданного своему делу революционера“. (Том XXVII, стр. 377).

Бесспорно, что еще в период пребывания в Казани (1885—1888 г. г.) А. М. Пешков познакомился с марксизмом. Правда, налет народнической идеологии, даже много позже еще сказывавшийся в некоторых высказываниях Горького, вынесен им также из Казанских революционных кружков. Все же, формирование его мировоззрения и общественно-политической физиономии проходило в неразрывной связи именно с **рабочим** революционным движением.

При этом важно подчеркнуть, что на позиции пролетариата он пришел не от книг, не умозрительно, а через свой жизненный опыт. Книги же, теория, помогли лучше, глубже понять и осмыслить этот опыт, причем революционный рост его был и культурным ростом: нелегальные каталоги (вроде широко известного в свое время даже жандармам „Челябинского каталога“, 1883 г.), литература для самообразования в революционном духе были программой его „университета“. По Челябинскому каталогу была составлена нелегаль-





ная библиотека А. С. Деренкова, книги из которой читал А. М. Пешков и тем получил некоторый фундамент для последующей самостоятельной работы. Казанские студенты-пропагандисты из революционных кружков были его „профессорами“, в какой-то мере помогали его культурному росту. Полученные таким путем знания А. М. несих дальше, в рабочую массу: еще в булочной Семенова он занимался революционной пропагандой. Были в Казани у него также связи с рабочими фабрик Крестовникова и Алафузова. В 1888-89 г. г., работая железнодорожником на станциях Крутая, Добринка, Борисоглебск, А. М. также ведет революционную пропаганду среди рабочих и служащих станций. В 1892 г. в Тифлисе А. М. Пешков связан с революционной молодежью и рабочими. Один из близких к нему в тот период лиц—рабочий Ф. Афанасьев в 1897 г. был привлечен жандармами к дознанию.

Афанасьева характеризуют следующие высказывания в его письмах к брату: „Будь тот проклят, кто на чиновников будет смотреть как на человека, а не как на разбойника-палача с законом в руках“. „Я останусь на веки вечные плевалыщиком на все эти законы, иконы, религию и проч., проч., завесы или кулисы, за которыми происходит сдирание шкуры с работающего человека“; „... бога нет и быть не может, если бы он был, то он никогда не допустил бы такого бесчеловечного пожирания богатыми бедняков“. „Теперь, наконец, и наука пришла к заключению, что только рабочие могут переделать наш общественный строй, так как главный двигатель общественного строя—машины (орудия производства), а машинами управляют рабочие“ (Центральный Архив Революции, дело № 192 за 1897 г. временной канцелярии при министерстве юстиции по производству особых уголовных дел „О механике Федоре Афанасьеве, мещанине Алексее Пешкове и др., обвиняемых в принадлежности к социал-демократическому

сообществу“, лист 46). А. М. Пешков, Ф. Афанасьев и еще несколько человек в 1892 г. жили в Тифлисе на общей квартире, служившей своего рода клубом для революционно-настроенной молодежи. В связи с арестом Афанасьева были допрошены несколько человек из числа проживавших или посещавших эту квартиру. Вот что показал свидетель Громзин: „... в 1892 году Афанасьев занимал одну общую квартиру в компании с несколькими другими лицами, в числе коих был... Пешков, служивший на железной дороге, все его звали Максимычем. Это общежитие просуществовало несколько месяцев, ...главенствовал в нем Пешков, подавлявший всех своей начитанностью и умением спорить“. Свидетель Магалов, живший вместе с Пешковым и Афанасьевым, показал, что „при разговорах Афанасьева и Пешкова, он обратил внимание на крайние и резкие суждения их и пришел к заключению, что политически они не благонадежны; из них Афанасьев был человек необразованный, нигде не учился, а Пешков был, напротив, очень развитой и начитанный; в разговорах он главенствовал, и все, что вышли из Афанасьева, это наверно продукт влияния на него Пешкова, который относительно себя нередко говорил, что хотя нигде не учился, но бывал всюду в России, все видел и жил среди рабочих. Припоминая разговоры и суждения Пешкова, свидетель Магалов выражает уверенность, что Пешков несомненно был причастен к рабочей пропаганде, так как он часто, много и резко говорил об эксплуатации рабочих“ (указанное дело, л. л. 56—57).

По делу Афанасьева А. М. Пешков был привлечен к дознанию: под конвоем жандармов из Н. Новгорода доставлен в Тифлис в мае 1898 г. и посажен в тюрьму в Метехском замке. Но дела против него состроить не удалось. Пришлось из тюрьмы выпустить под надзор полиции. Это был уже второй арест: впервые А. М. Пешков был арестован осенью 1889 г. в Н. Новгороде по делу его

секвантирантов-народников С. Г. Сомова и А. В. Чекина.

В 1894 г. в Н. Новгороде А. М. связан с марксистским рабочим кружком, которым руководил инженер Круковский, выделявшийся умением популярно излагать рабочим учение Маркса. В 1895 г. А. М. переезжает в Самару для работы корреспондентом „Самарской газеты“. В Самаре он также очень тесно связан с рабочими. Рабочие подпольщики Самары ждали его как своего человека, социал-демократа, который будет хорошей поддержкой в их работе. И они не ошиблись: и как корреспондент газеты (фельетонист „Иегудиил Хламида“), и как революционер, он служил интересам трудящихся. Будучи тесно связан с рабочими А. М. постоянно вел и кружковые занятия (в квартире сапожников—братьев Николаевых), организовывал самарских печатников на защиту своих прав и интересов, для чего выдвинул и осуществил мысль об организации общества и кассы взаимопомощи печатников г. Самары. Есть сведения, что А. М. участвовал и в проведенной впервые в Самаре в 1896 г. маевке рабочих (о связях Горького с революционными рабочими Самары см. в книге „Горький в Самаре“, изд. „Советский писатель“, Москва, 1937 г.).

В мае 1896 г. А. М. вернулся в Н. Новгород, работал корреспондентом газеты „Одесские новости“. Одна из корреспонденций его ясно свидетельствует, что Горький близок к позициям революционного марксизма: в номере 3688 „Одесских новостей“ от 13/VII Горький критикует передовую статью газеты нижегородской буржуазии „Волгарь“. Здесь он, между прочим, пишет: „Он (капиталист—А. П.) все может... купить, если ему все станут продавать. А продавать ум ему станут,—продают уже. Люди, готовые продать ему себя, найдутся, как нашлись люди, воскликнувшие печатно, „что нужно идти к нему на выучку“. Бесспорно, Горький здесь имеет в виду П. Струве с его призывом пойти на выучку к капитализму. Известно, что за это

Струве был подвергнут Лениным уничтожающей критике в работе „Экономическое содержание народничества и критика его в книге г. Струве“. Эта работа была написана Лениным в 1894 г., напечатана в 1895 г. в сборнике „Материалы к характеристике нашего хозяйственного развития“. Сборник этот был напечатан тиражом в 2000 экз. и пролежал в цензуре с мая 1895 г. до марта 1896 г., когда был сожжен по постановлению Комитета министров. Но 10 экз. удалось спасти. Не исключено, что несколько экземпляров из этого числа попало в Н. Новгород. Нижегородские марксисты были тесно связаны с Петербургским „Союзом борьбы за освобождение рабочего класса“ и, напр., ленинская работа „Объяснение закона о штрафах“ сразу же по выходе из печати в 1895 г. была получена в Н. Новгороде и использована в кружковой работе. Когда в 1896 г. произведены были многочисленные аресты среди нижегородских марксистов, эта ленинская работа была отобрана при обыске у ряда кружковцев, (см. об этом в четырехтомном деле, хранящемся в Центральном Архиве Революции по фонду 4-го делопроизводства департамента полиции, дело № 255 за 1896 г. „О нижегородском революционном кружке“—социал-демократическом, во главе которого был А. А. Кузнецов). Не исключено, что приведенное высказывание Горького явилось следствием его знакомства с работой Ленина против Струве. Во всяком случае, совпадение это весьма знаменательно.

С Лениным Горький мог встретиться еще в Казани (как известно, в августе 1887 г. Ленин поступал в Казанский университет, но был исключен за участие в студенческих волнениях 4-го (16) декабря 1887 г.). Личная встреча этих двух великих деятелей русского пролетариата произошла впервые в 1905 г. Но встреча на почве общего дела произошла, как видим, много раньше. Помимо „Союза борьбы“, встретились они также на страницах легального марксистского журнала „Новое слово“, в

котором напечатаны статьи Ленина против народничества, а М. Горьким опубликованы „Бывшие люди“ и „Коновалов“. В декабре 1897 г. журнал этот был закрыт с такой мотивировкой: „В статьях научного содержания последовательно проводится учение К. Маркса и Энгельса; в беллетристическом отделе первое место дается таким произведениям, в которых раскрывается борьба классов и бедственное состояние рабочего люда. С особой яркостью эта тема разработана в талантливых повестях Горького (псевдоним Пешкова) „Коновалов“ и „Бывшие люди“ (из протокола особого совещания министров Внутренних дел, Юстиции, Просвещения и обер-прокурора синода от 10/XII-1897 г., утвержденного Николаем II 14/XII 1897 г.,— см. в книге Евгеньева-Максимова: „Очерки по истории социалистической журналистики в России XIX в.“, 1927 г., стр. 240—241). В 1899 г. опять произошла знаменательная „встреча“ Ленина и Горького на почве общего дела: вышла книга Ленина „Развитие капитализма в России“; эту же тему разрабатывает и Горький в повести „Фома Гордеев“. Разница лишь в способе подачи материала: экономист оперирует цифрами и фактами, а художник эти цифры и факты преподносит на языке художественных образов. Цель одна и та же: доказать, что Россия идет по тому же пути, что и Европа,—по пути капитализма, следовательно,—теория Маркса верна и для России, следовательно, и здесь будущее принадлежит пролетариату. Материал для „Фомы Гордеева“ и др. произведений, художественно разоблачающих капитализм, Горький в изобилии получил в 1896 г., во время Всероссийской промышленной выставки и торгово-промышленного съезда в Н. Новгороде. Через И. П. Ладыжникова и других деятелей нижегородского с.-д. подполья, А. М. Горький (оставшийся только легальным, чтобы он лучше мог „всякое легальное дело превращать в нелегальное“, как отзывались о нем в этот период жандармы) был тесно связан и был в курсе

всей с.-д. работы среди нижегородских и сормовских рабочих. А. М. всемерно помогал в работе нелегальных организаций: давал деньги, писал прокламации, доставал шрифт и помогал ставить подпольные типографии. В 1901 г. жандармы пронюхали, что при своей поездке в Петербург А. М. достал и отправил в Н. Новгород мимеограф для печатания первомайских прокламаций к сормовским рабочим. Мимеограф не нашли при обыске (хотя, по словам И. П. Ладыжникова, он был получен), но А. М. опять засадили в тюрьму и хотя через месяц выпустили, но отправили в ссылку в Арзамас. Выезд его нижегородская с.-д. организация использовала для устройства революционной демонстрации, по поводу которой В. И. Ленин в статье „Начало демонстрации“ писал: „В Нижнем небольшая, но удачно сошедшая демонстрация 7-го ноября была вызвана проводами Максима Горького. Европейского знаменитого писателя, все оружие которого состояло—как справедливо выразился оратор Нижегородской демонстрации—в свободном слове, самодержавное правительство высылет без суда и следствия из его родного города. Башибузуки обвиняют его в дурном влиянии на нас,—говорил оратор от имени всех русских людей, в ком есть хоть капля стремления к свету и свободе,—а мы заявляем, что это было хорошее влияние. Причинники бесчинствуют тайно, а мы сделаем их бесчинства публичными и открытыми. У нас бьют рабочих, отстаивающих свои права на лучшую жизнь, у нас бьют студентов, протестующих против произвола, у нас дают всякое честное и смелое слово!—Демонстрация, в которой участвовали и рабочие, закончилась торжественной декламацией студента: „падет произвол, и станет народ, могучий, свободный и сильный!“ В Москве Горького ждали на вокзале сотни учащихся, и перепуганная полиция арестовала его среди пути в вагоне, запретила ему (несмотря на особо данное прежде разрешение) въезд в Москву и заста-

вила прямо проехать с Нижегородской дороги на Курскую" (том IV, стр. 345—346, напечатана в газете „Искра“ № 13, от 20/XII 1901 г.).

К этому следует добавить, что и в Харькове готовилась демонстрация для проводов Горького. Но московский полицеймстер Трепов известил шифрованной телеграммой жандармов по всему пути следования Горького в Крым, и в Харькове студентов разогнали горячим паром из паровоза. Так царские сатрапы боялись общения Горького с революционными массами и все же они не могли изолировать его от масс. Тесные связи с революционными кругами Н. Новгорода и Сормова дали Горькому богатый материал для романа „Мать“. Это произведение пользовалось исключительной популярностью среди рабочих. Но и более ранние его произведения были очень популярны среди революционных рабочих. Например, „Песня о Буревестнике“ была издана подпольными организациями в большом количестве. Цитаты из „Песни о Соколе“, „Песни о Буревестнике“ и других произведений Горького приводились в революционных прокламациях, они будили мысль и поднимали рабочих на борьбу против царизма и капитализма. Произведения Горького были обязательной литературой в подпольных с.-д. кружках: с них начиналась работа среди малосознательных рабочих, постепенно их готовили для работы над научно-популярной марксистской литературой. Ведь недаром царизм так боялся Горького, что даже не пустил его в Академию Наук, боясь, как бы и туда он не пронес „заразы“ революционного слова: в 1902 г. А. М. Горький был избран почетным академиком по разряду изящной словесности. Когда об этом узнал Николай II, он потребовал отмены выборов, и Академия послушно исполнила это требование самодура-царя. Только у А. П. Чехова и В. Г. Короленко хватило гражданского мужества протестовать против этого самодурства, выразив этот протест с сложением с себя звания почетных академиков.

К 1902 г. А. М. Горький уже вполне определился как представитель „искровского“, т. е. большевистского направления. Документальным подтверждением этого является перехваченное охранкой письмо от 13/X 1902 г. за подписью „Наташа“, в котором рассказывается о встрече представителя „Искры“ с Горьким. При этом выяснилось, что из всех направлений русской общественной мысли того времени Горький наиболее близок был к направлению ленинской „Искры“: „единственным органом, заслуживающим уважения, талантливым и интересным, находит лишь „Искру“ и нашу организацию самой крепкой и солидной. Очень хочет познакомиться ближе с нашим направлением, нашими всеми изданиями и практической нашей работой, и т. к. его сочувствие лишь на нашей стороне, то он и хочет помогать нам, чем может“ („Революционный путь Горького“, стр. 77). С этого времени начались особенно тесные связи Горького с революционным рабочим движением. Когда в 1903 г. произошел раскол на большевиков и меньшевиков, то Горький оказался с Лениным.

27/XI-1905 г. произошла первая встреча и личное знакомство Ленина и Горького. С этого времени Горький связан непосредственно с Лениным, причем с 1907 г., со времени Лондонского съезда, отношения между ними стали отношениями тесной дружбы.

Очевидец событий 9/1-1905 г., Горький определил 9-го января, как начало революции в России. Расстрел безоружных рабочих продиктовал Горькому его замечательное по своей силе обращение к обществу, кончавшееся призывом к дружной и упорной борьбе с самодержавием. За это он был посажен в Петропавловскую крепость. Но этот арест вызвал протесты всей мировой общечеловечности, выступавшей под лозунгом: Горький принадлежит не только России, но и всему миру. Волна протеста прокатилась во всех странах, и царизм был вынужден выпустить Горького. Бесправные народы

России не могли открыто высказать своего слова, но в подпольных прокламациях требование „свободы Горькому, певцу свободного слова“ выставлялось под портретом Горького, впереди всех политических лозунгов большевиков в 1905 году.

В октябре 1905 г. Горький помогает издать первую легальную большевистскую газету „Новая жизнь“. В дни декабрьского восстания в Москве Горький тесно связан с руководителями боевых групп и дружин. После разгрома восстания он вынужден уехать в Финляндию, а оттуда — по заданию ЦК большевиков, — выезжает в САСШ для собирания денег на русскую революцию. Но царскому посольству в САСШ удалось провокацией своей сорвать материальный успех поездки Горького: денег он не собрал. Но за время пребывания в САСШ он написал „Мать“, а это тоже не мало для дела русской революции, для увековечения и укрепления морального авторитета героического русского пролетариата. В 1907 г. Горький участвует на Лондонском съезде РСДРП, где всемерно поддерживает большевиков. С 1907 г. Горький вынужден жить за границей: в России он был бы тяжело осужден и, при его здоровье, не выдержал бы каторжных условий.

Живя за границей, Горький был тесно связан с трудящимися России. Отношение их к Горькому очень ярко и сильно высказал выдающийся деятель нашей партии С. Шаумян: „Максим Горький — любимец русских рабочих... Чем больше Горький становился неприятен для господствующих элементов, для буржуазной интеллигенции, тем ближе и дороже он делался для рабочих, для пролетарской интеллигенции, для „демоса“ вообще. Тысячи нитей протягивались из сердец, пробуждающихся к сознательной жизни, интересующихся литературой „людей из народа“ к их славному собрату, писателю — самоучке Максиму Горькому. Кто чувствовал потребность излить свои чувства и думы перед близким человеком, в ком зарождалось желание написать что-нибудь, попытаться счастья в ли-

тературе, посылали ему свои рукописи, письма, стихи... И все их писания... тщательно и с поразительной любовью и вниманием прочитываются и изучаются Горьким. Он переписывается со многими из них, дает им советы... указывает им, какие книги кому читать, как писать, что делать... В русской литературе, по крайней мере современной, мы не знаем другого писателя, до такой степени морально-чуткого и чистого, как Горький... Горький составляет красу и гордость пролетарской литературы!.. И рабочие с гордостью могут заявить: „Да, Горький наш! Он наш художник, наш друг и соратник в великой борьбе за освобождение труда!“ (С. Шаумян. „О Горьком“ — журн. „Современная жизнь“, Баку. 1911 г., № 1 от 26/III стр. 2—7).

В 1913 г. царское правительство объявило писательскую амнистию. Ленин посоветовал Горькому поехать в Россию и в декабре 1913 г. А. М. приезжает на родину. В связи с этим, „Правда“ и другие органы рабочей печати отвели немало места статьям о Горьком и приветствиям ему от рабочих.

Первое время после Октябрьской революции Горький не понял действительного смысла происшедших событий и временно отходил от активного участия в строительстве новой жизни. Но события 1918 г. помогли Горькому осознать свою ошибку и понять, где его место. С этого времени между ним и Лениным восстанавливаются прежние отношения доброй дружбы. Горький включается в активную работу по строительству социалистической культуры. Активно поддерживает Горький Ленина и в деле создания новых интернациональных связей: 19/XII 1918 г. проводит в Петрограде интернациональный митинг; сотрудничает в журнале „Коммунистический Интернационал“; участвует в работах II Конгресса Коминтерна в 1920 году. Но состояние его здоровья резко ухудшается и, по настоянию Ленина, в 1921 году А. М. уезжает за границу. Живя в Италии, в Сорренто, он внимательно

следит за жизнью и строительством у нас, активно переписывается с многочисленными корреспондентами из СССР, выступает в защиту советской страны от клеветы белогвардейцев и иных врагов. В 1928-29 г. г. он приезжает в СССР, ездит по стране, внимательно изучает нашу новую действительность и в этом черпает новые силы для борьбы со всеми врагами Советской страны. Еще в эти приезды завязывается тесная дружба его с товарищем Сталиным. С 1931 г. он возвращается жить в СССР и действует как великий советский патриот, горячо любящий свою социалистическую родину и его свободные народы. Не менее горячо он любит того человека с лицом рабочего, головой ученого, в шинели простого солдата (по замечательному выражению А. Барбюса), в ком народы СССР видят Ленина сегодня, видят олицетворение своих побед—тов. Сталина. В статьях и высказываниях Горького в этот период постоянным лейт-мотивом звучит: „Радостно жить и бороться в стране, где великая мудрость и железная воля ее вождя Иосифа Сталина навсегда освобождает человека от проклятых навыков и предрассудков прошлого“.

Активная деятельность Горького в рядах пролетариата, борющегося за социалистическое переустройство общества, всегда вызвала звериную ненависть к нему представителей всего реакционного. В 1903 году в Н. Новгороде он подвергся нападению черносотенца. В музее А. М. Горького в Москве хранится портсигар, спасший тогда жизнь Горького. Теперь враги действуют более изощренными и более подлыми методами. Процесс над троцкистско-буха-

ринским блоком кровавых бандитов и шпионов показал, какими методами эта банда отъявленных мерзавцев и убийц уничтожила сына Горького, а затем и его самого. Эти презренные враги народа ненавидели Горького, потому что боялись Горького, боялись его громадного авторитета в массах всего прогрессивного человечества, авторитета, который Горький целиком отдавал на поддержку Сталинского Центрального Комитета и Советского правительства. Банда подлых реставраторов капитализма, лишенная всяких корней в советском народе, продалась иностранным разведкам и, чтобы лучше выполнить „социальный заказ“ своих кровавых фашистских хозяев, пошла на путь физического уничтожения наиболее дорогих советскому народу людей.

Горький говорил: „Большая эта радость знать, что жил не зря, людям был полезным, желаю и вам испытать эту радость“. Горький говорил: „Живите дружно, товарищи, любите вашу вторую мать, могучую социалистическую родину нашу!“ Торговцы родиной, понятно, не могли не ненавидеть человека, столь горячо любящего свою социалистическую родину. Но бандиты просчитались: Горький будет жить вечно и служить делу укрепления морально-политического единства советского народа, а этим единством создаются условия для разгрома любых происков любых врагов нашей страны.

В дни третьей годовщины со дня убийства А. М. Горького Советский народ единодушно повторяет, как его завещание и как клятву верности, делу Ленина—Сталина слова своего любимого Горького: „Если враг не сдается, его уничтожают!“

# БУРЕВЕСТИК

М. ГОРЬКИЙ

Дзормом моревывса эрдын  
Товныр кыморьясбс окто.  
Кыморув да море костын  
Гордой товзю Буревестник,  
Сюд гимньов кодь сийо сэни.

То ги бердо борднас инмо,  
То дзик ньов моз выло качас;  
Горзо сийо, и—ён радлом  
Кымор кыло лэбач горын.

Сылон горзюм—буря кором!  
Сылысь вынсо, би-пось сьолом  
Да победао тыр эскюм  
Кымор кыло тайо горас.

Каля чукор сы-ни-сальбсь,  
Чепсасюны море вывти  
Да коть пыдосас нин радсь  
Дзевны бурия водзын полюм.

Тшотш и гюбраяс нярбсь,—  
Найо сьоломо оз сибав  
Олом пытшса тыш мичлуныс:  
Гым гор повзюдло и найос.

Йойов пингвин товсай корсью,  
Госмом туша ассыс дзебо...  
Сюмын гордой Буревестник  
Кокни одон смела товзю  
Бызьюм, дзормом море весьтын!

Кымор ёнджыка пыр пемдо,  
Море весьто увлань лэччо;  
Ыджыд гыяс, сьылыгырай,  
Гымлы усьласюны паньд.

Гым гор мургю. Лёкмом гыяс  
Тювкод венласюны яра.  
Со тай товныр топыд сывюн

Босьтис бызьюм гыяс стая,

Мый эм выныс скюра швачкис  
Из утесьяс выло найос;  
Изумрудной гыяс пасьйис,  
Ваыс резсис-качлис бусюн.

Буревестник товзю, горзо,  
Сюд гимньов кодь сийо лэбо,  
Нюв моз кымор пытшти суню,  
Гыйыв быгсю борднас нетшко.

Сийо со, кызд демон тюво,—  
Тышлон гордой сьодов демон,—  
Сийо серало и бордо...  
Сийо кыморьясбо эльто,  
Сийо радысла тадз бордо!

Скор гым шыын,—чуткой демон,  
Сылысь мудюм важюн кыло,  
Сийо эско: симсюд кымор  
Оз, оз сайод—тупкы шонди!

Товныр шувго... Гым гор мургю...  
Джуджыд море весьтын кымор  
Люзов бион ломдзо-юзийю.  
Море кыйо чардби ньовьяс,

Пытшкас кусюдало найос.  
Биа змейяс моз ва вылын  
Гартчо, веглясью да кусю  
Чардби югорьяслон вуджюр.

—Бурия! Регыд локтас бурия!  
Тайо: гордой Буревестник  
Повтог товзю гым-чард повсти,  
Скюра мурган море весьтын;  
Тадз пророк победа сийю:  
— Мед жо ёнджык бурия локтас!

Перевод Г. Федоровлоян.

## ИЗЕРГИЛЬ ПӐЧ.

А. М. ГОРЬКИЙ

### I

Ме кывлі тайӧ висьтьяссӧ Аккерман дорын, Бессарабиян, море берег вылын.

Отчыд рытын, лунын виноград чукӧртӧм помалӧм мысти, молдаваньяслӧн партия, кодкӧд ме уджалі, муніс море берег вылӧ, а ме да Изергиль пӧч кольччим винограднӧй кустьяс сук вуджӧр улӧ, да, муын куйліг, чӧв олім, видзӧдім, кыззи сылӧны войся пемыдас сійӧ йӧзлӧн силуэтъясыс, кодъяс мунісны море дорӧ.

Найӧ мунісны, сылісны и сералисны; мужикъяс—бронзӧвӧйӧсь, пышнӧй, сьӧд усясадсь да пельпомӧдз тшӧкыд кудриадсь, дженъыд куртка-ясадсь да паськыд шароварысадсь; бабаяс да нывъяс—гажадсь, гибкӧйӧсь, сьӧдовлӧз синъясадсь, сідз жӧ бронзӧвӧйӧсь. Налӧн шӧвк да сьӧд юрсясныс вӧлі лӧзыгӧдчӧмадсь, шоныд да небыд тӧв, наӧн ворсӧдчиг, зильӧдчис на пытшкӧ кыӧм монета-хсӧн. Тӧв визувтіс паськыд, рӧвнӧй гыӧн, но кор сюрӧ сійӧ кызз быттьӧ чеччаліс мыйкӧ тыдавтӧм вомӧн да, вына порыв чужтіг, гартіс нывбабаяслысь юрсисӧ фантастическӧй бурьысь, кодъяс кыпалісны найӧ юръяс гӧгӧр. Тайӧ вӧчис нывбабаясӧ тешкодӧн да мойдкывсаяскодӧн. Найӧ мунісны пыр ылӧджык миянсянь, а вой да фантазия пасьтӧдісны найӧс пыр мичаджыка.

Кодкӧ ворсіс скрипка вылын... ныв сыліс небыдик контраaltoн, кыліс серам...

Сынӧдсӧ вӧлі йиджтӧма морелӧн лӧчыд дукӧн да рытӧдзыс неважӧнся

зэрӧн кӧтӧдӧм мулӧн сыла испарение-хсӧн. Ещӧ и ӧні на енӧжті шӧйтисны кымӧр торъяс, пышнӧйӧсь, тешкодӧ очертаниеясадсь да рӧмъясадсь, тані—небыдикӧсь, кыззи тшынгыяс, сәні—резкӧйӧсь, кыззи скала торъяс, матово-сьӧдӧсь либӧ коричневӧйӧсь. На пӧвстын меліа югъялісны зарни чутъяскодӧ кодзувьясӧн мичмӧдӧм пемыдлӧз енӧжлӧн кусокъяс. Ставыс тайӧ—шыяс и дукъяс, кымӧръяс и йӧз—вӧлі аслысыяма мича да жугыль, кажитчис чудеснӧй мойдкыв заводитчӧмӧн. И ставыс кызз быттьӧ сувтіс аслас быдмӧмын, вочасӧн куліс; гӧлӧсьяслӧн шы ланьтӧдчис, ылыстчиг пӧрис шога ышлӧвзӧбмьясӧ.

— Мый тэ эн мун накӧд?—юрна-нас докнитіс, юаліс Изергиль пӧч.

Кадыс кусыньтіс сійӧс шӧри, коркӧя сьӧд синъясыс вӧліны гудырӧсь да зильскисны синваӧн. Сылӧн кос гӧлӧсыс кыліс тешкодӧ, дзуртіс, быттьӧ пӧчӧ сӧрнитіс лыяснас.

— Ог окотит!—вочавидзи сылы ме.

— У!.. Старикъясӧн чужанныд ті, рочьяс. Жугыльӧсь ставныд, кыззи демонъяс... полӧны тэсыс миян нывъяс... А ӧд тэ том да ӧн...

Кыптис тӧлысь. Сылӧн дискис вӧлі ыджыд, вир рӧма гӧрд, сійӧ кажитчис тайӧ степь пытшсыс петӧмӧн, коді—степыс—аслас нэмын сәтшӧм уна нывлаліс морт яй да юис вир, мыйысь, кӧнкӧ, и лоис татшӧм гӧсӧн да лышкыдӧн. Миян вылӧ усины кружевнӧй вуджӧръяс корьяслӧн, ме да пӧчӧ веттысым найӧн, кыззи тывӧйӧн. Степь кузья, шуйгавыв миянсянь, кутісны кывтны тӧлысьса голубӧй сияниеӧн йиджтӧм кымӧръяс-

лөн вуджоръяс, найб лоины прозрач-  
нойджыкось да югыдджыкось.

— Видзод, со муно Ларра!

Ме видзоди, кытчб пбчб индс ас-  
лас чулка чуньяса дзбран кинас, да  
аддзи: сэн кывтисны вуджоръяс, найб  
вблины унабн, и бти на пиысь, му-  
боддорсысь пемыдджык да и сук-  
джык, кывтис бдйбджык да уліджык  
чойясысь,—сйб уси кымбр торсянь,  
кодї кывтис матїджык мулавытї му-  
кбдъяс серти да и бдйбджык на до-  
рысь.

— Некод абу сэн!—шуи ме.

— Тэ мейсь бнджыка синтбм, пб-  
рысысь. Видзод—со, сьбд, котбр-  
тб стептис!

Ме видзодлї ещб да бара эг аддзы  
немтор, вуджорысь бтор.

— Тайб вуджбр! Мыйла тэ шуан сї-  
бс Ларрабн?

— Сы вбсна, мый тайб—сйб. Онї  
сйб лонин кызди вуджбр,—кад! Сї-  
бб олб сюрс воясбн, шондї косьтис  
сылысь телбсб, вирсб да лыяссб,  
тбв бусбн разйис найбс. Со мый вер-  
мб ен вбчны морткбд гордостысь!

— Висьтав мен, кызд тайб вблї!—  
кори ме пбчлысь, степьясын тбчбм  
медся бурьяс пиысь бти мойджык  
чувствуйтїг.

И сйб висьталис мем тайб мойдсб.

„Уна сюрс во коли сйб кадсяныс,  
кор лоис тайб. Блын море сайын, шон-  
дї петанїланьын, эм ыджыд юлбн  
страна, сйб странаас быд пу кор да  
быд турун за сетбны сымда, мыйда  
колб мортлы, медым дзббсыны сы-  
ны сэтбс лбк жар шондїысь сэн.

„Со кутшбм бур му сйб странаас!

„Сэн олсї йбзлбн бн племя; йбзыс  
видзисны стадаяс да зверьяс ббрся  
кыйсьбм вылб пуктисны ассыныс  
вын да повтбмлун, пируйтисны кый-  
сьбм ббрын, сьылисны сьыланкывьяс  
да ворсисны нывьяскбд.

„Отчыд, пир дырйи, на пиысь бти-  
бс, сьбд юрсиабс да нежнойбс, пыш-  
йбдїс енэжсянь лбччылбмбн орбл.  
Ньбвьяс, кодъясбн лыйлисны му-  
жикьяс орбллы, усисны конеркодъ-  
сь, му вылб. Сэк мунисны корсьны  
кылбс, но—эз аддзыны сйбс. И ву-  
нбдїсны сы йылысь, кызд вунбдлбны  
быдтор йывсысь, му вылын“.

Пбчб ышловзис да лбнис. Сылбн

дзуртан гблбсыс кылсїс сїдз, быттьб-  
кб тайб ропчитисны став вунбдбм  
нэмьясыс, кодъяс чукбрмисны казь-  
тбс вуджорьясбн сйб морбсын.

Море лбня вторитсї древней леген-  
даяс пиысь бти легенда заводитчбм-  
лы, кодъяс, вермас лоны, аслас бе-  
регьяс вылын и тбчсисны.

„Но кызь во мысти сйб ачыс воис,  
бна мучитчбм, косьмбм, а ськбд вб-  
лї том морт, мича да бн, кутшбми вб-  
лї ачыс кызь во сайын. И кор юалис-  
ны сылысь, кбн сйб вблс, сйб вись-  
талис, мый орбл нуис сйбс гбрясб  
да олсї ськбд сэнї, кызди гбтыркбд.  
Со сылбн пи, а батыс абу нин; кор  
мбдїс сйб слабмыны, то кыпбдчис  
медббрьясысь вылб енэжб да, бордъ-  
яссб топбдбмбн, сьбкыда уси сясянь  
гбралбн чурвидзан йывьяс вылб,  
кувмбныс пасьмунис наб...

„Ставбн шензьбмбн видзбдїсны  
орбл пи вылб да казялисны, мый сй-  
б немторйбн абу бурджык наысь,  
сбмын синьясыс сылбн вблны кбдзы-  
дбсь да гордбйбсь, кызди лббачьяс  
царлбн. И сбрнитисны ськбд, а сйб  
кыввидзис, кор кбсйис, лїбб чбволис,  
а кор воисны племяса старейшейяс,  
сйб сбрнитис накбд, кызд аскбдыс  
бткодьяскбд. Тайб оскорбитис найбс,  
и найб бсьтытбм пома бордтбм ньбв-  
йбн сйбс нимтбмбн, висьталисны сы-  
лы, мый найбс ставыс пыдди пуктбны  
налы повинуйтчбны сюрсьясбн сз-  
тшбмьяс, кызд сйб, и сюрсьясбн сы-  
ысь кыкпбв пбрысьджыкьяс. А сйб,  
смела на вылб видзбдїг, вочавидзис,  
мый сэтшбмьясыс, кызд сйб, сясся  
абу; и ставыс кб пыдди пуктбны на-  
йбс—сйб оз кбсйи вбчны татшбмтор-  
сб. О!.. Сэки нин дзїкбдз скбрмисны  
найб. Скбрмисны да и шуисны:

— Сылы абу местаис миян пбв-  
стын! Мед мунас, кытчб гажыс.

„Сйб сербктис и мунис, кытчб окб-  
та вблї сылы,—бти мича ныв дорб,  
кодї зэв сюся видзбдїс сы вылб, му-  
нис сы дорб дай, матыстчиг, кутис  
сйбс. А сйб вблї сйбс осудитбм  
старшинаяс пбвстысь бтилбн нылыс.  
И кбть вблї и мича сйб, но нылыс  
тойыштис сйбс сы понда, мый полсї  
батысысь. Ныв тойыштис да мунис сы  
дорысь, а сйб кучкис нылбс да, кор  
сйб усис, сувтис кокнас сылы морбс

вылас сідз, мый сы вомысь вирыс прыснитіс енежлань; нылыс, долыштг, гартыштчис змейон дай куліс.

„Ставнысѳ, код аддзыліс тайѳс, дорис страк,—медводдзаысь на дырйи тадз виисны нывбабаѳс. И дыр ставыс чѳволісны, видзѳдісны восьса синьяса да вирѳссьѳм вома куйлысь ныв вылѳ, и сы вылѳ, коді сулаліс ѳткѳн ставлы паныд, сыкѳд орчѳѳн, да вѳлі гордѳй—эз копырт ассьыс юрсѳ, кызд бытѳѳ сы вылѳ кара кориг. Сэсся, кор очмисны, то кутісны сійѳс, кѳрталісны и сідз колісны, чайтѳмѳн, мый вины пырысьтѳмпыр жѳ—вывті кокни, да оз удовлетворит найѳс“.

Вой быдмис да ёнмис, аслыссяма, лѳвь шыясѳн тыриг. Степын шога шутлялісны сусликьяс, виноград корьясны тіраліс чиркьяслѳн стекляной чиркьясѳм, корьяс ышлолалісны да шѳпкѳдчісны, тѳлысьлѳн тыр дискыс, войдѳр вир рѳма гѳрд, кельдѳдіс, муысь ылыстчиг, кельдѳдіс и пыр унджык и унджык кисьтіс степь вылѳ голубѳй рѳмыдсѳ...

„И вот найѳ чукѳртчисны, медым думайтны мыжаыслы достойной казнь... Кѳсийсны косявлыны сійѳс вѳвьясѳн—да сійѳ кажитчис налы ѳтша; тѳлкуйтісны лыины сылы бѳдѳнлы ѳти нѳвйѳн, но бѳрынтісны и сійѳс, вѳзйылісны сотны сійѳс, но кѳстѳрлѳн тшыныс эз лѳдз эськѳ аддзыны сылысь мучитчѳмсѳ; вѳзйылісны унатор—но эз аддзыны нинѳм сѳтшѳм бурсѳ, мед эськѳ кажитчис ставлы. А сылѳн мамыс сулаліс на водзын пидзѳс вылас да чѳволіс, эз аддзы ни синва, ни кывьяс, медым кевмысьны пѳщада йылысь. Дыр сѳрнитісны найѳ, и вот ѳти мудрец шуис дыр мѳвпалѳм мысти:

„— Юаламѳ сылысь, мыйла сійѳ тайѳторсѳ вѳчис?

Юалісны сійѳс та йылысь. Сійѳ шуис:

„— Разьѳй менѳ! Ме ог мѳд сѳрнитны кѳртавлѳмѳн!

А кор разялісны сійѳс, сійѳ юаліс:

„—Мый тіянлы колѳ?—юлаіс сідз, бытѳѳкѳ найѳ вѳліны рабьяс..

„— Тѳ кывлін...—шуис мудрец.

„— Мыйла ме понда гѳгѳрвоѳдны

тіянлы ассьым поступокьяс?

„— Мед вѳлі гѳгѳрвоана миянлы. Тѳ, гордѳй, кывзы! Дзик ѳткодь, тѳ кулан-ѳд... Сет жѳ миянлы гѳгѳрвоны сійѳс, мый тѳ вѳчин. Ми колям овны, и миянлы полезнѳ тѳдны унджык, мый ми тѳдам...

„— Бур, ме висьтала, кѳть ме, вермас лоны, ачым не веськыда гѳгѳрвоа сійѳс, мый лоис. Ме вии сійѳс сы понда, меным кажитчѳ,—мый сійѳ менѳ тойыштгіс... А мен вѳлі колѳ сійѳ.

„— Но сійѳ абу тѳнад!—шуисны сылы.

„— Ті ѳмѳй пѳльзуйтчанныд сѳмын асланыдѳн? Ме аддза, мый быд морт имеитѳ сѳмын сѳрни, кияс да кокьяс... а владейтѳ сійѳ животнѳйясѳн, нывбабаясѳн, муѳн... да унаторйѳн ещѳ...

„Сылы шуисны та вылѳ, мый ставсыс, мый босьтѳ морт, сійѳ мынтѳ аснас: аслас вежѳрѳн да вынѳн, мукѳддырйи—олѳмнас. А сійѳ вочавидзис, мый сійѳ асьсѳ кѳсйѳ видзны дзоньѳн.

„Дыр сѳрнитісны сыкѳд и, медѳрти, аддзисны, мый сійѳ лыддѳѳ асьсѳ му вылас первой мортѳн да, асьсѳ кындзи, оз аддзы немтор. Ставныслы весиг лоис страсть, кор гѳгѳрвоисны, кутшѳм ѳткалуи вылѳ сійѳ чуйдіс асьсѳ. Сылѳн эз вѳв ни племя, ни мам, ни скѳт, ни гѳтыр, и эз ков сылы тайѳ немтор.

„Кор йѳз аддзисны тайѳс, найѳ вылысь босьтиссны тѳлкуйтны сы йылысь, кызди накажитны сійѳс. Но ѳні эз дыр найѳ сѳрнитны,—сійѳ мудрейыс, коді эз мешайт налы судитны, кутіс ачыс сѳрнитны:

„— Сулавлѳ! Наказание эм. Тайѳ страшной наказание; ті онѳ думыштѳй татшѳмсѳ сюрс воѳн! Наказаниеысы сылы—ас пытшкас! Лѳдзѳй сійѳс, мед лѳѳ свободной. Вот сылѳн наказаниеыс!

„И тан лоис великѳйтор. Муркитіс енежсянь гым,—кѳть сы вылын и эз вѳвны кымѳрьяс. Тайѳ енежса выньяс вынсьѳдісны мудрѳйлысь сѳрнисѳ. Ставѳн копыртчылісны и разѳдчисны. А сійѳ том мортыс, кодѳ ѳні босьтис ним Ларра, мый лѳѳ: эновтѳм, ортсыѳ шыбытѳм—том морт гораа сераліс йѳз вылас, кодьяс

эновтисны сійӧс, сералис ӧткӧнъя, свободной, кызды сылӧн батыс. Но батыс сылӧн—эз вӧв мортӧн... А тайӧ—вӧлі морт. И вот сійӧ мӧдіс овны, вӧльвой, кызди лӧбач. Сійӧ вольвліс племяӧ да пышйӧдліс скӧтӧс, нывъясӧс,—ставсӧ, мый кӧсийс. Сылы лыйлісны, но нӧвъяс, эз вермыны розьӧдны сылысь тыдавтӧм вышйӧй караӧн вевттьӧм тушасӧ. Сійӧ вӧлі пельк, хищной, ён, скӧр да эз паныдасылы йӧзкӧд чужӧм на чужӧм. Сӧмын ылысянь аддзисны сійӧс. И дыр сійӧ, ӧткӧн сідз, гартчис йӧз гӧгӧрын, дыр—эз ӧти дас во. Но вот ӧтчюд сійӧ локтіс матӧ йӧз дорӧ и, кор найӧ уськӧдчисны сы вылӧ, эз вӧрзъы мѣста вывсыс да нинӧмӧн эз петкӧдлы, мый мӧдас водзсасыны. Сӧк йӧз пӧвстысь ӧти гӧгӧрвоис да горӧдіс гораа:

„—Эн вӧрӧдӧ сійӧс! Сійӧ кувны кӧсийӧ!

„И ставыс сувтисны, налы лӧк вӧчысылысь участысӧ кокнӧдны кӧсийтӧг, сійӧс вины кӧсийтӧг. Сувтисны и сералисны сы вылын. А сійӧ, тайӧ сералӧмсӧ кыліг, тірالیс да пыр мыйкӧ корсис аслас морӧс вылысь, кияснас сӧтчӧ кутчысялӧмӧн. И друг сійӧ уськӧдчис йӧз вылӧ, из лӧптӧмӧн.

Но йӧзыс, сійӧ кучкалӧмъясысь виччысиг, эз кучкыны сылы ни ӧтчдысь, и кор сійӧ, мудзӧм, шога горӧдӧмӧн усис му вылӧ, то вешйисны бокӧ да кыйӧдісны сы бӧрся. Вот сійӧ чеччис да, ськӧд тышын кодӧнкӧ уськӧдӧм пурт лӧптӧг, сутшкис сійӧн асыс морӧсас. Но чегис пурт,—бытьтӧкӧ изйӧ кучкисны сійӧн. И бара сійӧ усис му вылӧ да дыр нӧйтӧс юрсӧ сыӧ. Но муыс вешйис сысянь, сійӧ юрӧн нӧйтӧмысь гӧптасиг.

„—Сійӧ оз вермы кувнысӧ!—нимкода шуисны йӧз.

„И мунисны, сійӧс эновтӧмӧн. Сійӧ куйліс вывлань чужӧмӧн да аддзис—вылын енежын сьӧд чутъясӧн шльвгисны вына орӧлъяс. Сійӧ синъясын вӧлі сы мында шоглун, мый позис эськӧ отравитны сійӧн мирсыс став йӧзсӧ. Сідз тайӧ кадсяныс коли сійӧ ӧтнасӧн, свободной, смертыс виччысигтыр. И вот сійӧ ветлӧ, ветлӧ быдлаті... Аддзан, сійӧ лои нин вуджӧр кодъ дай нӧмыс татшӧм лоас!

Сійӧ оз гӧгӧрво ни йӧзлысь сёрни, ни налысь поступокъяс,—немтор. И пыр корсӧ, ветлӧ, ветлӧ... Сылы олӧмыс абу дай смертыс оз нюмъяв сылы. И мѣстаыс сылы абу йӧз пӧвсын... Вот кызды вӧлі поразитӧма мортӧс гордостысы!“

Пӧчӧ ышловзис, ланьтіс, и сылӧм юрыс, морӧс вылас лӧччысьӧмӧн, кымыныськӧ тешкодя катовтчыліс.

Ме видзӧдлі сы вылӧ. Пӧчӧс личкис ун, кажитчис мен. И лои, мыйлакӧ, вывтӧ жаль сійӧс. Висытлысь помсӧ сійӧ нуӧдіс сӧтшӧм кыпыда, грӧзитана тонӧн, а век жӧ нин сійӧ тонас кыліс полысь, рабскӧй нота.

Берег вылын кутисны сывны,—аслыс ногӧн кутисны сывны. Войдӧр кыліс контральто,—сійӧ сыліс кыркуим нота, и кыліс мӧд гӧлӧс, кодӧ сыланкывсӧ босытис заводитчӧмсяныс, а воддзаыс пыр ‘киссис сы водзын...—коймӧд, нӧльӧд, витӧд пырисны песняӧ сӧтшӧм жӧ ногӧн. И друг сійӧ жӧ сыланкывсӧ, бара жӧ водзпомсяныс, босытис сывны мужичӧй гӧлӧсъяслӧн хор.

Нывбабаяслӧн быд гӧлӧс юргис дзик торйӧн, ставныс найӧ кажитчисны уна рӧма шоръясӧн и, быттьӧкӧ кысянькӧ вылысянь тшупӧдъяс кузьта чеччалӧмӧн да тӧльскӧдчӧмӧн исковтіг, вывлань плавнӧя киссыс мужичӧй гӧлӧсъяс тшӧкыд гыӧ ӧтлаасиг, вӧйлӧсны сы пытшкӧ, мынтӧдчывлісны сысысь, вевттылісны сійӧс да бӧр ӧти мӧд бӧрся, сӧстӧмӧсь да ёнӧсь, кыпӧдчывлісны вылӧ-вылӧ.

Гыяслӧн шум оз вӧлі кыв гӧлӧсъяс сайын...

## II

—Кывлін-ӧ тӧ, мед ещӧ кӧнкӧ талз сылысны?—юалис Изергиль пӧч, юрсӧ кыпӧдіг да пиньтӧм вомнас нюмъялігтыр.

—Эг кывлы. Некор эг кывлы...

—И он кывлы. Ми радейтам сывны. Сӧмын красавецъяс вермӧны бура сывны,—красавецъяс, кодъяс радейтӧны овны. Ми радейтам овны. Видзӧдлы жӧ, эз ӧмой мудзны лунтырнад найӧ, кодъяс сьылӧны сӧн? Шонді петӧмсянь да лӧччӧмӧдз уджалӧсны, кыптис тӧлысь, и—сьылӧны нин!

Найѳ, кодъяс оз кужны овны, водісны эськѳ узьны. Найѳ, кодъяслы олѳмыс муса, со—ссылѳны.

— Но дзоньвидзалун...—мѳдлі ме.

— Дзоньвидзалунѳд век тырмас олѳм вылад. Дзоньвидзалун! Ѳмѳй тѳ, вѳлі кѳ сьѳмыд, эн эськѳ видз сійѳс? Дзоньвидзалун—сійѳ жѳ зарни. Тѳдан тѳ, мый ме вѳчлі, кор вѳлі том? Ме ковѳръяс кылі шонді петѳмсянь да лѳччѳтѳдз, чеччѳвтѳг, пѳшти. Ме, кыдзи шонді югѳр, ловъя вѳлі и вот должен вѳлі пукавны вѳрзьѳдчѳвтѳг, из моз. И пукавлі сѳтчѳдз, мый, овлявліс, став лыясѳй менам лутшкалатшкакылѳны. А мыйѳн воас вой, ме котѳрта вѳлі сы дінѳ, кодѳс радейтлі, окасьны ськѳд. И сідз ме котралі куим тѳлысь, кытчѳдз вѳлі радейтѳм; став сійѳ кадся войяссѳ вѳвлі сы ордын. И вот кутшѳм пѳраѳдз олі—тырмис вирѳй! А мыйдта радейтлі! Кымын окыштѳм босьтлі да сеті!..

Ме видзѳдлі сылы чужѳмас. Сылѳн сьѳд синъясыс вѳліны векжѳ нин гудырѳсь, найѳс эз ловзьѳд казътылѳм. Тѳлысь югдѳдіс сылысь кос, потласьѳм вомдоръяссѳ, дзор сияса ѳсь тшѳкасѳ да сюзь нырлѳн кодъ крукыля, нюкырмѳм нырсѳ. Чужѳмбанъя местаас вѳліны сьѳд гуранъяс, и на пиысь ѳтиын куйліс пѳим рѳма дзор юрсияслѳн прать, кодъяс петѳмны гѳрд тряпка улысь, мыйѳн вѳлі гартѳма сылѳн юрыс. Кучикыс чужѳм вылас, сьыллас да киясас ставмас вундассьѳма чуқыръясѳн, и пѳрысь Изергильлысь быд вѳрзьѳдчѳм аддзиг позьѳ вѳлі виччысьны, мый тайѳ кос кучикыс косяссяс ставмас, киссяс кусѳкъясѳн да ме водзѳ сувтас куш скелетыс гудыр сьѳд синъяснас.

Сійѳ бара мѳдіс висътавны аслас дзуртан гѳлѳснас:

„Ме олі мамкѳд Фальми дорын, дзик Бырлат берег вылас, и меным вѳлі дас вит арѳс, кор сійѳ петкѳдчис мяян хуторѳ. Вѳлі сійѳ сѳтшѳм кузь, нюдз тушаа, сьѳд уска, гажа. Пукалѳ пыжын да сідз гораа горзѳ сійѳ мяян ѳшивьѳ: „Ѳй, абу-ѳ тиян вина... да сѳйыштны меным?“ Ме видзѳдла ѳшивьѳд ясень пѳвстті да аддза: юыс тѳлыссянь голубѳй став-

нас, а сійѳ, еджыд дѳрѳма да помьяссѳ бокас лѳдзалѳм паськыд кушака сулалѳ ѳти кокнас пыжын, а мѳд-нас берег вылын. И катласьѳ да мыйкѳ сьылѳ. Аддзис менѳ да шубѳ: „Со кутшѳм красавица олѳ тани!.. Ме эг и тѳд та йылысь!“ Бытьѳкѳ сійѳ тѳдіс нин став красавицаыссѳ меѳдз! Ме сеті сылы вина да пуѳм порсьяй... А нѳль лун мысти сеті нин и ставнас ачымѳс... Ми пыр войясын ськѳд пыжѳн гуляйтлім. Сійѳ локтас да шутѳвтас ньѳжѳнник, кыдз суслик, а ме чеччышта, чери моз, ѳшина пыр ю вылѳ. И мунам... Сійѳ вѳлі Прутса черикыйысьсѳ и бѳрыннас, кор мам став йывсьыс тѳдмаліс да нѳйтис менѳ, ыштѳдіс пыр менѳ мунны ськѳд Добруджуѳ и водзѳ, дунайскѳй гирлоясѳ. Но мем эз нин кажитчы сѳк сійѳ—век сьылѳ да окасьѳ, немтор водзѳ! Гажтѳм нин вѳлі тайѳ. Сійѳ кадѳ гуцулъяс шайкаѳн ветлѳдлісны сійѳ местаясѳдыс, и налѳн вѳліны мусаяс сѳні. Вот налы—гажа вѳлі. Мукѳд нылыс виччысьѳ, виччысьѳ ассьыс карпатскѳй молодечѳб, чайтѳ, мый сійѳ тюрьмаын нин лиѳб виѳмаѳсь нин кѳнкѳ косьын, и друг сійѳ ѳткѳн, лиѳб кык-куим ѳрткѳд, бытьѳкѳ енѳжсянь усѳ сы дѳрѳ. Козиянъяс ваялѳ озырѳс—кокныда жѳ ѳд шедліс ставис налы!—И пируйтѳ сы ордын, ошйысьѳ сыѳн аслас ѳртъяс водзын. А сылы любѳ тайѳ. Ме и кори ѳти пѳдругалысь, кодлѳн вѳлі гуцул, петкѳдлыны меным найѳс... Кыдз сійѳс и шуисны? Вунѳді кыдз... Ставѳ понді вунѳдны ѳні. Уна кад коли сійѳ пѳрасяньыс, ставѳ вунѳдан! Сійѳ менѳ тѳдмѳдіс молодечкѳд. Вѳлі бур... Рыжѳй вѳлі, ставнас рыжѳй—и усъяс, и кудрияс! Биа юр. И вѳлі сійѳ сѳтшѳм шѳгсьысь, корсюрѳ мелі, а корсюрѳ зверь моз равзис да косясис. Ѳтчѳд кучкис меным чужѳмѳ... А ме, кань моз, чеччыштлі сылы морѳсас, да и сатшыкыси пиньясѳн банбокас... Сійѳ кадсяньыс сылѳн бан вылас лѳи гурантор, и сійѳ радейтліс, кор ме окалі сійѳс“...

— А черикыйысьыс кытчѳ лѳи?—юалі ме.

— Черикыйысьыс?—А сійѳ... сѳн... Сійѳ сибѳдчис на дѳрѳ, гуцулъяс дѳрѳ. Войдѳр пыр войпѳдіс менѳ да

грбзитчис ваё шыбытны, а сэсся—немтор,—сидбодчис на дорё да мёдос лёсьбодис... Найёс кыкнансё и ёшбодисны тшбтш—и черикыйсысё и тайё гуцулсё. Ме ветлі видзодны, кыз найёс ёшбодисны. Добруджаын тайё вёлі. Черикыйсысыс муніс казнь вылё кельд да бёрдис, гуцул каллян куриціс. Мунё да куриці, киясыс зепъясас, ёти ус пёлыс пельпом вылас куйлё, а мбдыс морёс вылас ёшйёма. Адзис менё, кыкис каллянсё да горзё: „Прёщай“. Ме дзёнь вё жалиті сійёс. Эх!.. Тайё ний сэки накод вёлі, кор найё кёсийсны мунны Карпатё асланыс оланінланё. Прёщайтчём вылё мунісны ёти румын ордё гёститны, сэн найёс и кутісны. Кыкёс сёмын, а кымынбскё виисны, а мукёдыс пышійсны... Но румынлы водзёс мынтісны жё бёрыннас... Хуторсё сотісны, мельничасё, и став нявсё. Корысёён лои.

— Тайёс тэ вёчин?—ылбсас юалі ме.

— Уна вёліны другъясыс гуцульяслён, не куш ме... Коді вёлі налён медбур другён, сійё и вёчис налы казтылёмъяс...“

Сыланкывійс море берег вылын лёнис нин, и пёчлы вторитіс ёні сёмын море вывса гыяслён ызгёмны,— жугыль, мятежнэй шы вёлі втораён мятежнэй олём йылыс высётлы. Пыр небыджык лоис вой, и пыр унджык чужис сыын тёлыслён голубёй югёрыс, а войса хлопотливёй олёмын тыдавтём олысыяслён ёмбליка кылан шыяс лоисны лёнджыкён, кодъясёс вевттисны гыяслён содан шавъялыс шыяс... Сы вёсна тёлыс содіс.

„Ёщё и турокоё радейтлі ме. Гаремын сы ордын вёлі, Скутариын. Дзёнь вёжон олі,—немтор... Но гажтём лои...—пыр нывбабаяс, вывбабаяс... Кёкъямысён найё вёліны сы ордын... Лунтыр сёясны, узясны да больгёны глупёй сёрнияс... Либё пиясёбны, котсёбны чипанъяс моз... Сійё эз нин вёв том, тайё турокуыс. Дзор пёшти да сэтшём важнёй, озыр. Сёрнитіс—кызди владыка... Синъясыс вёліны сёбдось... Вёськыд синъяс... Видзёбёны вёськыда сёблмад. Зэв сійё радейтіс юрбитны. Ме сійёс Букурештісыс адзис... Ветлёдлё рынок кузьята, кызди царь, да видзёдё сэ-

тшём важнёя, важнёя. Ме сылы нюмді. Сійё жё рытнас кватитісны менё улычын дай вайисны сы дорё. Сійё сандал да пальма вузавліс, а Букурештіас локтіс мыйкё ньёбны.—Мунам ме ордё?—шуё.—О, да, муна!—Бур!—И ме муні. Озыр сійё турокуыс вёлі. И пи нин сылён вёлі—сёбдінник детинка, гибкёй сэтшём... Сылы ар дас квайт вёлі. Сыкёд ме и пышій турок дінысь... Пышій Болгарияё, Лом—Паланкаё... Сэні менё ёти болгарка пуртён сутшкис морёсё аслас жарник вёснайсё-ё, верёс вёснайсё-ё—ог нин помнит.

„Ме дыр висёдчи ёти манастырын. Нывбабаяслён манастыр. Старайтіс менё ёти ныв, Полька... и сы дорё мёд манастырсянь,—Арцер—Паланки дорын, помнита,—вольвліс вок, тожё манак... Сэтшём... нидзув моз, век гартчис ме водзын... И кор ме бурді, то муні сыкёд... сылён Польшаё“.

— Чёвлы!.. А кёні ичёт турокуыс?

„Детинкайс? Сійё кулі, детинкайс. Горт вёсна гажтёмтчёмла-ё, радейтчёмла-ё... Но пондіс косьмыны сійё сідз, кыз сёвмытём пу, кодлы вывті уна сюрис шондіс... И сідзи и косьмис век... Помнита, куйлё, дзёньнас нин прозрачнэй да лёзёдём, кызди йитор, а пырна сыын ёзьялё радейтёмсы... И пыр корё копёртчыны да окыштны сійёс... Ме радейтлі сійёс и, помнита, ёна окавлі... Сэсся нин сёвсем сійё лои омёль—эз вёрзёдчыв пёшти. Куйлё да сідзик но-раа, быттё милёстина корысь, тшбктё менё водны сыкёд орчён да шонтыны сійёс. Ме водлі. Водан сыкёд.. сійё пырысь-пыр ёзьяс ставнас. Отчыд ме садмы, а сійё нин кын... кулёма... Ме бёрді сы дорын. Код шуас? Гашкё ёд ме сійёс и вии да. Кык пёв нин арлыдён сэк вёлі пёрысьджык сыысь. И вёлі сэтшём ён, сочнёй... а сійё—мый жё? Детинка!..“

Пёчб ышловзис да—медводдзаясьс ме адзис тайёс сылысь—пернапасасис куимысь, мыйкё вомдоръяснас шёпкёдіг.

— Но, мёдбодчин тэ Польшаё...—чуйді ме сылы.

„Да... сійё ичёт полякыскёд... Сійё вёлі тешкодё да подлёй. Кор сылы колё вёлі нывбаба, сійё леститчис ме

дорб кань моз, да сійб кыв вылысь пбсь ма визувтис, а кор ме сылы эг ков, то кучкаліс менб кывъяснас, кызд кнутбн. Отчид кызкб мунім ми ю берег пблбн, и вот сійб шуис меным гордбй, обиднбй кыв. О! О!.. Ме скбрми! Ме пузи сир моз!! Ме босьтс сійбс кияс вылб и, кызд кагабс,—сійб вблб ичбтик,—лептб вылб, бокъясбдыс чорыда шамыртбг, мыйыс весиг сійб дзоньбн лбзбдбс. И вот ме ббдзбдчи да и брукки сійбс берегань юб. Сійб горзбс: Тешкодя сбдз горзбс. Ме видзбдб сь вылб вылысянь, а сійб ызбдчис сэн, ваас. Ме мунб сэк. И водзб эг паныдасьлы ськбд. Ме вблб шуда та кузя: некор эг паныдасьльв ббрыннас накбд, кодъясбс коркб радейтб. Тайб абу бур паныдасьлбмъяс, дзик бткодь быттьбкб покойникъяскбд“.

Пбчб ышловзиг ланьтбс. Ме зильлб вайбдны ас син водзб сьбн воскрешайтан йбзбсб. Со би кодь рыжбй усьяса гуцул, муно кувны спокойнбй калляннас куритчигтыр. Сьлбн тбдбмысь вблбны кбдзыд голубббй синъяс, кодъяс быдбн вылб видзбдбсны сюся да чорыда. Со ськбд орчбн сьбд усьяса Прутса черикыйысь; ббрдб кувны кбсйытбмлаыс и кулбм водзвывса шоглунысь кельббдбм сь чужбм вылын чусмисны весиг синъясыс да синвайн кбтасьбм усьясыс шоба ббшбдчисны вежиньтбм вом пельбсьясас. Со сійб, пбрысь, важнбй турокуыс, тбдбмысь фаталист да деспот, и ськбд орчча сьлбн пи, Асыывьлбн кельыд да рбшкыд дзоридз, окалбмъясбн отравитбм. А со тшеславнбй поляк, галантнбй да жестокбй, варов да кбдзыд... И ставныс найб—сбмын кельыд вуджбръяс, а сійб, кодбс найб окавлбсны, пукалб мекбд орчбн ловъя, но кадбн косьтбм, телбтбм, виртбм, желаниеястбм сьблбмбн, бзъявтбм синъясбн—сбдзжб пбшти вуджбр.

Сійб водзб нубдбс:

„Польшаын лоис сьбкыд мен. Сэн олбны кбдзыд да пбръясысь йбз. Ме эг тбдлы налысь зверинбй сёрнисб. Ставыс чушкбны... Мый чушкбны? Тайб ен сетбс налы змей сёрнисб сь понда, мый найб пбръясысьсьбс. Мунб ме сэки, ачым эг тбд

кытбчб, да адззывлб, кызд найб чукбртчисны бунтуйтны тбяны паныд, рочьяслы. Вои Бахний карбдз. Оти жид выббис менб; эз аслыс вылб ньбб, а медым вузасьны мебн. Ме сбгласитчи та вылб. Медым овны,—колб мыйкб нибудь кужны вбчны. Ме нинбм эг сяммыв да сысысь мынтысь аснам. Но ме мбвпалб сэки, мыйбд судзбда кб неуна сьбмтор, медым ббр мунны гортб Бырлатб, ме орбда чепъяссб, мед кбть кутшбм крепыдбсь найб эз вбвны. И олб ме сэн. Вольвлбсны ме дорб озыр паньяс да пируйтлбсны ме ордын. Тайб налы дона сулавлбс. Косясисны найб ме вбсна, рбзбритчисны. Оти пан дыр менб шедбдбс да бтчид со мый вбчис: локтбс, а слугаыс сь ббрся мешбкбн вбтбчб. Вот пан босьтбс кияс сійб мешбксб да и увланыбурбдбс сійбс менам юр весьтын. Зарни монетяс тотшкбдбсны менам юрб, и меным лбсьыд вблб кывзыны налысь тринякылбмсб, кор найб гьлалбсны джбджб. Но ме векжб вбтлб панбс. Сьлбн вблб сэтшбм кыз, уль чужбм, и кынбмыс—быттьбкб ьджыд юрлбс. Сійб видзбдбс кызди пбт порсь. Да, вбтлб ме сійбс, кбть сійб и висьтавлбс, мый вузалбс став мусб асьыс и керкаяссб, и вбвъяссб, медым кияскавын менб заринбн. Ме сэки радейтб бти достбйнбй панбс, керассьбм чужбмабс. Дзоньбн чужбмсб вблб сылысь кералбма крест-на-крест турокъяс саблясбн; турокъясыскбд сійб неважбн сь водзвылын воуйтбс грекъяс дор. Вот мортыс! Мый сылы грекъясыс, сійб кб поляк? А сійб мунбс, косясис накбд бтвыв, найб врагьяслы паныд. Кералбсны сійбс, сьлбн петбс бти синбблыс кучкалбмъясысь, и кык чуны шуйга киясыс вблб сбдзжб кералбма... Мый сылы грекъясыс, сійб кб поляк? А со мый: сійб радейтлбс подвигьяс. А кор морт радейтб подвигьяс, сійб пыр кужб найбс вбчны и адзас, кбн сійб позьб. Олбмад, тбданкб тэ, пыр эм подвигьяслы места. И найб, кодъяс оз адзыны найбс аслынысь,—найб прбстблентайяс либб трусьяс, либб оз гбгбрвоны олбмсб, сь понда мый, йбз кб гбгбрвоисны олбмсб, быдсбн эськб кбсйяс кольны ас ббрас асьыс

вуджорсо сын. И сэк эськө олөмыс эз сөй йөзсө след кольтөг... О, сийө, керассьом чужомайд, бур морт вөлі! Сийө дась вөлі мунны вольной свет помөдзис, мед мыйкө-нибудь вөчны. Төдөмысь, тиян йөз виисны сийөс бунт дырйи. А мыйла ті ветлінныд мадыяръясөс нөйтны? Но-но, ланьт!..“

И, менө ланьтны тшөктөм бөрын, Изергиль пөч друг ланьтис ачис, кутис мөвпавны:

„Төдлі ме сідзжө и өти мадыярс. Сийө өтчид мунис ме дорысь,—төлын тайө вөлі,—да сөмын тулыснас, кор лымайыс сыліс, адзисны сийөс поле вылысь лыйөм-жугалөм юрөн. Вот кызд! Аддзан—чумаысь не этшаджык виө йөзөс радейтчөмыд; лыддыны кө—не этшаджык... Мый нин нө ме висьталі? Польша йылысь... Да, сэн ме ворсі ассым медбөръя ворсөмөс. Паньдаси өти шляхтичкөд... Вот вөлі мича! Чөрт кодь. Ме жө пөрысь нин вөлі, эх, пөрысь! Вөлі-ө меным нелямын арөс? Пөжалуй, мый и вөлі... А сийө ещө гордөй на вөлі, дай мянөн, нывбабаясөн, избалауйтөма. Дона сийө мен сувтис... да. Сийө көсийс сразу сідз аслыс босьтны менө, но ме эг сетчы. Ме эг вөвлы некор рабөн, некодлөн. А жидкөд нин ме помалі, уна сөм сеті сылы... И Краковын нин олі. Сэки менам быдторйыс вөлі, и вөвъяс, и зарни, и слугаяс... Сийө вольвліс ме дорө, гордөй демон, да пыр көсийс, мед ме ачым уськөдчи сылы киясас. Ми пинясим ськөд... Ме весиг—помнита—укшальмывлі тасысь. Дыр тайө кыссис... Ме босьті ассым: сийө пидзөсчанысьөмөн кевмысис меным. Но сөмын босьтис, пыржө и бөр нин шыбытис. Сэки гөгөрвой ме, мый лои пөрысь... Ок, тайө мен эз вөв юмов! Вот нин эз юмов!.. Ме өд радейтлі сийөс, тайө чөртсө... а сийө, мекөд паньдасигъясөн, сералис... подлөй сийө вөлі!.. И мукөдъясы тшөтш серавліс менө, а ме тайөс төді. Но и шөг жө нин вөлі мен, висьтала! Но сийө вөлі сэн, матын, да ме век жө любуйтчи сьөн. А кызд сөмын мунис сийө тиянкөд тышкасыны, рочьяскөд, зэв шөг лои меным. Чеглі ме ачымөс, но эг вермы чегны... И шуи мунны сы бөрся. Сийө Варшава дорын вөлі, вөрын.

„Но кор ме вои, то төдмөді, мый найөс нөйтөмаөсь нин тиян... И мый сийө пленын абу ылын—сиктын.

„Значит,—мөвпышти ме,—ог нин сэсся аддзис сийөс! А аддзисны око-та вөлі. Но, понді старайтчыны аддзисны... Корысьө пасьтаси, чотысьөн, да и муні, чужөмөс тупкөмөн, сийө сиктас, көн вөлі сийө. Быдлаын казакъяс да салдатъяс... дона мем сувтис вөвны сэн! Төдмалі ме, көні полякъяс пукалөны, да аддза, мый сьөкыд веськавны сэтчө. А колө меным тайө вөлі. И вот, войнас кысси ме сийө местаөдзис, көн вөліны найө. Кысся йөрти, градъяс костөд и аддза: часөвөй сулалө менам туй вылын... А кылө нин меным—сьылоны полякъяс да сөрнитөны гораа. Сьылоны сьыланкыв өтикөс... ен мам дорө... И сийө сэн жө сьыло... Аркадэк менам. Мен шөг лоис кызд, думайті ме, мый войдөр ме бөрся кыскасисны... а со сийө, воис кад—и ме морт бөрся муті змейөн куті кыссыны и, гашкө, аслам смерть вылө кысся. А сийө часөвөйыс кывзысьө нин, нюжөдчис водзланьө. Но, мый нө мен? Чеччи ме муысь и муні сы дорө. Ни пурт менам абу, немтор, киясысь да кывйысь өтдор. Кайитча, мый эг босьт пурт. Шөпкөда: „чөвлы!“ А сийө, салдатыс, чүргөдіс нин меным голя бердө штыкөс. Ме шуа сылы шөпкөмөн: „Эв бытшкы, нөрөвит, кывзы, тэнад кө сьөлөмыд эм! Ог вермы тэныд нинөм сетны, а коратенсыд...“ Сийө лэдзис ружьесө да сідз жө шөпкөмөн шуис меным: „Мун тасы, баба! мун! Мый тэныд?“ Ме висьталі, мый пиөс менсым тан йөртөма... „Тэ гөгөрвоан, салдат,—пи! Тэ өд тоже кодлөнкө пи, да? Так вот, видзөдлы ме вылө—менам эм сэтшөм жө, кутшөм и тэ, и со көні сийө! Лэдз менө видзөдлыны сы вылө, гашкө, кулө регыд сийө... И, гашкө, тэнө аски виасны... пондас бөрдны мамыд тэ вөсна? И вөд сьөкыд лөб кувны тэныд, сы вылө видзөдлывтөг, мамыд вылө? И менам пиы сьөкыд жө. Жалитышт жө асьтө да сийөс, и менө—мамөс!“

„Ок, мый дыра шуалі ме сылы. Ывляыс зэрис и көтөдіс мянөс. Төв омляліс да равзис, тойлаліс менө то,



джѳръяслѳн сук стаяяс да кыссисны сы кузѳта, кыссисны, вошлсны, бѳр чужисны. Тѳлысь местаѳ коли сѳмын гудыр опаловѳй пятно, мукѳдырѳи сѳйѳс дзѳкѳдз тупкывлѳс сизѳй рѳма кымѳр клѳк. И степь ылын, кодѳ ѳнѳ вѳлѳ нин сѳѳд да шуштѳм, быттѳ кыйѳдчѳ да мыйкѳ ас пытшас дзебѳ, ѳзьялсны ичѳтик лѳз рѳма бѳяс. То сѳн, то тан найѳ здук кежлѳ тыдовтчылсны да куслсны, кыз да быттѳ степь ылын ѳта-мѳдсѳыс ылѳ торьялѳм ѳѳз мыйкѳ корсисны сѳсь изтѳгѳяс биавлѳгтыр, кодѳясѳс тѳв пырысь пыр жѳ кусѳдѳс. Тайѳ вѳлѳны билѳн зѳв аслыссыкас голубѳй рѳма кывѳяс, кодѳяс вѳсьталѳсны мыйкѳ мойдывсакодѳѳс.

— Аддзан тѳ бикинѳяссѳ?—юалѳ менсым Изергиль.

— Со найѳ, голубѳйясыс?—сылы степь ылѳ индѳгтыр шуи ме.

— Голубѳйяс? Да, тайѳ—найѳ. Сѳдзкѳ, лѳбалѳны всѳ-таки! Но-но... Ме вот ог нин аддзы найѳс сѳсся. Ог вермы ме унатор аддзыны.

— Кытысь тайѳ бикинѳясыс?—юалѳ ме пѳчѳлысь.

Ме кывлѳ мыйсюрѳ войдѳр тайѳ бикинѳяс лѳѳм ѳылысь, но мен ѳкота вѳлѳ кывзыштны, кызѳикѳн вѳсьталас та ѳылысь жѳ пѳрысь Изергиль.

— Тайѳ бикинѳясыс Данко сотчысь сѳѳлѳмысь. Вѳвлѳ му ылын сѳѳлѳм, кодѳ, ѳтчѳд, ыпнитѳс бѳѳн. И вот сысянѳ тайѳ бикинѳясыс. Ме вѳсьтала тѳнѳд та ѳылысь. Тожѳ важ мойдкыв... Важся, ставыс важся! Аддзан тѳ, важ пѳраад мыйдта быдсяматорѳйыс?.. А ѳнѳ со немтор абу сѳтшѳѳмыс—удж ни, ѳѳз ни, сѳтшѳѳм мойдкывѳяс ни, кызѳи важѳн. Мыйла?.. Налы, вѳсьтав! Он вѳсьтав... Мый тѳ тѳдан? Мый ставсѳ тѳ тѳдад, томѳѳз? Ехе-хе!.. Видзѳдѳннѳд кѳ эськѳ важ олѳмас сюся—сѳсь став ѳтгадкаѳыс сюрасны... А тѳ вот он видзѳѳѳѳй да и овнѳтѳ он кужѳ сы вѳсна... Ме ог аддзы ѳмѳѳй олѳмсѳ? Ох, ставсѳ аддза, кѳть и лѳкѳсь менам синѳясѳѳй! И аддза ме, мый ѳз овны ѳѳзыс, а век примеряйтѳѳны, примеряйтѳѳны да пуктѳны та ылѳ став олѳмсѳ. И кор гусяласны асьныс асьнысѳ кад коллялѳмѳн, то мѳ-

дасны бѳрдны судьба ылѳ. Мый жѳ сѳв судьбаыс? Быдсѳн ачыс аслыс судьба! Быдсяма ѳѳзсѳ ме ѳнѳ аддза, а вот ѳнѳясыд абу! Кѳнѳсь нѳ найѳ?.. И красавецѳяс лѳбны пыр ѳтшаджык.

Пѳчѳ думыштчыс сы ѳылысь, кытчѳ вошины ѳн да мѳча ѳѳзыс, и, мѳвпалѳгмос, видзѳдалѳс гѳгѳр пемыд степѳ, сѳгысь, кыз да быттѳ вѳчакыв корсѳгтыр.

Ме видчыси сылысь вѳсьтсѳ да чѳволѳ, полѳмѳн, мый юала кѳ сылысь мыйкѳ ѳылысь, то сѳйѳ бара кежас бѳкѳ.

И вот сѳйѳ заводѳтитѳс вѳсьт.

### III

„Важѳн ѳвлѳсны му ылын ѳти пѳлѳс ѳѳз, вуджны вермытѳм вѳрѳяс кытшавлѳсны куимладѳрѳбоксянѳ тайѳ ѳѳзыслысь таѳѳрѳяс, а нѳльѳдладѳрѳбокас—вѳлѳ степь. Вѳлѳны тайѳ гажа, ѳн да повтѳм ѳѳз. И вот воѳс ѳтчѳд сѳѳкыд кад: локтѳсны кыськѳ бѳкѳвѳй плѳмяяс да и вѳтлѳсны воддзаясѳс вѳр пыдѳѳ. Сѳн вѳлѳны нѳрѳяс да пемыд, сыпѳнда мый вѳрыс вѳлѳ важся, и сѳтшѳѳм тшѳкыда кысисны сылѳн увѳясыс, мый на пыр ѳз тыдавѳлѳ енѳжыс, и шѳндѳ юѳѳрѳяс ѳдва вермисны пѳськѳдны аслыныс туйсѳ нѳрѳяс ылѳдз тшѳкыд корѳяс пыр. Но кор сылѳн юѳѳрѳясыс усьлѳны нѳрѳяс ывса ва ылѳ, то кыптѳс чад да сыысь ѳѳзыс кулалѳсны ѳти мѳд бѳрся. Сѳки пѳндѳсны бѳрдны тайѳ плѳмяса гѳтырѳяс да чѳлядѳяс, а бѳтыяс кутѳсны мѳвпавны да усѳны шѳгсѳѳмѳ. Колѳ вѳлѳ мунны тайѳ вѳрсыс, и сы могысь вѳлѳ кык туй: ѳти—бѳрѳ,—сѳн вѳлѳны ѳн да скѳр врагѳяс, мѳд—водзѳ,—сѳн сулалѳсны великан-пуяс, топыда ѳта-мѳдсѳ крепѳд вѳжѳяснас кутѳг, ѳѳнгыльѳсь вужѳяссѳ пыдѳдз нѳрѳывса сѳбдысь муѳ сѳѳѳѳмѳн. Тайѳ из пуясыс сулалѳсны чѳла да вѳрзѳѳдчывтѳг луннас, рудрѳмыдын, да ѳщѳ топыдджыка топѳдчывлѳсны ѳѳз гѳгѳр рытѳясын, кор ѳзтывлѳсны кѳстерѳяс. И пыр, лун и вой, сѳйѳ ѳѳз гѳгѳрыс вѳлѳ сап-пемыд кытш, сѳйѳ быттѳ лѳсѳѳдчыс нырыштны найѳс, а найѳ велалѳмны вѳлѳ степнѳѳй прѳсторѳ. А ѳщѳ на страстьджык вѳлѳ, кор тѳв швачѳѳдлѳс пу туганѳяссѳ да вѳр

ставнас пыдїсянь шувгис, быттьокò грòзитіс да сьыліс похоронной сьыланкыв тайò йòзыслы. Тайò вòліны векжò ён йòз и вермисны эськò мунны кувмòн тышкасьны накòд, кодьяс òтчьд вермисны найòс, но найò эз вермыны кувны тышгьясын сы понда, мый налòн вòліны заветьяс, и куліны кò эськò найò, то вошины накòд тшòтш и олòмсьыс и заветьяс. Сы вòсна найò пукалісны да мòвпалісны кузь войясò, вòрлòн шуштòма шувгòм шы улын, нюрвывса ядовитòй чадын. Найò пукалісны, а кòстерьяссянь вуджòрьяс чеччалісны на гòгòр шынитòв йòктòмòн, и пыр кажитчис, мый тайò оз вуджòрьяс йòктыны, а торжествуйтòны нюрлòн да вòрлòн скòр духьяс... Йòз пыр пукалісны да мòвпалісны. Но нинòм—ни удж, ни нывбабаяс оз омòльчòдны телòс да лолòс сідз, кьдз омòльчòдòны шогсяна мòвпьяс! И омòльччисны йòз мòвпьясысь... Полòм чужис на пòвстын, дорис налысь вына киясò, оз чуж чужтісны нывбабаяс чадысь кулòм шойяс вылын да полòмòн дорòм ловьяяс судьба вылын бòрдòмòн,—и трусливòй кывьяс пондїсны кывны вòрын, первой ньòж-йòдник да шòпкана, а сèсся пыр гòраджык и гòраджык. Кòсйисны нин мунны враг дорò да вайны сылы козин пыдди вòлясò ассьыныс, и некод нин, смертьòн повзьòдòм, эз пов рабськòй олòмысь... Но сэн петкòдчис Данко да спаситіс ставнысò òтнасòн“.

Пòчò, тыдалò, унаысь висьтавлывлòма Данко сотчысь сьòлòм йылысь. Сійò висьталіс, сьыліг моз, и сьлòн дзуртысь да пыдысянь кылысь гòлòсыс мичаа серпасаліс ме водзò вòрлысь шувгòм, код пòвстын кулалісны нюрвывса ядовитòй чад лолалòмысь шудтòм, йòршитòм йòз...

„Данко—сійò йòз пòвстысь òти, том красавец. Мичаяс—пыр смелòсь. И вот сійò шуò налы, аслас ёртьяслы:

„—Не вештыны изсò туй вылысь мòвпòн. Код нинòм оз вòч, ськòд нинòм оз ло. Мый ми видзам вынны-мòс мòвпалòмò да шогсьòмò? Чеччòй, мунамò вòрас да прòйдитамò сійòс сквозь, òд эм жò сьлòн пом,—ставыслòн свет вылын эм пом! Мунамò! Но! Гей!..

„Видзòдлісны сы вылò да казялісны, мый сійò ставсьыс бурджык, сы понда мый сійò сингьясын югьяліс уна вын да ловья би.

„Нуòд тэ миянòс!—шуисны найò.

„Сэк сійò нуòдїс...“

Пòчò лòнис да видзòдліс степь вылò, кòні пыр сукмис рòмыдыс. Данко сотчысь сьòлòмлòн бикиньяс ыпьялісны кòнкò ылын да кажитчисны сьнòдса голубòй дзоридзьясòн, кодьяс дзоридзалòны сòмын здук кежлò.

„Нуòдїс найòс Данко. Дружнòя ставòн мòдїсны сы бòрся—эскисны сылы. Сьòкьд туй тайò вòлі! Пемыд вòлі, и быд воськоввыяын нюр паськòдліс ассьыс горш сїсь вомсò, йòзòс ньылаліг, дай пуяс потшисны туйсò ён крепыд стенаòн. Кысвисны налòн увьясныс ас костаныс; змейяс моз нюжвидзисны быдлаын вужьяс, и быд воськов босьтїс уна пòсь да вир сійò йòзыслысь. Дыр мунїсны найò... Пыр тшòктаммис вòрыс, пыр этшаджык вòлі вын! И вот мòдїсны ропкыны Данко вылò, шуиг, мый напраснò сійò, том да неопытнòй, нуòдїс найòс кьтчòкò. А сійò мунїс на водзвылын да вòлі бодрòй да яснòй.

„Но òтчьд муркнитіс-гымыштіс гым вòр весьтын, пуяс кутїсны шòпкòдчыны пыдысянь кылан шыòн, грòзнòя. И лои сэк вòрын сэтшòм пемыд, быттьокò сэнї чукòртчисны òтшòтш став войясыс, мыйда найò вòліны сійò кадсяньыс, кор чужис. Мунїсны посньыдик йòз, гырысь пуяс да скòр чардби шыяс пòвстòд, мунїсны найò, и, качайтчиг, великан-пуяс дзуртїсны да мургисны-сьылїсны скòр сьыланкывьяс, а чардбияс, пу туганьяс йыв лэбаліг, югдòдлісны сійòс здук кежлò лòз, кòдзыд биòн да вошліны сэтшòм жò òдйò, кьдзи-кòн и лолїны, йòзòс повзьòдліг. И чардби кòдзыд югòрòн югдòдòм пуяс кажитчисны ловьяясòн, пемыдса плєнысь мунысь йòз гòгòр йòнгыльòсь кузь киясò шевгòдòмаòн, тшòкьд тывйò киясò гартіг да йòзòс сувтòдны зїлігтыр. А пу вожьяс сайса дзурс пемыдысь видзòдчис мунысьяс вылò мыйкò страшнòйтор, сьòд-пемыд да кòдзыд. Тайò вòлі сьòкьд туй, и сыысь мудзòм йòзлòн киль

муніс ловныс. Но налы яндзим вѣлі висьтасьны вынтѣммѣмѣн, и вот найѣ скѣрмѣмѣн да лѣглунѣн уськѣдчисны Данко вылѣ, морт вылѣ, кодѣ муніс на водзвылын. И пондѣсны найѣ кѣритны сѣйѣс набѣн вѣськѣдлыны кужѣтѣмысь,—вот кызѣ!

„Сувтѣсны найѣ да вѣрлѣн торжествуйтана шувгѣм шы улын, тѣралысь дзурс пемыдын, мудзѣсь да скѣрѣсь, пондѣсны судитны Данкоѣс.

„—Тѣ,—шуисны найѣ,—ничтожной да вредной морт мянлы! Тѣ нуѣдѣн мянѣс да мудзѣтѣн, и таысь тѣ пѣгибнитан!

„—Тѣ шуинныд: „нуѣд“—и ме нуѣдѣ!—горѣдѣс Данко, налы вѣча морѣснас сувтѣмѣн.—Меын эм смелство нуѣдны, вот сѣйѣн ме нуѣдѣ тѣянѣс! А тѣ? Мый вѣчинныд тѣ аслыныд отсѣг вылѣ? Тѣ сѣмын мунісныд, мунісныд ыж чукѣр моз!

„Но тайѣ кывѣясыс ещѣ на ѣнджыка ярмѣдѣсны найѣс.

„—Тѣ кулан! Тѣ кулан!—равѣсны найѣ.

„А вѣр пытшкыс пыр шувгис и шувгис, налысь горзѣмѣяссѣ нериг, и чардбѣяс поткѣдлісны пемыдѣс торпыригѣяссѣ. Данко видзѣдѣс на вылѣ, кодѣяс вѣсна сѣйѣ мырсис, да алдзис, мый найѣ—зверь кодѣѣсь. Уна ѣѣз сулалѣсны сы гѣгѣр, но эз вѣв найѣ чужѣмѣяс вылын благородствоыс и оз вѣлі позѣ сылы вѣччысыны пѣщада насянь. Сѣки и сѣйѣ сѣѣлѣмын пузис скѣрлун, но ѣѣзѣс жалѣтѣм вѣсна сѣйѣ бѣр кусѣс. Данко радейтѣс ѣѣзѣс и мѣвпалѣс, мый, вермас лѣны, сытѣг найѣ пѣгибнитасны. И вот сылѣн сѣѣлѣм ыпнитѣс ѣѣзѣс спаситны, петкѣдны кокни туй вылѣ кѣсѣысь бѣн, и сѣки сѣйѣ синѣясын дзирдышѣтѣсны тайѣ вына ыпѣялысь бѣыслѣн югѣрѣяс... А найѣ, тайѣс аддѣзѣм мысты, мѣвпашѣтѣсны, мый сѣйѣ скѣрмѣмѣла пузис, мыйысь сѣтшѣм югыда и ѣѣйсны синѣясыс, и найѣ сюсьмѣдчисны, кѣинѣяс моз, видчысиг, мый сѣйѣ мѣдас косясыны накѣд, да пондѣсны топыдджыка кытшавны сѣйѣс, мед налы кокниджык вѣліс кватитны да вѣны Данкоѣс. А сѣйѣ гѣгѣрвоиснин налысь мѣвпѣсѣ, сыысь ещѣ ярджыка ѣѣйс сылѣн сѣѣлѣмыс, сы

вѣсна мый налѣн мѣвпыс чужѣтѣс сыын шогсьѣм.

„А вѣр пыр сылыс асыыс шуштѣм сыланкывсѣ, и гым мургис, кѣсьтѣс зѣр...“

„—Мый вѣча ме ѣѣзыслы?!—гымысь гораджык горѣдѣс Данко.

„И друг сѣйѣ чашнитѣс кѣяснас асыыс морѣссѣ да нетшыштѣс сѣсь асыыс сѣѣлѣмсѣ и вылѣ лѣптѣс сѣйѣс юр вѣсьтас.

„Сѣйѣ ыпѣялѣс сѣтшѣм яра, кызѣс шондѣ, и шондѣсыыс яра-югыда, и лѣнис ставнас вѣрпуыс, кодѣс вѣлі югѣдѣѣма ѣѣзѣс ѣна радейтѣмѣн ыпѣялан тайѣ факелѣн, а пемыдыс разалѣс сѣйѣ югѣрѣясысь да сѣн, пыдын вѣрын, тѣралысь, уси нюрлѣн сѣсь вѣмѣ. Чуймѣм ѣѣзыс жѣ лѣины изкодѣѣн.

„Мунамѣ!—горѣдѣс Данко да уськѣдчис водзѣ, аслас местаѣ, ѣѣыысь сѣѣлѣмсѣ вылын кутѣг да сыѣн ѣѣзлы туйсѣ югѣдѣдѣгтыр.

„ѣѣз уськѣдчисны сы бѣрся, очаруйтѣмѣн. Сѣки вѣр бара кутѣс шувгыны, шензѣмѣн туганѣяснас копрасигтыр, но сылѣн шувгѣмыс вѣлі вѣвтѣѣма котѣртысь ѣѣз кокшыясѣн. Ставныс котѣртѣсны ѣѣдѣ да повтѣг, сотчысь сѣѣлѣмлѣн чудесной зрелище бѣрся вѣтчиг. И ѣні кулалѣсны, но кулалѣсны норасѣтѣг да синватѣг. А Данко пыр вѣлі водзын, и сѣѣлѣмыс сылѣн пыр ыпѣялѣс и ыпѣялѣс!

„И вот друг вѣрыс пѣтѣс сы водзвылын, пѣтѣс и коли бѣрѣ, топыд да чѣв, а Данко да став сѣйѣ ѣѣзыс друг сунѣсны море мында шондѣ югѣрѣяс пѣѣ да зѣрѣн мыськѣм сѣстѣм сынѣд пѣѣ. Гым-чард вѣлі—сѣні, на бѣрвылын, вѣр вѣсьтын, а танѣ пѣртмасис шондѣ, лѣмалѣс степь, югѣялѣс турун зѣр бриллиантѣясѣн да зарниѣн дзирдалѣс ю... Вѣлі рыт, и лѣччан шондѣ югѣрѣясыысь ю кажитчис гѣрдѣн, кызѣс сѣйѣ вирыс, кодѣ пѣсь струяѣн рѣзѣс Данко чашнитѣм морѣсысь.

„Чѣвтѣс видзѣдлассѣ водзлань; паськыд степь вылѣ гордѣй смельчак Данко,—чѣвтѣс сѣйѣ долыд видзѣдлассѣ вѣльной му вылѣ да серѣктѣс гордѣя. А сѣсыа уси и—кулѣ.

„ѣѣзыс жѣ, долыдѣсь да надеяѣн

тырёмсё, эз казавлыны сылысь ку-  
лёмсё да эз адзыны, мый Данко  
шойкёд орччён ыпъялө на сылөн  
збой сёлёмыс. Сёмын ёти осторож-  
нэй морт казавліс тайёс и, мыйыськё  
полёмён, тувчис гордёй сёлём вы-  
лө кокнас... И вот сійё, киньясё раз-  
мунёмён, кусіс...“

„Со кытысь тайё, степлөн лөз би-  
киньясыс, кодъяс петкөдчёны гыма-  
лан кымөр водзылыні!“

Онi, кор пөчө помаліс ассыс ми-  
ча мойдкывсё, степын лои вывті  
лөнь, быттьөкё и сійё вөлі шайпай-  
мунёма смельчак Данко вынён, кодi  
сетіс йёзлы ассыс сёлёмсё да ку-  
ліс налысь награда пыдди немтор

аслыс кортөг. Пөчө вуграліс. Ме  
видзөді сы вылө да мөвпалі: кымы  
мойдкыв да казътылём ещө коли сі-  
йё паметын? И мөвпалі Данколём  
великёй сотчысь сёлём йылысь и  
морт фантазия йылысь, кодi чужтіс  
сымда мича да ён легенда.

Пөльыштiс төв да киссьём пась-  
кём улысь эрдөдіс пыр чорыджыка  
унмовсысь Изергиль пөчлысь кос  
морөссё. Ме вевтти сылысь пөрысь  
яйсё да ачим воді му вылө сы дорё.  
Степын вөлі лөнь да пемыд. Енэжітi  
пыр шлывгисны кымөръяс, ньөжйё-  
ник, гажтёма... Море ызгис пыды-  
сянь да шога.

Перевод *Илья Порошкинлөн.*

# КЫЗЬ КВАЙТ ДА ОТИ

поэма

А. М. ГОРЬКИЙ

Ми вѳлім кызь квайт морт—кызь квайт ловья машина, кодьясѳс игналѳма ульруа пѳдвалѳ, кѳні ми асывсѳянь рытѳдз лойим теста, кытысь—вѳчалім крендельяс да кѳлачыас. Миян пѳдваллѳн ѳшиньясыс мыджсисны губ, кодѳс кодйѳма на весьтѳ да вольсалѳма ульру вѳснаыс виждѳдѳм кирпичѳн; рамаясас вѳлі ортсысѳяныыс вѳчѳма тшѳкыд кѳрт сетка да шондлѳн югѳрыс эз вермы пискѳдчыны миян днѳ стеклѳяс пыр, кодьяс вевттысьсѳмабь пызь бусѳн. Миян кѳзяин ѳшиньясас кѳртѳ лѳсьѳдн сѳ вѳсна, мед ми эгѳ вермѳй сетны сылысь нянь кусѳкѳ корысьсѳяслы да миян ѳртьяс пиысь налы, кодьяс, уджтѳг олнѳн, тшыгьялісны,—миян кѳзяин нимтн миянѳ жуликьясѳн да сетліс миянѳлы ѳбѳд вылѳ яй пыдди дуксьѳм кынѳмпытшкѳс...

Миянлы вѳлі дука да дзескыд из кѳрѳбкаын, ляпкыд да сѳбкыд пѳтѳлѳк улын, кодн вевттысьсѳма саѳн да черань везнѳн. Миянлы вѳлі сѳбкыд да зывек кыз стѳнъясын, кодьясѳс визьѳдлѳма няйт да бакшасѳм чутьясѳн...

Ми чеччылім вит час асылын, пѳттѳдз узны удиттѳг, да унзляѳсь, веськодѳбьсѳ—квайтын пуксьылн нин пызан сайѳ вѳчавны крендельяс тестаысь, кодѳс дасѳтѳма миянлы ѳртьясѳн снѳ кадѳ, кор ми узим на. И быдса лун асывсѳянь дас час рытѳдз ѳтия миян пиысь пукалісны пызан сайыч, кияснас зумыд теста быглялігтыр да катласѳмѳн, медым не измыны, а мукѳдьяс тайѳ каднас ва сорѳн гудралнсны пызь. И быдса лун задум-

чывѳя да жугыля булькѳдчис пунысь ва пѳртнн, кѳні пусисны крендельяс, пекарлѳн зырыыс скѳрысь да тѳрыба шаркѳдчис пач пѳдйѳд, пѳсь кирпич вылѳ тестаысь пусѳѳм вильыд кусѳкьяс шыблалн. Асывсѳянь рытѳдз пач ѳтарла бокрын сотчисны песьяс, да билѳн гѳрд югѳрыс тнралн мастерскѳй стѳн вылын, быттьѳ шы сеттѳг сералн миян вылын. Ыджыд пач вѳлі мунѳ мѳйдывса чудовищѳлѳн урѳс юр вылѳ,—снѳ быттьѳкѳ мыччасис джѳдж увсысь, вѳсьтѳма паськыд вѳмсѳ, кодн тырѳма ярьюгыд бнѳн, лолалн миян вылѳ жарѳн да видѳдн миян помасьлытѳм удж вылѳ кымѳсывса душникьяслѳн кык сѳбд гуранѳн. Тайѳ кык джуджыд гураныс вѳліны быттьѳ снѳяс—немжалиттѳм да страсть тѳдтѳм снѳяс чудовищѳлѳн: найѳ пыр видѳднсны ѳткодь пѳмыд видѳдласѳн, быттьѳкѳ рабьяс вылѳ видѳдны мудѳѳмѳн да насянь морт ногаѳс ннѳм виччысьтѳг, презирайтнсны найѳс мудрѳстьлѳн кодзыд презрѳннѳн.

Лунысь лун пызь бусын, миян кокьясѳн ывла вылысь пыртлѳм нятын, лѳк дука жарын ми быглялім теста да вѳчалнм крендельяс, найѳс асланым пѳсьѳн кѳтѳдѳмѳн и ми лѳгалнм асланым удж вылѳ ѳсь лѳглунѳн, ми некѳр эгѳ сѳйлѳй снѳѳс, мын петліс миян кияс улысь, крендельяс дорысь сѳбд нянь бурджыкѳн лыдѳѳмѳн. Кузь пызан сайын мѳда-мѳдлы паныд—ѳкмысѳн ѳкмыслы паныд—пукалѳмѳн часьяс чѳж механичѳскѳя вѳрѳднм киясѳн да чуньясѳн да снѳдзн прывыкннтлнм асланым уджын, мын

некор нин эгб видзбдй асланым дви-  
жениеас ббрся. И ми сэтчбдз видзбд-  
чим мода-мбднм динб, мый быдбн  
ммян пиысь тбдйс став чукурьяссб  
ертьяс чужбмьяс вылысь. Миянлы  
немтор йылысь вблй сёрнитны, ми сыб  
велалйм да пыр чбволйм,—эг кб вид-  
чбй,—бд пыр эм мыйысь видны мор-  
тбс, а медся нин ёрттб. Но и видчим  
ми гежбда—мыйын вермас лоны мыжа  
морт, сйбб кб джынвйбб кулбма, сй-  
йбб кб—мыр кодь, сылысь кб став  
чувствоыссб пбдтбма удж сббкталу-  
нас. Но чбволбмьд страшбб да мучи-  
тана сбмын налы, кодьяс ставсб  
нин висьталисны да нинбм сэссия на-  
лы висьтавыны; йбзлы жб, кодьяс эз  
панлыны ассыныс сёрнисб,—налы  
чбволбмьд прбстб да кокни... Мукбд  
дырйи сьывлим, и сьыланкывйыс миян  
заводитчылис тадзи: уджалйг косттй  
кодкб ышловзбылис мудзбм вбвблбн  
сббкыд ышловзббмбн да нббжйбндзи  
манлис бтикбс сйбб нюжбдлана сьы-  
ланкывьяс пиысь, кодьяслбн мелй-  
нор мотивыс пыр кокнббдлб сббктасб  
сьылысь морбс вылысь. Сьылб миян  
пиысь бтик, а ми первойсб лбня кыв-  
зам сылысь бтка сьылбмсб, а сйбб  
кусб да пбдб пбдвал сббкыд пбтблбк  
улын, быттьбкб зэра арся войын сте-  
пнын бипурлбн ичбтик би, кор руд  
енэж бшало му вesityн, кызди сви-  
нец вевт. Сэссия сьылысь динб бтлаасб  
мбд, и со кык гблбс нин лбня да но-  
ра гбвкьялбны миян дзескыд гурана  
дукаинны. И друг бтпырйбб некымын  
гблбс босьтасны сьывны—сйбб пузьб  
гы моз, лбб вынаджык да быттьб веш-  
тб миян каменнбй тюрьмалысь ульруа  
сббкыд стенаыссб...

Сьылбны став кызыквайтнаныс; гора,  
сьылбмла важбн нин вбссыбм гблбс-  
яс тыртбны мастерскбйсб, сьылан-  
кывлы дзескыд сыын: сйбб нбйтчб  
стеньяс изйб, ымзб, ббрдб да лов-  
зббдб сбблбмьяссб гильбдана лбнь  
дойбн, ёвкйбдлб сыын важ дойяссб  
да садьмбдб жугыльлун... Сьылысьяс  
пыдысянб да сббкыда ышлолалбны,  
мукбдыс виччысьтбг орбдб сьылбмсб  
да дыр кывзб, кызди сьылбны ёртъ-  
ясыс, да вылысь содтб ассыс гб-  
лбссб бтувьяс гыб. Мукбдыс, жугы-  
ля „эх“ горббдбмбн сьылб, синьяссб  
куньбмбн, и, колбкб, шыяслбн сук,

паськыд гыс кажитчб сылы кытчб-  
кб ылб нубдан туйбн, кодбс югбдб-  
ма яр шондйбн, паськыд туйбн, да сй-  
йбб аддзб ассыс сы кузя мунысьбн...

Пачын быыс пыр тйралб, пыр тар-  
кбдчб кирпич кузьята пекарлбн зыр,  
булькбдчб пбртйын ва, да стен вылын  
билбн югбрыс пыр сйдз жб тйралб, шы  
сеттбг сералбмбн... А ми сьылам йбз  
кывьясбн ассыным ыджыд шогны-  
мбс, сббкыд жугыльлун ловья йбз-  
лысь—кодьясбс лишитбма шондысь,  
рабьяслысь жугыльлун. Тадзикбн  
олйм ми, кызь квайтбн, ыджыд камен-  
нбй керка пбдвалын, и миянлы вблй  
сэтшбм сббкыд овныс, быттьбкб став  
куим судтасб тайб керкакыслысь вблй  
тэчбма веськыда миян пельпомьяс  
вылб...

Но сьыланкывьяс кындзи миян вб-  
лй нбшта мыйкб буртор, мыйкб мия-  
нбн радейтана да, гашкб, миянлы  
шондйбс вежысьбн.

Миян керка мбд судтаас вблйс зо-  
лотошвейня, и сэни, уна нывьяс—мас-  
терицаяс пбвсын, олйс дасквайт арбса  
Таня. Быд асыв посводзсянб миян  
мастерскбйб пыран бдзбссб пьськбдбм  
бшинь стеклб дорб ляскысьлис  
голуббй, гажа синьяса ичбтик розб-  
вбй чужбм, да гора, мелй гблбс гор-  
зылис миянлы:

— Арестантикьяс! вайбй крендель-  
чикьястб!—Ми ставбн бергбдчылим  
тайб яснбй шы вылас, да рад пырысь  
бурсьблбмбн видзбдим ныв сббстбм  
чужбм вылб, кодй славнбй нюмьялис  
миянлы. Миянлы вблй любб адзыны  
стеклб бердб лямбдчбм нырсб да по-  
ни еджыд пиньяссб, кодьяс югьялис-  
ны розбвбй парьяс увсыс, кодьясбс  
вбсйтбма нюм. Ми уськбдчылим вбсът-  
ны сылы бдзбс, мода-мбдбс йбткалиг,  
и—со сйбб,—гажа сэтшбм, муса,—пырб  
миян динб, ассыс водздбрасб лбсьб-  
дйг, сулалб миян водзын, ассыс юрсб  
неуна боккыв пблыньтыштбмбн, сула-  
лб да пыр нюмьялб. Каштановбй юр-  
сияса кузь да кыз кбсаыс, пельпом  
вомбныс бшбдчбмбн, куйлб сйбб морбс  
вылын. Ми, няйт, пемыд, урбс йбз,  
видзбдам сы вылб улйсянб вылб,—  
бдзбслбн порогыс вылынджык джодж-  
сыс нель тшупбдбн,—ми видзбдам  
сы вылб, юрнымбс вывлань лэптбмбн,  
да поздравляйтам сйбс бур асылбн,

шуалам сылы кутшомкб аслысыама кывъяс,—найб сюрбны миян сомьн сылы. Миян сыкод сёрниын и гблбс-ным небыдджык, и шмонитомъяс ккнъыдджыкбсь. Миян сылы ставыс торъя. Пекаръ пачысь кыскб зырнас медся жаритчбм да банйбм крендельяс да пелька шыблалб найбс Таяя воздбраб.

— Видзбд, кбзиянлы эн шедбдчы!— бббдам ми сйбс. Сйбб плутоватбя сералб, гажая горзб миянлы:

— Прбщайтбй, арестантикъяс!— да ббйб саялб быттьб шырпи.

Сомьн... Но дыр сйбб мунбм ббрын ми долыда сёрнитам сы йылысь мбда-мбдкбд—ставсб сйббс жб сёрнитам, мый сёрнитбм тбрыт и воздджык, сы вбсна мый и сйбб, и ми, и ставыс миян гбгбр сэтшбм жб, кутшбм вблб сйбб и тбрыт и войдбр... Сйбб зэв сьбкыд да мучитана, кор морт олб, а сы гбгбрын нинбм оз вежсы и сйбб кб дзикбдз оз ви сйббс, то кымын дырдджык сйбб олас, сымын мучитанаджык сылы сйбб кытшалысьыслбн вежсытбмыс... Ми пыр, сёрнитлывлбм нывбабаяс йылысь сйбд, мый пбрабн миянлы аслыным зывбк вблб кывзыны ассыным груббй, яндысьтбм сёрнинымбс, и тайбб гбгбрвоана, ббд сйбб нывбабаясыс, кодъясбс ми тбдлбм, вермас лоны, и эз сулавлы мукбд сёрни доныс. Но Таяя йылысь ми некор эг сёрнитлб лбка; некор и некод миян пиысь эз лэдзлыв аслыс не сомьн инмбдчыны кинас сьбдз, но весиг вблбнбй шмонитбм эз кывлы сйбб миянсянб некор. Гашкб, сйбб сы вбсна вблб сйбдзи, мый сйбб эз кольчыв дыр кезлб миянкбд; вуджбртас миян синводзын, кодзув моз, кодб усвб енэжсянб да саялас, а гашкб сы вбсна, мый сйбб вблб ичбтик да зэв мича, а став мичаыс кыпбдб ас дорас уважение весиг и груббй йбзлысь. И нбшта—кбть миян каторжбй уджыс и вбчис миянбс тупбй вольясбн, век жб ми колим йбзбн и кызди став йбзыс, эгб вермбй овны сьтбг, медым не копрасыны мыйлыкб. Сыысь бурджыкыс—некод эз вбв миян гбгбрын, и некод, сыысь кындзи, эз сетлы вниманиесб миян вылб, пбдвалын олысьяс вылб,—некод, кбть керкаас олбс уна дас морт. И медббрын—навэрбб,

тайбб главнбйыс—ставным ми лыддбм сйббс мыйбнкб аслынымбн,—мыйбнкб сэтшбмбн, мый сущестувйтб быттьбкб сомьн миян крендельяс вбсна; тайбб лои миянлы бьдлунся жертвабн идоллы, тайбб лои пбшти священнбй обрядбн и бьд лун пыр бнджыка йитбс миянбс сы дбнб. Крендельяс кындзи ми сетавлбм Таяялы уна советъяс—шоньыдджыка пасьтасыны, не котравны тэрыба пос кузьта, не пыртлыны сьбкыд пес мездоръяс. Сйбб кывзбс миянлысь советъяссб нюмъялбмбн, вбчавидзбс на вылб серамбн да некор эз кывзывлы миянлысь, но ми эгб дбзмбй та вылб: миянлы колб вблб сомьн петкбдлыны, мый ми тбждысям сы вбсна.

Тшбкыда сйбб шыбдчылбс миян дбнб уна пблбс просьбаясбн, корлбс, пример вылб, вбсьтны пбгребса сьбкыд ббдзбс, поткбдлыны пес,—ми нимкодпыр и весигтб кутшбмкб гордостьбн вбчлбм сылы тайббс да став мукбдторсб, мый сйбб кбсйис.

Но кор миян пиысь бтик корис сйббс дбмны сылы сылысь дзик бтик дбрбмсб, сйбб, зывбкпыр прысьняйтбмбн, шуис:

— Вот ещб! Понда ме, кызд жб!..

Ми бна сералбм чужак вылын да некор нинбм сэсса эгб корлбй сылысь. Ми сйббс радейтбм,—тайбн ставсб шубма. Морт пыр кбсйб пуктыны ассыс радейтбмсб кодкб вылб, кбть мукбд дырйи сйбб сйббн личкб, мукбд дырйи лякбсьтб, сйбб вермб отравитны матыса мортлысь олбмсб аслас радейтбмбн, сы вбсна мый радейтбманас оз уважайт радейтанасб. Ми долженбсь вблбм радейтны Таяябс, ббд сэсса некодбс вблб миянлы радейтныс.

Пбрабн кодкб миян пиысь друг мыйлакб повдылбс тблкуйтны тадзи:— И мый тайбб ми балуйтам нывкасб? Мый сыын сэтшбмыс? А? Вывтб ми сыкод мыйкб возитчам!

Мортбс, кодб лысьтлбс висьтавлыны татшбм кывъяс, ми регьд да лбкысь лбнббдлбм—миянлы колб вблб мыйкб радейтны: ми аддзим аслыным сйббс и радейтбм, а сйбб, мый радейтам ми, кызы кыайтбн, должен лоны вбрзббдны позьтбмбн бьдбнлы, кызди миян святыня, и бьдбн, кодб мунб миянлы паньд таын,—миян враг. Ми радей-

там, гашкѡ, и не сійѡс, мый збыль-  
ысь бур, но ѡд ми—кызь квайтѡнѡсь,  
и та вѡсна ми пыр кѡсыам мянлы  
донаѡс аддзыны священнѡйѡн му-  
кѡдлы.

Миян радейтѡмным абу омѡльджа-  
ка сѡѡкыд лѡглун серти... и, гашкѡ,  
дзжк та вѡсна ѡткымын гордецьяс  
висьталѡны, мый миян лѡглун ѡнджы-  
ка лестнѡй, радейтѡм серти... Но  
мыйла нѡ найѡ оз пышйыны миян дѡ-  
нысь, сійѡ кѡ тадзи?

Крендельнѡй кындзи миян кѡзяин-  
лѡн вѡлі нѡшта и булочнѡй; сійѡ вѡ-  
лі тайѡ жѡ керкаын, кодѡс торйѡдѡ  
ма миян гуыс сѡмын стенаѡн; но бу-  
лочникъяс—найѡ вѡліны вѡльѡн—кут-  
чысисны миян дѡнысь бокрын, асьыныс  
уджнысѡ миянлѡнысь сѡстѡмджыкѡн  
лыддѡмѡн да сы вѡсна асьнысѡ ми-  
янысь бурджыкѡн лыддѡмѡн, найѡ эз  
воливны миян мастерскѡйѡ, зывѡка  
сералисны миян вылын, кор паныдасъ-  
лисны миянкѡд двoryн; ми сѡдз жѡ  
эѡ ветлѡ на дорѡ: миянлы эз лѡдз  
тайѡс кѡзяин—полѡмла, мый ми кутам  
гусявлыны сдобнѡй булкияс. Ми эѡ  
радейтѡй булочникъясѡс, сы вѡсна мый  
ми завидьтѡм налы: налѡн уджныс вѡ-  
лі кокныдджык миянысь, найѡ бѡсь-  
тисны унджык миянысь, найѡс вердѡс-  
ны бурджыка, налѡн вѡлі ыджыд,  
югыд мастерскѡй, и ставныс найѡ вѡ-  
ліны сѡтшѡм сѡстѡмѡсь, ѡнѡсь—му-  
тѡмѡсь миянлы. Ми жѡ ставным—кут-  
шѡмкѡ вижѡсь да рудѡсь: куимѡн  
миян пиысь висисны сифилисѡн, не-  
кымынѡн—лудѡмѡн, ѡтик вѡлі дзи-  
кодз нюкыртѡма ревматизмѡн. Найѡ  
враздникъясѡ да уджысь прѡст кадѡ  
насьтасълисны пѡнджакѡн да дзуртысь  
сапѡгъясѡн, кыклѡн на пиысь вѡліны  
гудѡкъяс, и ставныс найѡ ветлисны  
гуляйтны карса сажѡѡ,—ми жѡ нов-  
лим кутшѡмкѡ нѡйт лопотьяс да опор-  
кыяс лиѡб нинкѡмъяс коканым, мия-  
нѡс эз лѡдз карса сажѡѡ полиция—  
вермим-ѡ ми радейтны булочникъяс-  
ѡс?

И вот ѡтчыд ми тѡдмалѡм, мый на-  
лѡн юсис пекарныс, кѡзяин вѡчис сы-  
лы рѡщѡт да медалис нин мѡдѡс, и  
мый мѡдыс—салдат, ветлѡдлѡ атлас-  
нѡй жилеткаѡн да зарни чѡпта часѡа.  
Миянлы вѡлі интереснѡ видзѡдлыны  
сѡтшѡм щѡѡѡль вылас, да сійѡс ад-

дзывны надеяѡн, ми, ѡти бѡрся мѡд,  
пыр кутѡм петавлыны дворѡ.

Но сійѡ ачыс локтѡс, миян мастер-  
скѡйѡ. Кокнас ѡдзѡсѡ чужйѡмѡн, сѡ-  
йѡ вѡсьтѡс сійѡс да, вѡсьсаѡн кольѡ-  
мѡн, сувтѡс порѡг вылѡ, нѡмъялѡмѡн,  
да шуис миянлы:

— Ен ѡсѡѡг вылѡ! Здорово, ребята!

Кѡдзыд сынѡд, тшын кодъ сук кы-  
мѡрѡн ѡдзѡсѡ чѡпѡсйиг, гартчис сійѡ  
кокъяс дорын, сійѡ жѡ сулалѡс порѡг  
вылын, видзѡдѡс миян вылѡ вывсыань  
уванѡѡ, и сійѡ еджгов, пелька гарт-  
тѡм усъяс улысь югъялисны гырысь,  
виж пинъяс. Жилеткаыс сы вылын  
вѡлі збыльысь кутшѡмкѡ аслыссыам—  
лѡз, вѡветъясѡн вурлѡма, сійѡ ставнас  
кыдзѡ дзирдалѡс, кызьясыс сы вылын  
вѡліны кутшѡмкѡ гѡрд изъясысь. И  
чѡптыс вѡлі..

Мича сійѡ вѡлі, тайѡ салдатыс, кузь  
сѡтшѡм, здоров, банйѡм чужѡма, и  
гырысь, сѡдз синъясыс сылѡн видзѡ-  
дѡсны лѡсьыда—мелѡа да яснѡя. Юр-  
ас сылѡн вѡлі пунктѡма еджыд, зумы-  
да крахмалитѡм колпак, а сѡстѡм, ни  
ѡти чуттѡм водзѡбра увсыс мычѡа-  
сисны ѡсь ныръясыс моднѡй, мичаа  
весалѡм сапѡгъяслѡя.

Миян пекаръ почтительнѡя корис  
сійѡс пѡдлавны ѡдзѡсѡсѡ, сійѡ тѡрмасъ-  
тѡг вѡчис сийѡс да заводитѡс юасны  
миянѡс кѡзяин йылысь. Ми мѡда-мѡ-  
дѡс панлалѡмѡн висьталѡм сылы, мый  
кѡзяин миян выжига, жулик, злѡдей  
да мучитель—ставсѡ, мый позѡѡ и ко-  
лѡ висьтавны вѡлі кѡзяин йылысь,  
но оз позѡ гижны танѡ. Салдат кыв-  
зѡс, вѡрѡдѡс усъяснас да видзѡдѡс ми-  
янѡс небыд, сѡдз видзѡдласѡн.

— А тѡян танѡ нывъясыс уна... —  
друг шуис сійѡ.

ѡткымынъяс миян пиысь почтитель-  
нѡя серѡктисны, мукѡдыс чукыртисны  
юмов чужѡмъяс, кодкѡ висьталѡс сал-  
датлы, мый танѡ нывъясыс—ѡкмыс  
штука.

— Пѡльзуйтчанныд?—юалис салдат,  
синъяснас мигаитѡг.

Бара ми серѡктѡм, эѡ зѡв гора да  
конфузитѡм серамѡн... Уналы эськѡ  
миян пиысь ѡкота вѡлі петкѡдчыны  
салдатлы сѡтшѡм жѡ удал молодець-  
ясѡн, кутшѡм и сійѡ, но некод эз куж  
вѡчны тайѡс, ни ѡти эз вермы. Код-  
кѡ сознайтчис сын, лѡня шуѡмѡн:

— Кысь нин мянлы...

— Н-да, тиянлы тайо сьокыд!—эскомон шуис салдат, мянос ена видзодмон.

— Ти мыйко... абу эсийо... Выдержканыд тиян абу... порядочной образыд... видныд, значит! А нывбабаыд—сийо радейто мортын вид! Сылы медым мыгорыд воли настоящей... медым ставыс—окуратной! И такод тшотш сийо радейто вын... Киыд медым—со!

Салдат нетшыштіс зепсыс пуджом дором сосьяса веськыд кисо, гырдызодз кушос, да петкодліс сийос мянлы... Киыс воли еджыд, ен, югьялыс зарни кодь гонон быдмом.

— Кок, морос—быдлаын колос зумылун. И бара жо—медым пасьтасьома воли мортыд форма серти... кыдзи сийос коро вещьяслон мичлун... Меню вот—бабаяс радейтоны. Ме найос ог кор, ог чуксав,—асьныс видоз отпырой сылы выло кавшасьоны...

Сийо пуксис пызь мешок выло, да висьталіс сы йылысь, кыдзи радейтоны сийос бабаяс да кутшом повтога ейо обращайтесь накод. Сэссия сийо муніс, и кор одзос, дзуртыштомон, шптысис сы борысь, ми дыр човолім, еы йылысь да сы висьтыяс йылысь мовпаломон. А сэссия кызко друг ставон варовмим, да пыр жо тыдовтчис, мый сийо мянлы ставнымлы кажитчис. Сэтшом прстой да шань,—локтис, пукыштіс, варовитіс. Миян диню некод оз волев, некод оз сёрнитлыв мянкод тазі, дружескоя... И ми ставным сёрнитим сы йылысь да золотошвейкаяс ордын сылон лоан усехьяс йылысь, кодыяс, туй вылын мянкод паныдасигон, либо, обидаон жарьяссю топодіг, ордюдлісны мянос бокті, либо локтісны веськыда мян выло, быттьок ми эго волюй чайо туй вылын. А ми пыр сьомын нимкодясим наон и двoryн, и кор найо прйдитлісны мян бшиньяс дорті, кодыяс толын пасьтасьомабсь кутшомко аслыссяма шапочкаясон да пасьясон, а гожомнас дзоридзьяса шляжасон да унарёма зонтикабсь кваныс. Зато аскостын ми сёрнитлім тайо нывьяс йивсыс сидз, мый найо ко эько кылісны мянос, ставныс эько пузисны яндзимысла да обидаысла.

— Но мед эько сийо и Танюшка-то эз тшыкод!—друг тождысяна шуис пекарь.

Ми ставон ланьтим тайо кывьяссыс шемосмон. Ми кызко вунодім Тания йылысь: салдатыс быттьок потшис сийос мянаныс аслас ыджыд, мича мыгорнас. Сэссия заводитчис ыджыд вен: отияс шуисны, мый Тания оз ледз асьсо таодз, модьяс висьталісны, мый сылы салдатысь не пыксыны, коймодьяс медборти вэйисны, случайно, салдат ко кутас ковьясьны Тания диню—чегьявны сылыс ордляяссю. И, медборын, ставон шуми видзодны салдат да Тания борся, блодны нывкаос, медым сийо виччысяс сысы... Тайо дугодіс вензьомнымос.

Колис толысь мында кад; салдат пожаліс булкыяс, гуляйтис золотошвейкаяскод, тшюкыда пыравліс мян мастерскдой, но нывьяс вылын вермомьяс йылысь эз висьтавы, а цырсьомын усьяссю гартіс да чюскыда нювсис.

Тания быд асыв воліс мян диню „крендельчикьясла“ и, кыдзи пыр, воли весел, муса, мелі мянкод. Ми заводитим сёрнитны ськод салдат йылысь, сийо нимтіс сийос „былялом синма куканьон“ да мукод тешкод нимьясон, и тайо лоньодіс мянос. Ми гордитчим мян нывкаон, адзомон, кыдзи золотошвейкаяс ляскысьоны салдат дор; Таниялон сы диню отношениеыс кызко кыподіс мянос ставнымос, и ми, быттьок сийо отношеиеон руководствуйтчомон, асьным кутим относитчыны салдат диню веськод пырысь. А Танияс ношта енджыка кутим радейтны, ношта енджыка радпыр да бура встречайтим сийос асывьясын.

Но отчид салдат локтис мян диню неуна юмон, пуксис да кутис серавны, а кор ми юалім сылысь, мый вылын тайо сийо серало?—сийо висьталіс:

— Кыкон косьо воисны ме вюсна... Лидька Грушкакод... Кы-ызд найо асьныс уростісны, а? Ха-ха! Юрсюдныс отияс модсо, да джодж выло сийос посводзын, да верзьомон сы выло... ха-ха-ха! Рожаяссю чапалісны, паськомьяссю чайысны... умора! И мыйла сийо бабаясыс оз вермыны

честноя косясьны? Мыйла найо чапасьоны? а?

Сійо пукаліс лабичын, ён, сѳстѳм сэтшѳм, долыд, пукаліс да пыр сераліс. Ми чѳволим. Миянлы сійѳ мыйлако вѳлі неприятнѳй тайѳ пѳрйѳ.

— Н-нет, кыззи меным везитѳ баба вылѳ, а? Умора! Мигнитан и—дась! Ч-чѳрт!

Сылѳн еджыд киясыс, кодъяс вевтысьсѳмабѳс югъялысь гѳнѳн, кыпавлісны да бѳр усисны пидзѳсьяс вылас, на кузя гора шлякысьсѳмѳн. И сійѳ видзѳдіс миян вылѳ сэтшѳм приятнѳя шензьѳдана видзѳдласѳн, быттьѳ и ачыс искреннѳя шензис, мыйла сійѳ сэтшѳм шуда нывбабаяскѳд делѳясын. Сылѳн кыз, банйѳм рожаяс самодовольнѳя да шудаа югъяліс, и сійѳ пыр чѳскыда нюліс паръясѳ. Миян пекаръ чорыда да скѳра шаркѳбтіс зырнас пач пойдѳ да друг сералігтырйи шуис:

— Оз ыджыд вынѳн пѳрлѳдны поввыдик козьясѳс, а тѳ пожѳмѳс пѳрѳд...

— Мѳд ногѳн кѳ,—тайѳс тѳ меным шуан?—юалис салдат.

— А тѳныд...

— Мый сэтшѳмыс?

— Нинѳм... прѳйдитіс!

— Нет, тѳ энлы! Мыйын делѳыс? Кутшѳм пожѳм?

Миян пекаръ эз вочавидз, пачын зырнас тѳрыба уджалѳмѳн: шыбытас сэтчѳ пуѳм крендельяс, лѳнтас дасьясѳс да шыѳн шыблалѳ джодж вылѳ, найѳс мочала вылѳ пысавлысь челядыясы. Сійѳ быттьѳ вунѳдіс салдат йылысь да ськѳд сѳрни йылысь. Но салдат друг усис кутшѳмкѳ беспокоійствоѳ. Сійѳ кыпѳдчис кокъяс йылас да муніс пач дорѳ, морѳснас зырворѳпѳ зурасыны рискуйтѳмѳн, коді тѳрыба ветлѳдліс сынѳдті.

— Нет, тѳ висътав—коді сэтшѳмыс? Тѳ менѳ ѳбидитін... Ме? Меысь оз мездьсь ни ѳти, о-оз! А тѳ меным шуалан татшѳм ѳбиднѳй кывъяс...

Сійѳ збыльысь кажитчис ѳна дѳзмѳдѳмѳн. Сылы, тыдалѳ, немторйысь вѳлі уважайтны асьсѳ, нывбабаясѳс пѳрйѳдлыны аслас кужѳмысь кындзи; вермас лоны тайѳ способностьсыс кындзи сын эз вѳв нинѳм ловъяыс, и сѳмын сійѳ лѳдзис сылы чувствуйтны асьсѳ ловъя мортѳн.

Эмѳсь жѳ йѳз, кодъясылы медся дѳнаѳн да бурѳн олѳмас являйтчѳ найѳ душалѳн лиѳб телѳлѳн кутшѳмкѳ висьѳм. Найѳ ветлѳны ськѳд став олан кадѳ и сѳмын сыѳн ловъяѳсь, сыысь страдайтѳмѳн, найѳ пѳткѳдѳны асьнысѳ сыѳн, найѳ сы вылѳ норасьѳны мукѳдлы да тайѳн веськѳдѳны ас выланыс вниманиесѳ матысаясылысь.

Та пыдди перйѳны йѳзсяныыс аслыныс сочувствие и таысь кындзи налѳн нинѳм абу. Мырдѳѳй налысь тайѳ висьѳмсѳ, бурдѳдѳй найѳс, и найѳ лоасны шудтѳмѳсь, сы вѳсна мый лишитчасны олѳм дінѳ медбѳррѳй средствосыс,—найѳ лоасны сѳки тыртѳмѳсь. Мукѳддырйи мортлѳн олѳмыс овльвлѳ сэтшѳм гѳль, мый сылы лѳѳ быть донъявны асьыс порокѳ да сыѳн овны; и позьѳ шуны, мый тшѳкыда йѳз овлѳны порочнѳйѳсь гажтѳмла. Салдат ѳбидитчис, пондїс миян пекаръ вылѳ да лывзїс:

— Нет, тѳ висътав—кодї?

— Висътавны?—друг бергѳдчис сы дінѳ пекаръ.

— Но?!

— Таньяѳс тѳдан?

— Но?

— Но и вот! Видлы...

— Ме?

— Тѳ!

— Сійѳс? Тайѳ меным—тьфу!

— Видзѳдлам!

— Аддзылан! ха-ха!

— Сійѳ тѳнѳ...

— Тѳлысь срок!

— ѳд тѳ кутшѳм ошйысьысь, салдат!

— Кык недель! Ме петкѳдла! Код сэтшѳмыс? Танька! Тьфу!..

— Но, мун весась... мешайтан!

— Кык недель—и дась! Ак тѳ...

— Мун, шуа!

Миян пекаръ друг лѳкмис да ѳвтыштїс зырнас. Салдат чуймѳмѳн бѳрынътчис сы дїнысь, видзѳдліс миян вылѳ, ланьтїс да лѳгпырысь „бур жѳ“ лѳня шуѳм бѳрын муніс миян дорысь.

Вен дырйиыс ми ставѳн чѳволим, сыѳн интересуйтчѳмѳн. Но кор салдат муніс, миян пѳвсын кыптїс гора сѳрни да шум.

— Эн делѳ тѳ пан, Павел!

— Уджав, тѳд!—скѳрысь воча-видзис пекарь.

Ми чувствуйтѳм, мый салдатѳс ѳна лѳи вѳрзьѳдѳма да мый Танялы грѳзитѳ опасность. Ми чувствуйтам тайѳс, и сѳйѳ жѳ кадын ставнымѳс миянѳс шамыртѳс сотысь, миянлы приятнѳй любопытство—мый лоас? Кутчыяс-ѳ Тая салдатлы паныд? И пѳшти ставѳн эскѳмѳн горзѳм:

— Танька? Сѳйѳ кутчыяс! Сѳйѳс куш киясѳн он бѳсѳт!

Миянлы вывтѳи окѳта вѳлѳи видлыны енлунсѳ миян еннымлысь; ми чѳрыда доказывайтѳм мѳда-мѳдлы, мый миян енны—ен ѳн да петас вермысьѳн тайѳ столкновененнѳс. Миянлы, медбѳрти, кутѳс кажитчыны, мый ми омѳля дѳзмѳдѳм салдатсѳ, мый сѳйѳ вунѳдас вен йывсьыс да мый миянлы колѳ бура кодѳ вѳрзьѳдны сылысь самолубиесѳ. Ми тайѳ лунсянныс кутѳм овны кутшѳмкѳ аслыс пѳлѳс, ѳна нервнѳй олѳмѳн,—тадзисѳ ми эгѳ на овлѳй. Ми быдса луньясѳн вензим мѳда-мѳдкѳд, кызкѳ вежѳр-сялѳм ставным, кутѳм унджык да бурджыка сѳрнитны. Миянлы кажитчис, мый ми ворсам кутшѳмкѳ ворсѳм чѳрткѳд, и миянла дорсянѳ пуктан торѳйс—Тая. И кор ми тѳдмалѳм булочникьяссянѳ, мый салдат заводитѳс „вѳтлысьны миян Тая бѳрся“, миянлы лѳи шуштѳм—лѳсьыд и сѳтшѳм любопытнѳ овны, мый ми весиг эгѳ казайѳй, кызѳи кѳзяин, миян возбуждениеѳн пѳльзуйтѳмѳн, содѳтѳс миянлы уджсѳ суткиѳя дас нѳль пуд теста вылѳ. Ми бытѳтѳкѳ весиг эгѳй и мудзлѳй уджсьыс. Танялѳн нимыс быдса лун эз вѳш-йыв миян кыв вылысь. И быд асыв ми виччысим сѳйѳс кутшѳмкѳ аслыспѳлѳс нетерпениеѳн. Мукѳд дырѳи миянлы кажитчис, мый сѳйѳ пырас миян дѳнѳ,—и тайѳ нин лоас оз сѳйѳ воддза Тая, а кутшѳмкѳ мѳд.

Но ми нинѳм эгѳ висѳтавлѳй сылы лѳѳм вен йылысь. Немтор йылысь эгѳ юасьлѳй сѳйѳс да важмозыс относитчим сы дѳнѳ любовнѳя да бура. Но тайѳ отношениеас нин дзѳбсис Тая дѳнѳ миян воддза чувствояслы мыйкѳ выль да бѳкѳвѳй, и сѳйѳ выльыс, вѳлѳи ѳсь любопытствоѳн, ѳсьѳн да кѳдзыдѳн, кутшѳм стальной пурт...

— Вокьяс! Талун срок!—шумс ѳтчыд асывнас пекарь, удж вылѳ сувтѳгѳн.

Ми бура тѳдѳм сѳйѳс и сѳйѳ тѳд-вылѳ уськѳдтѳгыс, но век жѳ вѳр-зылим.

— Видзѳдѳй сы вылѳ... пыр лок-тас!—водзѳ нудѳс пекарь. Кодкѳ жалѳтѳм пырысь горѳдѳс:

— Да ѳд синьяснад ѳмѳй мыйкѳ аддзан! И вылысь миян кѳстын ѳз-йѳс варов, шумнѳй вен. Талун ми тѳдмѳдам, мыйѳн сѳстѳм да няйтлы недоступнѳй сѳйѳ дозѳйс, кодѳ ми пуктѳм асьыным медбурсѳ. Тайѳ асывнас ми кызкѳ другысь да мед-воддзаыс чувствуйтѳм, мый збылысь ворсам ыджыд ворсѳм, мый миян енлысь сѳстѳмлунсѳ тайѳ видлѳмыс вермас бырѳдны сѳйѳс миянлы. Ми ставѳн тайѳ луньясас кывлѳм, мый салдат упорнѳя да дугдывтѳг прѳс-ледуйтѳ Таняѳс, но мыйла кѳ миян пѳысь некод эз юав сылысь, кызѳи сѳйѳ относитчѳ сы дѳнѳ? А сѳйѳ водзѳ ѳкуратнѳя быд асыв волѳс ми-ян дѳнѳ крендельясла да вѳлѳи век сѳтшѳм жѳ, кодѳи пыр.

И тайѳ луннас ми регыд кылѳм сылысь гѳлѳссѳ:

— Арестантикьяс! Ме локтѳ!..

Ми тѳрмасим лѳдзны сѳйѳс и кор сѳйѳ пырис, то пыр вѳвлѳм вылѳ видзѳдтѳг встретѳтѳм сѳйѳс чѳволѳмѳн. Став синьясѳн сы вылѳ видзѳдѳмѳн, ми эгѳ тѳдѳй, мый йылысь сѳрнитны миянлы ськѳд, мый йылысь юавны сылысь. И сулалѳм ми сы водзын пемыд, лѳнѳ чукѳрѳн. Сѳйѳ тыдалѳ чуймис сылы велавтѳм встречалы,—и друг ми аддзим, мый сѳйѳ кельдѳдѳс, беспокоитчыны кутѳс, кызкѳ вѳрѳ-шитчис места вылас да вежсьѳм гѳ-лѳсѳн юалѳс:

— Мый тайѳ тѳ...кутшѳмѳсѳ?

— А тѳ?—зумыда шыбытѳс сылы пекарь, сы вылысь синьясѳсѳ вѳштыв-тѳг.

— Мый—ме?

— Н-нинѳм...

— Но, вайѳй ѳдѳнджык крендель-ясѳсѳ...

Некор войдѳрсѳ сѳйѳ эз тѳрмѳдлы миянѳс...

— Удитан!—шумс пекарь, вѳрзьѳд-

чытѡг да сійѡ чужѡм вылысь синъяс-  
сѡ вештытѡг.

Сэки сійѡ друг бергѡдчис да сая-  
ліс ѡдзѡс сайѡ.

Пекаръ босьтис зыр да лѡня  
шуис, пачлань бергѡдчиг:

— Сідзкѡ эштѡма!.. Ай-да салдат!..  
Подлец!..

Ми меж чукѡр моз, мѡда-мѡдѡс  
тойлаліг, мунім пызан дорѡ, лѡвя  
вуксялім да дышнیکا заводитім  
уджавны.

Регыдмысьт кодкѡ шуис:

— А гашкѡ ешѡ..

— Но-но! сѣрнит!— горѡдіс пекаръ.

Ми ставѡн тѡдім, мый сійѡ морт  
вежѡра, вежѡраджык миянысь. И  
сылысь горѡдѡмсѡ ми гѡгѡрвоим,  
кызди салдат победаѡ эскѡм... Миян-  
лы вѡлі гажтѡм да лѡсьыдтѡм..

12 часын,— ѡбѡд дырйи,— локтис  
салдат. Сійѡ вѡлі кызди пыр, сѡстѡм  
да щѡгѡль и кызди пыр—видзѡдіс  
миянлы веськыда синмавым. А миян-  
лы эз вѡв лѡсьыд видзѡдны сы вылѡ.

— Ну-с, честнѡй господа, кѡсьян-  
ныд, ме тїянылы петкѡдла салдатскѡй  
удаллун?— шуис сійѡ, гордѡя шпынья-  
лѡмѡн.— Тї вай петѡй посводзѡ да  
видзѡдѡй щельясѡд... гѡгѡрвоанныд?

Ми петім да, мѡда-мѡд вылѡ ѡшѡд-  
чѡмѡн, ляскысим дворѡ петан пос-  
водзса пѡвья стенин щельясѡ. Эгѡ  
дыр ми виччысьѡй. Регыд тѣрмасян  
восьласѡн, тѡждысян чужѡмѡн, двор  
кузта муніс Таня, сылѡм лым да  
няйт ва гѡпьяс вомѡн чеччалігтыр.  
Сійѡ саяліс пѡгреб ѡдзѡс сайѡ.

Сэссия, тѣрмасьтѡг да шутълалігтыр,  
ѡтчѡ муніс салдат. Киясыс сылѡн  
вѡлі суйѡма зепьясас, а усьясыс  
вѡрисны...

Киссис зэр, и ми аддзим, кызди  
сылѡн войтъясыс гылалісны ва гѡпья-  
сѡ, да ва гѡпьясыс чукрасисны  
найѡ гылалѡм улын. Лунис вѡлі улы-  
ыс, руд—зѡв гажтѡм лун. Керка  
вевтъяс вылын куйліс на лым, а му  
вылын тыдовтчисны нин няйтлѡн  
немьд чутъясыс. И вевтъяс вылын  
лымйыс вевтъясьѡма вижов, няйт  
кодъ кеньѡн. Зѣрис ньѡжйѡ, шыаліс  
сійѡ гажтѡма. Миянлы вѡлі кѡдзыд  
да лѡсьыдтѡм виччысьны...

Первой петіс пѡгрѡбысь салдат;  
сійѡ муніс дворті ньѡжйѡн, усьяснас

вѡрѡдчиг, зепьясас кияссѡ суйѡ-  
мѡн—сѡтшѡм жѡ, кызди пыр.

Сэссия—петіс и Таня. Синъясыс  
сылѡн... Синъясыс сылѡн дзирдалісны  
нимкодѡн да шудаѡн, а парьясыс—  
нюмьялісны. И муніс сійѡ ун йылысь  
моз, шатлалігтыр, невернѡй вѡсь-  
ковьясѡн...

Ми эгѡ вермѡй видзѡдны тайѡс  
спокойнѡя. Ставѡн ѡтпырйѡ ми шы-  
бытчим ѡдзѡслань, уськѡдчим дворѡ  
да—шутѣвтім, горзім сы вылѡ скѡ-  
рысь, гораа, дикѡя. Сійѡ дрѡгмуні,  
миянѡс аддзѡмѡн, да сувтис мыр моз,  
сійѡ кокьяс увса няйтас.

Ми кытшалім сійѡс да лѣкысь, кут-  
чысьтѡг, видім сійѡс похабнѡй кывъ-  
ясѡн, шуалім сылы яндысьтѡм  
торьяс.

Ми вѡчим тайѡс эгѡ гора, тѣрмась-  
тѡг, аддзѡмѡн, мый сылы некытчѡ  
мунны, мый сійѡс кытшалѡма миянѡн  
и ми вермам издевайтчыны сы вы-  
лын, мыйда кѡсьям. Ог тѡд мыйла,  
но ми эгѡ нѡйтѡй сійѡс. Сійѡ сулаліс  
миян пѡвсын да гѡгрѡдліс юрнас то  
сѡтчѡ, то татчѡ, миянлысь оскорб-  
лениеяс кывзѡмѡн. А ми—пыр ѣн-  
джыка, пыр вынаджыка шыблалім  
сыѡ миян кывьяс няйтѡн да ядѡн.

Краскаыс воши сійѡ чужѡм вылысь.  
Сылѡн гѡлубѡй синъясыс, таѡдз ми-  
нутѡн водзджык шудаѡсь, паськыда  
воссисны, морѡсыс лолаліс сѡкыда,  
парьясыс тїралісны.

А ми, сійѡс кытшалѡмѡн, мститім  
сылы, ѡд сійѡ грабитіс миянѡс.

Сійѡ вѡлі миян, ми сы вылѡ ви-  
дзим миянлысь бурджыксѡ, и кѡтъ  
тайѡ бурджыкыс—корысьяслѡн крѡш-  
кыс, но ми—кызь квайтѡн, сійѡ—ѡт-  
нас, и та вѡсна абу сылы миянсянь  
мучитѡмыс, кодї достойнѡй сійѡ мыж-  
лы! Кызди ми сійѡс оскорбляйтім!..  
Сійѡ пыр чѡволіс, пыр видзѡдіс миян  
вылѡ йѡй синьясѡн, и ставнас сійѡ  
тїраліс.

Ми сералім, равзім, эралім... Миян  
дінѡ кыськѡ котѡрталісны нѡшта  
йѡз... кодкѡ миян пиысь нетшыштис  
Таняѡс ковта соскѡдыс...

Друг синъясыс сылѡн дзирдыш-  
тисны; сійѡ тѣрмасьтѡг кылѡдіс ки-  
яссѡ юрдорас да, юрсияссѡ лѡсьѡдіг,  
гораа, но спокойнѡя шуис веськыда  
миянлы чужѡманым:

— Ах ті шудтѳм арестантѳяс!..

И сійѳ мѳдїс веськыда миян вылѳ,  
сѳтшѳм прѳстѳя мѳдїс, бытѳѳкѳ ми  
ѳгѳ и вѳлѳй сы водзын, бытѳѳкѳ ми  
ѳгѳ потшѳй сылы туйсѳ. Та вѳсна  
миян пиысь збыльысь некод ѳз ло  
сійѳ туй вылын.

А миян кыш пиысь петѳмѳн, сійѳ,  
миянлань бергѳдчывтѳг, сѳтшѳм жѳ  
гораа, гордѳя да зывѳка нѳшта шуис:

— Ах ті сво-олочь... га-адѳяс...

И мунїс, веськыд, мича, гордѳй.  
Ми жѳ колим двор шѳрын, ниян-  
тын, зѳр да шондїтѳм руд енѳж  
улын...

Сѳсся и ми чѳла мунїм асланым руд  
каменнѳй гуранѳ. Кыдзи водзтї—шон-  
дї некор ѳз видзѳдывлы миянѳ  
ѳшинѳясѳд, и Тая сѳсся некор ѳз во-  
лы!..

*Перевод Тимушевлѳн.*

## ЗАПАНЬ

М. ХУДЯКОВ

Джуджыд берег. Сэни—оланинъяс.  
Улытыс мунё Сёдзим ю.  
Берег вылын сулалё сук парма,  
Лыдтём-тшөттём быдмё сэни пу.

Гажа серам, сьылём юргё ылё.  
Запань дорын пуё уджлөн гор.  
Гора камгём нёшлөн, черлөн кылё.  
Ёна тиньгё черлөн лэчюд дор.

Майбыр, уджыд быдёнлы таи тырмё:  
Коді песё берег вылын ньёр,  
Коді-клинъяс, кёмутъястё новлё,  
Коді ваын пурьялё уль вёр.

Мелі шьён шувгё парма-вёрыс.  
Ывла югюд. Зарни шондi—дон.  
Шондi водзын дзирдыштлөнм  
черьяс.

Уна керйён зэвтчём запань—си.

## ЫТВА ДЫРЬИ

Л. КИЗЬЮРОВ

Ытва дырьи Эжва юным  
Босьтис ваён берегъяс.  
Сыліс кодзыд, кымём муным,  
Локталісны пёткаяс.  
Тулыс мортлы вайё радлун,  
Тулыс вайё шоныд кад.  
Югюд, гажа тулыс локтё,  
Локтём вылас быдён рад.  
Видзёд, юсь моз кутшём ддйё  
Кывтё Эжва кузя пур,

Гора сьылём сэсянь кылё,—  
Сьыланкывйыс медся бур.  
Сійё сьыланкывйыс кышыд  
Сталин йылысь юргё сэи:  
„Шуда олём вёсна чолём,  
Дона вождьным, ыстам тэи..“  
Кёсьям кылөдчысьяс миё  
Пурьяс бура кылөдны.  
Лыа кёса вылё пурлы  
Ми ог лэдзё зурасьны.

## ПРИЗЫВНИҚЛӨ

Н. БАЛУЕВ

Тэныт ме, ёртёй,  
Талун висьтасы,  
Пана перобн  
Тэныт кывбур.  
Кывзы, юёрта  
Думаэз ассим,  
Мед эн вунотчы,  
Тодіс мед юр.

Гожомнас таво  
Волін примербн,  
Пыр мунін одзын,  
Быдса сезон.  
Вынбн да повтёг  
Уджсё тэ керин,  
Мыдзём эн тодлы,  
Другиньбй вон.

Ыб вылын трактор  
Бура веськётлін,  
Нормасё тыртлін  
Содтёмбн пыр.  
Сідз жё и врагсё  
Куж тэ репётны,  
Кёр сия мыччас  
Таланьё ныр.

Чожа тэ сувтан  
Армия рядё,  
Лоан рубеж вылын  
Гёрд часовёй.

Ло боевёйбн  
Сэтчин быд кадё,  
Лэчыта сінтё  
Видз лун и ой.

Мийё колхозын  
Одзланьё пондам  
Дорны, югдётны  
Гажа олан.  
Стахановскёй ряддэз  
Даспов ми содтам,  
Срокёдз пыр кутчам  
Тыртны быд план.

Кёр кызд лэбтисяс  
Бойлөн гымалём,  
Бобмём фашистыс  
Озтас война,  
Мийё гётовось  
Сувтны стенабн  
Дорйыны счассе,—  
Советскёй страна.

Дона вок, талун  
Тэкёт прощайтчи,  
Сеті ме тэныт  
Ассим совет.  
Одзлань ме понда,  
Ёртёй, видзчисьны  
Дальней Востоксис  
Тэсянь привет.

# БӨРӨН ОЛЫСЬ

(Басня)

В. ЛАПШИН

Телега гоҗся кадын бур —  
Бур киян оз өд сийө дзурт,  
А төлын—додь.  
Вот тайөс Модь  
Зэв бура кутіс юрас  
И көсийс вөчны бурөс  
Төв кежлө додь.  
Дзик пыр жө босьтчис,  
Но кадыс лэбзис —  
Сідз коли гоҗөм, коли ар,  
Эз төдлы пуксис төвся жар;  
Пес-турун ковмис вайны сылы  
Телега вылын,  
А тулыс воиг кежлө топ  
Телега гөгыль—клоп,  
Кык пельө поті.  
Сэк сылөн соді  
Додь вөчан кад.  
Да бара мат:  
Додь Модьлөн вөчсис  
И ваыс воссис,  
Дай муыс лои дзик нин куш;  
Сэк сылы ковмис вөчны удж  
Выль вөчөм доддьөн.  
Ар помөдз Модьлөн  
Телега вөчөм кыссис пыр.  
Но бара уджыс лои тыр —  
Ар помнас шөри  
Додь сүййыс ори.  
Куш муөд доддьөн  
Эз сод удж Модьлөн,  
А төвнас лои кызди пөв  
Телега кыскалөмөн вөв.

\* \* \*

Кад бокө чөвтны Модьлысь авсө—  
Ас кадын колө вөчны ставсө.

## ДОЗОРНИКЪЯС

(Челядьяслы повестьлӧн помыс)

М. ШЕСТАКОВ

13

Рыт. Муно урожай праздник кеж-  
лӧ лӧсьӧдчӧм. Лыддысян керкаын  
колхозной драмкружок нуӧдӧ репе-  
тиция.

Репетиция помасис дасӧти час гӧ-  
гӧрын. Ворсысьяс пондисны мунавны.  
Медбӧрря йӧзӧн поскӧд лӧччисны  
Паня да Сашӧ. Опонь Мишӧ паськӧ-  
дис асьыс гора гудӧксӧ да ворсиг  
тырря мӧдӧдчис туй кузя. Мукӧдъяс  
мунисны ськӧд тшӧтш жӧ, а Паня  
да Сашӧ сувтисны ӧшинюлас. Паня  
кутыштис Сашӧс сойбордйӧдыс да  
шуис:

— Но, Санюш, ветлам жӧ тӧнсьыд  
армиятӧ прӧверитны.

— И тӧнадӧд тшӧтш сийӧ,—шу-  
ыштис Сашӧ, сӧсся гарыштис репети-  
ция йылысь:—Ёна жӧ лӧсьыд, Паня,  
менам рольӧй... Нылыс том.

— Тэ и ачыл на том,—серӧктігмос  
шуис Паня.

Сашӧ сідзжӧ меліа серӧктыштис да  
том чужӧмсӧ инмӧдыштис Паня тшӧ-  
ка бердӧ. Мӧдӧдчисны.

Сикт помасис. Воис му потшӧс. По-  
тшӧс сайӧ петӧм бӧрын быттьӧ гуӧ  
вӧйисны, немтор оз тыдав. Сӧрниныс  
да серамныс друг гортӧммис. Опонь  
Мишлӧн гудӧк шыыс пыр ылысьмис  
да кыліс омӧльдзыка.

Туй вылысь кежисны идзаподъя  
му вылӧ. Кок уланыс пондӧс шар-  
кыны идзапод...

\* \* \*

Пашка здрӧгмуніс Стӧпкаӧн тув-  
кӧмысь, чошкӧдчис, кывзыштис да

топыда ляскысис суслан кок бердӧ.  
Пемыд пыр налы кыліс воысьяслӧн  
кок шы. „Мый тон лӧб?“—мӧвпыш-  
тис Пашка да надзмӧдис лолалӧмсӧ.  
Стӧпка лажывьтчыштис, пунктис киеӧ  
синвевдорас да кутис видзӧдны, но  
пемыд вӧснаыс дзик нинӧм эз аддзы.  
Пашка мыйкӧ шуис Стӧпкалы, но  
мӧдыс блӧдис:

— Эн мургы,—тувкнитис сийӧ, а  
сӧсся нӧшта сюся пондӧс кывзыны.  
Пель водзас кыськӧ воис ном, кутис  
тӧнгыны.

Локтысьяс ланьтисны. Эз кут шар-  
скыны идзапод, эз кут кывны неку-  
тшӧм сӧрни шы. Пионеръяс кӧсйис-  
ны нин матыстчыны сылань, но друг  
бара кыліс налы ныв гӧлӧс:

— Тани ӧд колӧ лоны?

— Сюрасны.

Стӧпка да Пашка оз гӧгӧрвоны  
мый тайӧ, найӧ бура дыр чӧвланьтӧ-  
мӧн олісны, а сӧсся зӧв гусьӧник  
мӧдӧдчисны сылань.

— Кодъяс сӧні?—горӧдисны найӧ.

Суслан дорсянь петисны кык вудж-  
ӧр да кутисны локвы на дінӧ.

— Сулалӧй! Кодъяс ті?!

— Молодцы, ребята!—нимкодъ гӧ-  
лӧсӧн шыасис Паня. Серӧктис ныв  
гӧлӧс. Стӧпка да Пашка гӧгӧрвоис-  
ны асланыс вожатӧйлысь гӧлӧссӧ.

Вӧлисти личмуви сьӧлӧмныс пио-  
нерьяслӧн. Лансис сӧрни. Вожатӧй  
да комсорг юасисны пионерьяслысь  
дозорын олӧм йылысь: полӧны оз,  
кымӧны оз да мукӧдтор.

— Ми ог полӧ, ни ог кымӧ,—  
шыасис Пашка.

— Бур, бур,—ошкыштис Паня.—

Регыд нин тиянбс мездем тайб уджысь. Ношта вой кык куйм и став няньным воас сёрбмъясб.

— Ми эгб на дбзмбй,—шыасис Пашка. Сашб топбдыштліс сійбс морбс бердас, сэсся Стёпкабс, Стёпкалы сэтшбм яндзим лои кутлбмсьяс, югыд кб вблі дерт эськб пышійс, но пемыдыс сайбдис, кутіс пышійбмсьяс.

Сиктсаянь кыліс петуклбн чукбстчбм. Войшбркад... Паня да Сашб прбщайтчисны пионеръяскбд да мунісны водзб. Бурадыр кыліс пионеръяслы наблбн сёрниныс, а сэсся ланьтис.

Пионеръяс мунісны участокнысб видлавны, кытшовтны...

## 14

Войсяныс на енэжыс вевтгысыс сьбд кымбрбн, а югдандорыс кымбрыс вбшта на кызіс, сукміс да бшійс дзик керкаяс вылбдз, быттьбкб зіліс нюжбдны войся пемыдыслыс олбмсб. Но мыйбн воис чеччан кад да неуна кутіс тбдчыштны югыд вуджбрыс, трубаясысь пуркнитісны тшыньяс да, пуграсиг, разалісны сынбдб. Гажтбма воис асыв. Эз быйкнит вбр йыв сайсянь шондб, весиг нырсб эз мыччыс сьбд кымбр увсянь, дай югыдсб сетіс зэв омбля.

Сикт, кызди и овлб асывъясын, гызис. Йбз муналбны удж вылб. Подаяс, верзьбма вблаяс, кузь телегаб доддьялбм вблаяс ветлбны бтарб-мбдарб. Быдбн тэрмасьбны муяс вылб: кодб вундыны, кодб сусланитчыны, йиасыны, тэчсыны, кольтаяс ваявны.

Скбтнбй дворясысь лэдзалисны мбсьясбс. Найб баксігыръя мбдбдчисны чукбръясбн. Уна гласбн клонгисны мбс джынъянъяс.

Комсомолецъяс, комсорг Паня веськбдлбм улын, асывводзсянь мунісны Опонь Микулай бригада участок вылб, кодлбн вунданыс ас бригадалы кб вблі на тырмб лун кык кежлб, кор мукбд бригадаяслбн помасьбма нив. Сэтчб жб вайисны кык вундан машина мукбд бригадаса участокъясысь, медым эштбдны Микулай бригада участок вылысь вундансб бти лунбн, бырбдны лбм прорывсб.

Быд боксянь кытшалісны, топбдис-

ны сю мубс. Шаргбны машинаяс, жубны йбз, пуб удж. Сю небыд, оз чегъясь, оз киссыны шепъяс. Лэдзьясбн му вылб водбны кольтаяс.

А бшалысь кымбр пыр улысьмис и улысьмис, а ббед кад гбгбрын писътис. Гырысь зэр шарббтис вундысьяс, йиасысьяс вылб. Ланьтисны машинаяс, горсялісны йбзлбн гблбсьяс. Котравны кутісны бтарб-мбдарб, чукбртбны кольтаяс, помалбны йиасын. Машинаяс вылб шлапкалісны брезентъяс. Вбвъяс йбжгыльтбмабсь зэр улын. Йбз сулик вадз кбтасисны. Торкис став уджыс. А зэр пыр ббдзис. Колхозникъяс лэдзалисны машинаяс помысь вбвъясбс да лэччалісны гортъясаныс.

Паня да Сашб бура дыр на сулалісны йбз лэччбм ббрын, сю сусланбокб ланьгыртчбмбн, виччысысны коббм, но эз коб. Сэсся и найб кбтбртисны.

\* \*

Сашб гортас воис ставнас ва, кос сунис пом абу некбн. Пбрччаліс вывсыс ва паськбмсб, бшліс сёрйб, косбдис яйсб да пасьталіс сбстбм кос паськбм. Мыссыштис, сейыштис да бара муніс гортсыс. Зэр вблі посняммбма да эз нин ёнасб кбтбд. Сашб первой муніс лыддысян керкаб, но сэнб некод эз вбв, весиг стбрбжикаыс кытчбкб мунбма. Бдзбсас бшаліс ыджыд томан. Здук мында Сашб сулаліс кильчб лэб улын, а сэсся некод эз лок да ббр муніс. Муніс Митрбан Васькаб, Стёпка дінб.

Пост вылысь воумсяныс Стёпка пыр на узис. Батысьяс ветлісны нин удж вылб дай ббр воисны зэрмбм ббрын, а сійб эз тбдлы ни эз кывлы. Сашб пыригбн керкаын некод эз вбв, Сашб пырис Стёпка узыланібдз, матыстчис сы крбвать дорб, видзбдыштис Стёпкалысь кельыд чужбмсб да небыдик чуньяссб пунктис сылы пельпом вылб. Стёпка восьтыштис синсб, видзбдліс да зэв бдйб кыскыштис эшкынсб, вевтгысыс юр вывтыс.

— Стёпа, чеччы!—чукбстис Сашб.— Та дыра узян! Рыт вин бд, чеччы!

Стѣпка чуймыштис. „Збыль ѓмѡй рытѡдз узьсис?“—мѡвпыштис сійѡ да ѓдйѡ чеччыштис крѡвать вылысь. Сашѡ нюмдїс.

— Эн повзъы, абу на ѓд рыт,—шуалїс сійѡ.—Колѡ сбор чукѡртлыны. Тѡ отсалыштан меным. Педея йылысь...

— Да?—юалїс Стѣпка да ѓдйѡ петїс посводзѡ мыссыны. Сашѡ тшѡтш петїс бѡрсяс.

— Стѣпа, тѡ сѡйышт да ветлы кывтыдлань, пионеръястѡ коравны, а ме катыд да шорйыв кытшовта.

— Саня,—шыасис, мыссыг моз нин, Стѣпа.—Пашка тшѡтш отсалас. Ме сійѡс пыр-пыр чуксала, ветлас Шорйывланьыд.

— Но, но,—шуыштис Сашѡ да нюмдїс, мелїа видзѡдлїс Стѣпка вылѡ, кодї заводитїс нин мыссыны.

— Меным, сїдзкѡ, сѡмын катыд коли.

\* \*  
\*

Батьыс нѡйтѡмсянь Педея куйлїс нин нѡль лун вольпасын, но Стѣпка кыздї сїѡс видлыны некод на эз пыравлы. Стѣпка волїс ѡтчыв да веськалїс сѡтшѡм кадѡ, мый эз ло тѡлкыс Педея дїнѡ ветлыны ни ськѡд сѡрнитны. Педея дїнын сѡмын мамыс кургылїс, жалитлїс да малавлїс сїѡс, кор эз вѡв Порсь Яковыс, а сїѡс кѡ эм, весиг и мамыс эз матыстчывлы сы дїнѡ.

Талун Порсь Яков асывсянныс некытчѡ эз петав, а мыйѡн кобыштїс зѡрыс, пасьтасис да мунїс кытчѡкѡ. Педеялѡн мамыс лѡччїс градъяс вылысь ѓг весавны и Педея коли дзык ѡтнасѡн. Сїѡс чеччис вольпась вылысь да пуксис ѡшинь дорѡ. Яйыс кѡть уналатї на вѡлї лѡз-сѡд, шом кодь, дай кыт сюрѡ лѡма, но эз нин важмоз ѓна вись.

Пукалѡ Педея ѡшинь дорын да видзѡдѡ зѡрѡн кѡтасѡм му вылѡ, ѡшиньув гуранъясын пукалысь гѡпта ваяс вылѡ. Син улас усїны туй куза локтысь челядъяс да ыркмунїс сьлѡн сьѡлѡмыс, сїнваис кутїс доршасьны. Сюся пондїс видзѡдны, кодъяс да кытчѡ мунѡны.

Медводзын локтїс Сашѡ. Сы бѡрсяс, орчѡн, Пашка да Стѣпка, а сѡс-

ся мукѡдъяс. Найѡ пырисны. Педеялѡн типиктїс сьѡлѡмыс.

— Педюк!—шыасис Сашѡ да лапнитїс мышкас. Педеялѡн горшдїныс гѡрддзасис, кывсѡ шуны оз вермы, чышкыштїс ки мышнас сїнвасѡ да лѡптыштїс юрсѡ, видзѡдлїс воысьяс вылѡ тыр сїнмѡн. Сашѡ пуксис Педея дїнѡ да пондїс юасны:

— Ёна нѡйтлїс батьыд? Мамыд видѡ жѡ? Оз?... Он на бурд?

Педея норыник сїнъясѡн видзѡдалѡ ѡти вылѡ да мѡд вылѡ да сѡмын вомгорулас шуыштас Сашѡ юалѡм вылѡ. Педеялысь юасисны и мукѡдъяс, торъя нин ѓна юасис Стѣпка, кодї мед ѓна радейтлїс Педеяс.

— Ребята!—шыасис Сашѡ пионеръяс дїнѡ,—Педеяс нѡйтѡмысь батьсѡ колѡ судѡ сетны.

— Колѡ, колѡ сетны судѡ!—шыасисны челядь ѡтпырїѡ да ѓдйѡ видзѡдлїсны Педея вылѡ.

— А тѡ, Педея, кыздї чайтан, колѡ оз судас сетны?—юалїс Сашѡ.

— Ме зськѡ верми кѡ ачым нин сетї судас,—лѡг гѡлѡсѡн шуис Педея.

— А тѡ, Педея, ѓдйѡджык бурд.—Сашѡ бара малыштїс Педеяс.

\* \*  
\*

Рыт. Педея куйлѡ небывд вольпась вылын да кывзѡ часїлысь тотшкѡмсѡ. Оз узьсьы. Юрас воѡны вильысь-виль мѡвпъяс. Медся унаысь мѡвп вылас усьлѡ мамыс. Мѡвпалїс и водзѡ олѡм йылысь, дозорничайтѡм йылысь, батьсѡ, Порсь Яковѡс судитѡм йылысь. „Мед, мед судитасны. Мед велѡдасны сїѡс. Мыйла нѡйтѡ мянѡс. Мамѡс гашкѡ оз кут нѡйтны сѡсся и. Жаль мамѡс, сїѡс зѡв бур“,—мѡвпалїс сїѡс.

Рыт. Милїция кабинетын улѡс вылын пукалѡ Порсь Яков да ныр пырыс чускиг вочавидзалѡ милиционер юасьѡмъяс вылѡ. Протокол гїжисы. Милиционер лыддїс ставнас да кырымѡдїс Порсь Яковѡс, сѡсся шуис:

— Водзѡ мед эз вѡв вѡрзѡдѡма питѡ ни гѡтыртѡ. А ѡнї верман мунны.

Порсь Яков чеччис улѡс вылысь, шапкаасис надзѡникѡн да петїс ка-

бинетысь. Корридор кузя мунігөн мурчнитіс пиньсё да вомгорулас бротнитіс:

— Вия ме сійёс. Мед судитасны.

15

Колхозса юралысь Көрнил Иван пукалё правлениеын, лыддё бумагаяс да гижышталё. Щётовод, Павел Якё, зяткёдчё щётки мольясён. Юралысь кыпёдіс юрсё, пуктіс карандашсё пызан вылё, босьтіс табак дозсё да гартовтіс чигарка. Сійё сэсса лэчысис улёс бёр вылё да кутіс видзёдны паныда стенё, көні орчён ёшалісны нель портрет— Марксён, Энгельслён, Ленинлён да Сталинлён.

— Яков Павлович!—чукёстіс сійё щётоводёс.—Оз на эшты сводкаыд? Щётовод лэптыштіс юрсё, видзёдіс юралысьлы синмас.

— Час мысти гётов лё,—шуис сійё.

— Но, ладнё,—шуыштіс юралысь да бара босьтіс карандашсё.

— Иван Корнилёвич! Иван Көрнилович!—кодкё кутіс чукаваны ёшинёд.

Юралысь зёв ёдйё бергёдчис ёшиньялань, видзёдіс. Ёшиньялын сулаліс письмоносец, ёшиньялань чургёдёма газет чукоёр.

— А-а, пошта!—шыасис юралысь да лэчысис ёшинь вылё, судзёдіс.

— Газет пыткас письмёяс эмёс, эн гылёд,—шуис письмоносец да муніс.

Юралысь разис газетьяс, паськёдіс пызан вылё. Газетьяс костысь адзис письмёяс да кутчысис на дінё. Косяліс ётиёс, мёдёс. Зёв ёдйё кутіс новлёдлыны синсё гижёд вывті. Чужём вылас кор сюрё кыптылісны скёр чукурьяс, тэрыба вёрзялісны синкымьяс.

— Хм-м! Со кыз!—шуыштіс бумагасё пызан вылё пуктігмоз.

— Мый нё сэтшёмыс?—юрсё кыпёдыштіг юаліс щётовод да нюжёдіс кисё.—Вайлы.

Сійё синсё ланнитлытёг видзёдіс гижёд вылё, кытчёдз эз лыддысь, а сэсса бёр йёткыштіс бумагасё юралысь пызан вылё да шуис:

— Да... Мый сёмын артмё?

— Код тёдас,—макнитіс кинас юралысь да кутчысис газетьяс дорё, кутіс лыддыны.

Сэк коста щётоводлён сводка лёсьёдёмысэштис. Кырымасис да мыччис юралысьлы. Босьтіс пызан вылысь „Вёрлэдысь“ газет да пондіс видзёдавны.

Юралысь тёмасыштіс сводка лыдпасьясён, кырымаліс гёрд карандашён, кусыньтіс нельпельё да суйіс блокнот костё; сэтчё жё суйіс райосьянь воём письмё да муніс правлениеысь.

Щётовод, „Вёрлэдысь“ газет син пырыс нубём бёрын, босьтіс „Коми Комсомолец“ газет да кутіс корсьны, печатайтёмаёс абу пионерьяс дзорничайтём йылысь сылысь заметкасё.

\* \* \*

Ичётік, сёстём кабинет. Стенас ёшалёны плакатьяс, вождьяслён портретьяс. Вёськыд пельёсын нежджыд пызан, кодёс эжёма гёрд дёраён. Парторг Тимушев пукалё пызан дорын да видлалё печатной гижёда бумагаяс. Сэсса босьтіс пызан вылысь папироска, ёзтіс сійёс да юрсё бёрвыв чатёртыштёмён пондіс мёвпавны.

Кодкё таркнитіс ёдзёсё, Тимушев ёдйё вёськёдчис да ёдзёслань бергёдчигмоз шуис:

— Позьё!

Кабинет ёдзёс воссис. Колхозса юралысь Көрнил Иван пырис кабинетё да, кыз пыр овлё, киясис Тимушевкёд, а сэсса нинём шутёг пуксис сылы паныдён да зёв ёдйё кысис зепсьыс блокнотсё.

— Вьлтор,—шуис сійё Тимушевлы, райосьянь воём бумага сетігмоз.—Лыдды!

— Мый нё сэтшёмыс?—юаліс Тимушев колхозса юралысьлы кысьыс бумагасё босьтігмоз.—А-а! Вот кыз. Но кутшём тэнад думыд?

— А, кыз тэныд висьтавыны? Гашкё и правёсь найё.

— Ог гёгөрво...—шуис Тимушев да ёся видзёдіс Көрнил Иван вылё.—Кызкё ёд думайтан жё ачыд?

— Ме тай сідз решиті: ковмас мяся восстановитны. Раз тшбктō районной руководство, быть ковмас подчиняйтчыны,—шуис колхозса юралысь да чургōдіс Тимушевлы сводка.—Тōдмась.

— Мый сійō?

— Сводка...

— Составитōма? Эн-на мōдōд?

— Мōдōдтōм на. Торкис зэрыд да вот эз вундысь. Вундансō эськō помась-ōмōн нин сета да. Талун ѓд помасяс жō.—Неуна чōволыштōм бōрын сод-тис:—Оз кō кут пасьтōм ва кисьтны.

— Ме вōлі сәні. Чорыда уджыс мунō,—висьталіс Тимушев,—помасяс. Лыддьōм бōрын сводкасō бōр ку-сынтьіс, кыз вōлі, да сетіс юралысь-лы.

— Колō мōдōдны регыджык. ѓд-дзōдны ковмас вартōмтō. Вот нōшта мый. Пионеръяс водзō оз кутны дозорничайтны, велōдчыны ковмас налы. А ѓня уджсыныс колō ошкыштны. Вōчам талун совещание да премия-яс колō лōсьōдны. Сән жō ковмас сērнитны тайбясōс восстановитōм йылысь.

16

Тикōн Миш рōмдытōдз оліс складын да весиг желпом эз бергōд. То сійō ветлōдліс джодж кузя, то пукалис йōртōдō каян пос тшупōд вы-лō личкысьōмōн, пыр пуркйис-кур-итчис да мыйкō мōвпаліс. Складын, йōртōдъяссян кыліс пōдōм дук, но тайō эз тревожит Тикōн Мишōс нōти. Кыліс и кысянъкō шырпианлōн чипкōдчōм да ывлаысь воробейяслōн жбыръялōм.

Тикōн Мишлы синулас уся рытъя кыалōн уна рōмōн пōртмасьōмыс да сійō унмысь моз садьмис. ѓтар ни мōдар видзōдлытōг муніс восьса ѓдз-ōс дорō, петіс, игналис ѓдзōссō да веськōдчис сиктлань.

Тикōн Миш гортас пырالیс мурт-са кад кежлō. Гōтырыс удж вывсьыс абу на вōлі вома да сійōс эз и кут виччысьны. Биясис, гур-гар кыкис пачсыс гырнич да чōвтис тасьтīѓ шыд. Сēйыштис, пасьтасис да бōр муніс, весиг тасьтī-паньсō и нянькудсō пы-зан вылō кольōмōн.

Войтōв койыштчис чужōмас ыр-кыд ульруѓн. Кымōр эжōд сайысь мыччысьōм енэжын тōдчыш-тисны бледівик кодзувъяс. „Пужъя-лас“,—мōвпыштис Тикōн Миш, туй кузя мунігмос.

„Иван ена нин вōлі шогсьō; муна да радуйта районсянъ воом юбрōн“,— мōвпаліс сійō бияс вылō видзōдаліг.

Тикōн Иванлы воис письмō ѓгор ѓнō шуринасьныс. Биясьōм бōрын Иван гозъя пукисны воча пызан помō да Иван мытшъялігтырйи лыд-дис гораа. Марьялōн вокыс Краснōй Армияын служитō мōд во нин, ви-дзō Дальневосточной граница врагъ-яс уськōдчōмысь да гижō: „Ми сюся видзам Сōветскōй граница да ог лэ-дзō асланым рōдина му вылō ниѓти шпионōс, кодъяс зев частō локтōны японскōй фашистьясōн мōдōдōм сер-ти. Сідзжō тшбкта тїанōс колхозын уджавны бура да шедōдны зажиточ-ной олōм“.

Неыджыд лист вылō ѓнō торйѓи гижōма Педялы. ѓд Педялōв мамыс сылōн жō чой, кыззи и Тикōн Иван гōтыр. Сōмын батьсō Педялысь ѓнō вōлі оз радейт, кōть сәтшōм жō зятъ, да сы вōсна эз ыстыв сы ним вылō ниѓти письмō. Педялы ыстывліс Ти-кōн Иван зятъыслы мōдōдан письмō пиын. Педяѓс сійō тшбктис бура видзын колхозной эмбур.

„Педюк, ме ѓні краснōй боец, ви-дза сōветскōй му, ассыным шуда рōдинанымōс фашистьяс уськōдчōм-ысь, а тэ, пионер, должен ме моз жō сюся видзын колхозлысь ѓтувъя эмбурсō классōвой врагъасысь. Ло бур, примерной дозорникōн. Висьтав ыджыд привет мамыдлы, Зинаида чойлы.

Тэнад чож—ѓнōѓ“

Тикōн Иван кык пōв лыддис тайѓ письмōторсō, кодōс вōлі гижōма Педялы, да шай-пай усис. И буретш сәки кыліс посводзын кокшы.

Миш пырис. Сійō пыригмос локтис пызан дорō да пукис.

— ѓндрей ѓгоровичсянъ?—юалис сійō пызан вылысь письмō адзōм бōрын.

— Сылōн,—надзōник вочавидзис Марья.

Миш босьтис письмѝ да гижѝд визьяс кузя ѝдйѝ котрѝдлѝ сисѝ. Лыддысьѝм бѝрын бѝр чѝвтѝс пызан вылѝ да шуис:

— Сѝдз тай... Мирнѝй пѝраад ѝд абу война вылын, позѝ горштѝ кыскавны. Вот эськѝ мянмоз кѝ окопын кыскасьѝ коймѝд во нин, сѝйѝ мѝд делѝ.

Иванлы вывтѝ ѝна эз парскыны Миш вокыслѝн кывъясыс. ѝд ѝньѝс сылѝн шурин да немтор лѝксѝ эз вѝч, а сѝмын велѝдѝ бур вылѝ. Мыйла Мишыслы эз воны сьѝлѝм вылас сылѝн кывъясыс? Иванлы ѝна кажѝтчѝ шуриныслѝн велѝдѝмыс, но сѝр нин лои сылысь кывъяссѝ олѝмѝ пѝртны. ѝд сѝйѝ колхозысь вѝтлѝм морт. А сѝтчѝдз сѝйѝс воштѝсны Миш вокыс да Порсь Яков свѝякыс. Со мый вѝсна и пукалѝсны гозъя шай-пай усьѝмѝн ѝньѝлысь письмѝсѝ лыддѝм бѝрын.

— Тайѝнѝ мый на, а ме кѝ висьтала ѝтитор, йѝдкыны кутад,—кѝрыштлѝс плешѝсѝ Миш да водзѝ нудѝс.— Ме ѝнтай кывлѝ, мый тѝявѝс бѝр тшѝктѝмась восстановитны. Абу вынсьѝдѝма райзоыд.

Иванлѝн чужѝмыс ѝзыштлѝс, бытѝѝ пѝсь пѝимѝн койыштѝсны. Кывъяс крукасыс вом пыткас да оз бергѝдчы. А Марья мунигостаыс кынмис джодж шѝрас, мырмоз понѝс толвидзны ѝти местаын.

— Кодѝ шуѝ?—юалѝс Иван, дыр чѝволѝм бѝрын.

— Отношение воѝма Райзосыяныс. Талун-аски, ме чайта, бѝр тшѝктасны уджавны заводитны.

— Ог тѝд...—шуис эскытѝма Иван да ышловзис.—Дерт эськѝ лои кѝ сѝтшѝмторйыд, водзѝ та выяд ог нин вѝдѝчѝ да.

Марьяѝс сѝтшѝма вѝрзѝѝдѝс юѝрыс, мый синваыс петѝс радысла да кокъясыс бѝдѝн жаялѝсны. Сѝйѝ пуксыс гѝбѝч ѝдзѝс водзас улѝс вылѝ да понѝдѝ мѝвпавны.

Иван чеччис пызан помысь, ветлѝс шкап дорѝ да вайис папирѝс пачка, пуктѝс пызан вылѝ.

— Сѝдзкѝ курѝтчы... А то ме повзылѝ нин, мися кокъястѝ ковмас нюжѝдны,—вѝльысьти петкѝдлѝс сѝйѝ асьсыс мѝвп сямсѝ.

— Сѝйѝ-тѝ эськѝ, кыз на бабушка шуас да. ѝнѝ пока ми кыин на став зарныс,—серѝктѝс Миш, папирѝска бѝсьтѝгмоз.—Дерт, йѝзсыяныс лѝсьыдджык-а.

— Шабаш сѝся,—нюжѝдѝс Иван.— Ме пайысь тырмас. Ас удж помысь кѝ кута овны, омѝльдзыка славитасны, а ѝнѝ юрѝяндзим.

— Но-о...—нюжѝдѝс и Миш.—Зѝв тай...

— Му пырыс и ва пырыс мунны, а не жѝ тадз овны,—шыасис Марья.— Удж вѝснаыс сьѝлѝмѝй висьѝ. Тайѝ позорсыс кѝ эськѝ коркѝ петлам, кужам жѝ нин овныд да.

— Ме тай висьталѝ, мися бур юѝр вая. Вот и нимкодысьѝ, а сѝйѝ, мѝд-тортѝ ми ѝнѝ кужам кыз колѝ. Велѝдыштѝсны неуна... Тани бѝкѝвѝй мортыс некод абу?

Иван дыр пукалѝс пызан вылѝ гырдазыыв лѝччысьѝмѝн да мѝвпалѝс мыйкѝ, а сѝся друг веськѝдчис, ѝся видзѝдлѝс Миш вок вылас, босьтѝс папирѝска, ѝзтѝс да лѝз тшын пуркнытѝгмоз шуис:

— Ме пайысь тырмас. Кѝтъ тшыг кувны, а не жѝ нин гусясьѝмѝн кынѝм пѝткѝдны. Збыль кѝ восстановитасны, ме ас уджѝн оправдайтa воддза прѝступкасѝ. ѝд мянѝс кок йылѝ сувтѝдѝс колхоз, не сѝйѝ кѝ ѝнѝ лѝб мусувѝѝд кыссыны, а ми жѝ гусявлам асьсыным ѝтувъя эмбур, асьсыным. Водзѝ ме сѝся ог дай пом!

Тайѝ кывъяссѝ и корсыс Иван гырдазыыв лѝччысьѝмѝн. Сѝйѝ мѝвпалѝс асьсыс воддза став олѝмсѝ, кыз найѝ Марьякѝд ѝтлаасисны, кыззи юксысны бать-мам дѝнсыс да овмѝдчисны бѝкпѝла куш срубйѝ, а мый вѝлѝ батыслѝн, дзѝвныас сюрис Мишлы, код дѝнѝ и кольччисны Тѝкѝн гозъя да олѝсны кувтѝдзныс. Иван гозъялы ѝна ковмылѝс мырсыны, медым петны пѝксыс. Но вѝламѝскаысь унджык скѝт эз и вермывны лѝсьѝдлыны колхозѝ пыртѝдз, а няныс век жѝ бырлывлѝс „рѝштво“ дырйи, ковмывлѝс мунны водзѝсасыны Порсь Яков орѝдѝ,—свѝяк морт сетас, а сы вылѝ найѝ, мед мѝча поводдѝ дырйи, гѝжѝмнас уджаласны видз вылын либѝ му вылын. А

сійѳ Порсь Яковис вѳлі шуѳ: „Ме отсалі тїяны, бур вѳчи, мед тшыг эн кулѳ, ѳні ті отсалѳ меным уджѳс эштѳдны“. И сідз вѳвлі пыр.

— Ме дугда тїяныс кывзыны!—горѳдігмоз нин шуис Иван.—Ті вошты-лід менѳ веськыд туй вывсыс да сюрас кѳ ѳні бѳр сійѳ туйыс, ог нин вошты. Тырмас! Видлѳма кѳрсѳ! А ті!—камѳбтїс пызанѳ кулакнас да Миш быдѳн здрѳгмунї.—Эн локтѳ нѳбтчыд ме дїнѳ сы могысь.

— Ютѳгыс ѳд, Иван, оз кодавлыны,—серѳктїс Миш.—Вай мунам юыштам сы кузя, менам эм ѳти литраджын роч вина.

— Ог ю, ни ог мун! Шыбыта ставсѳ.

## 17

Лыддысян керка. Неуджыд зал, сцена. Радѳн, радѳн сулалѳны кузь скамьяс. Локталѳны йѳзьяс. Воѳны мужикьяс, нывбабаяс, пѳрысыс, томьяс, челядыс. Воысыс кодї пуксьѳ, кодї сувтѳ стен дорѳ да видзѳдалѳ картинкаяс, плакатьяс, вождыаслыс портретьяс. А ѳтилаѳ чукѳртчѳмаѳс морт дас, кѳні ѳшалѳ виль, мичаа вѳчѳм стенгазет. Стенгазет дорын кык пионер, Стѳпка да Пашка. Найѳ переменаѳн лыддѳны мужикьяслы газет вылысь поснидик да ѳся гижѳм заметкаяс. ѳтиясѳс ошкѳны бура уджалѳмысь, мѳдыасѳс янѳдѳны лѳка уджалѳмысь.

Пырис Тикѳн Иван да кузь шатьмоз тоньгѳдчис ѳдзѳс дорѳ. Сылы паныд, сійѳ кузь туша вылѳ, чужѳм вылас кутїсны видзѳдны уна син, мерайтїсны кок увсяныс да юрвылѳдзыс. И Иванлы быд синмысь вѳлі сѳтшѳм яндзим, вермис кѳ эськѳ джод пырыс мунїс. ѳдзѳс дорысь руньгис пельѳслань да пуксис стен бердса скамья вылѳ.

Йѳз локталїсны помтѳг. Зал вочасѳн тыри. Йѳз пытшті сценалань мунїс парторг Тимушев да пуксис гѳрд эжѳм ыджыд пызан сайѳ. Недыр мыстї сѳтчѳ жѳ воис колхозса юралысь Кѳрнил Иван. Собрание восьтѳм бѳрын бѳрїисны президиум.

Медводдза кыв урожай идралѳм кузя итогьяс йылысь сетїсны кол-

хозса юралысьлы. Сійѳ сувтїс, кыс-кис зепсыс блокнот, листыштїс гозмѳд лист, малыштїс уссѳ да заводитїс сѳрнитны.

— Ёртьяс!—шыасис сійѳ да эдук жежлѳ ланьтїс.

Йѳз пытшкысь сѳрни шыяс, кодьяс вѳліны сійѳ шыасьтѳдз, тшѳкѳб ори. Ставыс ѳсьмѳдчѳны кывзыны.

— Ёртьяс!—вылысь шыасис Кѳрнил Иван.—Ми талун эштѳдїм уборка нуѳдѳм. Талун помасис му вылысь вундан, воис сѳрѳмьясѳ став нянь. Талунья собрание сїѳма миян нянь идралѳм эштѳдѳмлы...

Сійѳ сѳрнитїс дыр. Висьталїс, кушѳма мунїс уджыс турун идралїгѳн, нянь идралїгѳн. Колхозникьяс кывзїсны чѳв олѳмѳн. Сы бѳрын ѳти бѳрся мѳд сѳрнитїсны колхозникьяс. Ыджыд кыпидлун тѳдчис собрание вылын. Пионер вожатѳй пионерьяс йылысь, кыдзи найѳ отсасисны колхозлысь урожайсѳ вошѳмьясысь, гусявлѳмьясысь видзѳмын. Сійѳ ошкис шеп ѳктысьясѳс, тѳдчѳдїс Стѳпкалысь да Пашкалысь дозорничайтны босьтчѳмын водзмѳстчѳмнысѳ.

Мѳд вопросѳн сулалїс Тикѳн Иванѳс да Порсь Яковѳс колхозѳ бѳр восстановитѳм йылысь. Первой мортѳн сы кузя сѳрнитїс парторг Тимушев. Сійѳ колхознѳй ѳтувья эмбур вѳрзѳдны позьтѳм йылысь колхозникьяслысь вниманїесѳ ѳсьтѳм бѳрын сѳрнисѳ бергѳдїс вѳтлылѳмьяс вылѳ да помалїгас шуис:

— Колхозѳ восстановитам сѳмын сійѳ условиен, кѳсьяныд-кѳ водзѳ честнѳя уджавны да не усьласьны ѳтувья эмбур вылѳ, а видзны сійѳс, кыдз асьыныд синтѳ.

Йѳз мышкын сувтїс Тикѳн Иван. Минут мында кымын сулалѳм бѳрын шыасис парторг дїнѳ.

— Позьѳ меным, Тимушев ѳрт?

— Позьѳ, позьѳ, сѳмын лок татчѳ да йѳзыслы паныд сувтѳмѳн висьтав.

Гырыся восьлалѳмѳн Тикѳн Иван мунїс сцена дорѳ и киас шапкасѳ нямралїг заводитїс висьтавны асьыс мѳвпсѳ.

— Збыль кѳ восстановитанныд, ѳртьяс, ме ас уджѳн оправдаїта воддза проступкасѳ. Сійѳ кѳ колїс ас-

лам гогбровотмла, ёні оз ло. Ёні ме ставсё тдвылё босьті, арталі и тыдовтчис сійё, мый ме сёмын верма овны колхозной дружной семьян. Колхоз мянёс мынтёдіс лёк олёмьсь, колхоз сетіс мянлы вьль олём и сёмын колхозын ме верма овны да уджавны сёлёмьсь...

Иван кёсийс унатор на шуны, но волнуйтёмысла ставыс воши и сійё здук мында йёз вылё видзёдём бёрын лэччис сцена вылысь да шуис:

— Ог вермы сэссия...—пуксис сцена дорыш вылё.

Йёз пытшкын кутіс кывны шёпкёдчём, пондісны вёртёшитчыны.

— Мед Порсь Яковыс висьталас, кыз думайтё,—шыясис кодкё.

Колхозса юралысь сувтіс да лапкис ки пыдбёснас пызанё.

— Ш-ш-ш. Да...—шуис сійё.—Яков Ёнисимович, вай висьтав колхозникьяслы.

— Мый ме висьтала?—шыясис Порсь Яков.—Ме сідз жё, Иван Тихонович моз, думайта. Ог вермы колхозтёгыс овны.

Йёз бара вёрзисны. Кён сюрё кылісны шуасьёмьяс.

...Шуисны восстановитны, а сэссия вуджисны премияяс сеталём кузя сёрниё. Медвойдёр премируйталісны бура уджалысь бригадаясёс, торйён ётка колхозникьясёс, а сы бёрын пионерьясёс: дозорничайтысьясёс, шеп ёктысьясёс.

Пионерьяс пиысь медводдза премия босьтысьён вёлі Стёпка. Сылы, колхозса юралысь сетіс пионерской костюм, галстук значоккёд да велдчысьлысь библиотечка. Юркнитісны аплодисментьяс. Пионерьяс зымёдісны тшётш кокьяснаныс. Стёпка сувтіс. Босьті ки вылас премия да висьталіс вочакыс:

— Ёртьяс!—шуис сійё вёсныдик гёлёснас.—Ми, пионерьяс, огдй на ланьтёдчёй та вылын, век лоам дасьён партия да комсомол чукёстчём вылё!

Залсянь сьвкнитісны уна челядь гёлёс.

— Ми пыр дасьёсь!

— Ми ёні босьтам шефство улё куканьясёс. Кутам сюся видзёдны найё дзоньвидзалун бёрся, отсалам

кукань видзысьяслы найёс бура быдтём кузя.

Стёпка бёрын премируйтісны Пашкаёс, сэссия мукёдьясёс. Премируйталісны унаёс. Сетісны и премия Яков Педеялы: костюм да галстук.

Премируйтём помасис, помасис и собрание. Сэссия колхозса юралысь висьталіс колхозникьяслы:

— Ёні лёб перерыв, минут дас, а сы бёрын лёб спектакль.

18

Собрание эштём бёрын Порсь Яков петіс ывла вылё да кокнида лолыштіс, сэссия ёдйё мёдёдчис гортас. Грим-грам кайис поскёдыс, пырис да биасис. Зинё, кёть кывліс нин мужикыслысь локтёмсё, шысё эз лэдзлы, лэччысис узьём улё.

— Зинё!—чукёстіс сійёс Порсь Яков.—Он кыв, Зинё?! Чеччы! колё сёйыштны.

— Уф-ф,—сёбкыда лолыштіс Зинё да чеччис.—Кутшёма унмовссьясёма,—нёжйёник сувтіс, да муніс пачводздорлань.

— Зинё!—вылысь чукёстіс Яков, пызан дорё пуксигмоз.

— Мыйнё?—шыясис Зинё. Сійёс шензьёдіс мужикылён татшём мелі кывйыс.

— Аскисянь бара ковмас колхозё уджавны мунны. Бёр восстановитісны.

И тадзи Порсь Яков вылысь заводитіс уджавны колхозын. Водзті кё сійё унджыкысьсё сёмын кадсё колявліс, то ёні йёзаддзаяс пондіс уджавны мый вынсьыс. Бригадир Опонь Микулай сійёс индіс тёлдчача машина дорын уджавны. Порсь Яков лён пёсьыс шорён визувтё, но сійё нёйтчыд оз сувтовкерлы. Йёзлы шензьымён весиг лоис. „Кутшём зіль лёёма Порсь Яковыд, шойччыштём бёрад“.—шуасисны ас костаныс вартысьяс. А сійё пыр ёддзёдіс и ёддзёдіс.

\* \*

—Тпру, тпру, тпру, Карко,—шуаліс да котёртіс вёв нырё кутчысьёмён нейджыд тушаа нывбаба, а шы-

льыд мышка, съод югыд гѳна збой вѳв пыкъсѳм пыдди век зліс рѳд-тыштны тыра телега йѳткъмысь. Яким пывсян дорті туйыс вѳлі чукультѳ веськыдвылѳ. Мед оз пѳр телегаыс, нывбаба нѳшта-на ѳна мыджсис вѳв нырвомѳ. Сійѳ лѳдзчысис сѳмын чукультанінсѳ прѳйдитѳм бѳрын, шыльыд туй вылын. Сійѳ эз тѳдлы, кызды сълѳн пывсян бокѳ гыпкысис ѳти сю мешѳк да быгыльтчыштис гуранѳ.

Пемыдкодѳн нин вѳла воис склад дорѳ. Нывбаба сувтѳдіс вѳвсѳ да чукульдомаліс. Тикѳн Миш мыччысьліс склад пытшыянь да зѳв ѳдйѳ бѳр бергѳдчис, пырис пыділань.

— Кутчысинкѳ и пыртлы,—бротивитис сійѳ аслыс.

— Михаил Тихонович, лок пыртлыштам,—чукѳстис нывбаба, но мѳдыс бытѳѳ эз и кывлы.

Ямщиклы ставсѳ лой пыртлыны ѳтнаслы, но эз тѳдлы и сѳк, мый сълѳн ѳти сю мешѳк оз тырмы. Сійѳ пыртис медбѳрѳя мешѳкѳ, бруткис, лѳдзис йѳртѳд сюр дорѳ да шуис: „Ставыс“,—и петіс. Пуксис телегаѳ да рѳдтис сиктлань.

Вартѳмысь дугдісны. Чукѳрталісны кольѳм вѳрѳкъяс, вевттылісны брезентѳясѳн да сы бѳрын бригадир висѳталіс вартысьяслы, мый талун план серти ветымын прѳцент вылѳ уджык лой вартѳма.

— Тадзкѳ вартны, миян бригадалѳн тырмас на сизим лун уджавны. Колѳ ѳртѳяс, нѳшта кыпѳдны ѳдѳяснымѳс, медым эштѳдны витлунѳн.

— Эштѳдам и вит лунѳн,—шуисны колхозникъяс.

— Зільджыка босѳтчам да эштѳдам вит луннас,—шуис Порсь Яков.

— Эштѳдам, эштѳдам!—шыясисны ставѳн.

— Сідзкѳ ме кѳйыся правлениелы вит лунѳн помавны вартан уджынымѳс,—шуис бригадир, Опѳнь Микулай.

Колхозникъяс пондісны разѳдчавны. Мукодѳяс лѳчисны веськыда, пода туй кузя, а Порсь Яков мѳдѳдчис кыскасян туйѳд, сѳт сылы матынджык. Яким пывсян дорѳ сійѳ друг сувтис. Сылы син улас уси сю мешѳклѳн еджыд бокыс. Воськовтис гуранѳ да первой кокнас чужйис, а

сѳсся малыштис мешѳкѳ кинас. Зѳв ѳдйѳ бѳр чеччыштис гуранысь да ѳдйѳ муніс водѳ.

„Тайѳ меным бур ваяс, удита кѳ некод казавтѳдз индыны колхозса юралысьлы“,—мѳвпаліс сійѳ колхоз правлениелань восьлаліг.

Колхоз правлениеын щѳтовод кызди некод эз вѳв. Яков локтис пызан дорѳ да юаліс.

— Кѳн нѳ Иван Корнилычды?

— Кытѳкѳ тай муніс. А мый тѳныд?

— Колѳ вѳлі,—шуис да думыштис: „Эз удайтчы мокасьтыд“...—А он тѳд, кытѳ муніс?

— Ог. Эз висѳтав. Регыд ѳд воас, виччысьлы.

— Да некор виччысьнысѳ. Колѳ нуѳдлыны эсчаньѳ, аддзи дзебѳм мешѳк да.

— Кутшѳм мешѳк? Тыраѳс?—интересуйтчис щѳтовод.

Сѳк коста воис колхозса юралысь. Сійѳ аддзис Порсь Яковѳс да юаліс:

— Мый могѳн нин?...

— Эсчаньысь сю мешѳк аддзи да сійѳ висѳтавны локтис. Буракѳ, кыскасьысьыд кольѳдѳма вой кежлѳ нуны.

— Кытѳѳ?—юаліс юралысь.—Кутшѳм тыра мешѳк? Кѳні?

— Ветлам да аддзанныд.

Петісны ставныс. Колхозса юралысь скѳра шаркъсѳдіс Порсь Яков бѳрысь, на бѳрсянь вѳтчис щѳтовод. Регыд воисны пывсян дорѳ.

— Со кѳні,—висѳталіс Порсь Яков.

Кѳрнил Иван видзѳдыштис да мѳвпалыштѳм бѳрын шуис:

— Вай, Яков, лѳччыв бригадиртѳ корны, а тѳ,—бергѳдчис щѳтовод дорѳ,—ветлы кыскасьысьсѳ корны. ѳдйѳджык вайѳдѳ кыкнаннысѳ. Этадз ѳмѳй позьѳ сю мешѳкѳясѳн шыльасыны.

Колхозса юралысь кольчыс мешѳк дорѳ да пондіс мѳвпавны: „уськѳдіс-ѳ, наросьнѳ коліс?... кѳть кодног, ковмас чырыштны“.

Пывсян дорѳ регыдѳн чукѳрмис бура уна йѳз, кывлѳмаѳсь нин, бытѳѳ кодкѳ юѳртѳма. Опѳнь Микулай воис мургигтырѳя, а мешѳк воштысь баба, ѳльѳксан Сашѳ, бѳрдігтырѳя. Сійѳ тіралан киясѳн вештыштис сулалысьясѳс да кутчысис мешѳк бердѳ

— Вот и дивё!—сёмын артмис сьлөн.

— Дивё, не дивё, а факт!—скорысь шуис колхозса юралысь.—Тадзи оз позь вёдитчыны колхозной няньён. А мыйла нё эн казав пыртлігас, эн кё наросьнё коль?

Сашё нинём эз шу, сёмын чышкыштіс синвасё да пондіс нёшта ёна сырмыны. А чужом вылас молльён гогыльтчалісны вьль синва вейтьяс.

Бура дыр чёволём бёрын сійё бара шыасис:

— Ойя, ойя, мыйла нё ме эг казавлы пыртлігас? Од нуді вёвсё да эг и тёллы, кыз усёма.

— Синвалы некод оз верит,—шыасис Порсь Яков.—Эг кё ме аддзы эськё и...

— Тэ эськё ланьт...

— Тырмас. Вай кодкё лэччөдө мешөксё, а аски ми та йылысь прамёйджыка сёрнитам,—висьталіс колхозса юралысь.

— Вай ме нуа,—горөдчис Порсь Яков да кутчысис мешөк бердө...

Колхоз правлениеын Көрнил Иван стрөжитіс бригадирёс, тшөктіс индыны вьль кыскасысьёс. Но кодёс? Откөн мешөкьясөн вөдитчысь нывбабаяс пьыс некод нин оз сюр, а кыкёс неокота сувтöдны. Оз позь. Сідзи оз кутны тырмыны вартысяс да бригада оз вермы вартансё помавны вит лунён. Колё индыны өтиёс, мужикёс.

— Ме думысь, эськё, Порсь Яковуд туяс да...—шуис Опонь Микулай.

— Позьё,—сöгласитчис колхозса юралысь.—Висьтав, мед аскиянь жё лөсьөдчас кыскасны. Мөдсё сувтөд вартны. А мешөк уськөдөмсьыс өлөдан, мед вөдзё осторожнойджык лоас.

19

Колхозё восстановитөм бёрын Тикөн Иван лун квайт кымын уджаліс свинарник стрөитанинын, а тöрыт бригадир висьталіс, колё пö заводиты идзапод гөрны. Иван асыводзянь лөсьөдчис гөрны мунны. Сійё, чеччөм бёрын, пемыднас на ветліс видзьяс вьлө вөв корсьны, а воём ббрас ветліс да вайис плуг.

Сэки буретш воис Миш вокыс. Сійё юаліс Иванлысь:

— Гөрны мөдан?

— Гөрны кёсья ветлыны,—вочавидзис Иван да кузь тушасё катлөдліг локтіс вөв дінө.

— Но и гуляйтсис, Недко,—шуис Миш, вөв мыш вьлө кисё пуктөмөн. Сэсса юаліс Иванлысь:—Ёна тэрмасын?

— Колё кайны. Луныс, со, пуксис нин.

— Мый тэрмасын. Мый верман, сійё и гёран,—гарыштіс Миш да содтіс.—Гөр көть мыйтөм, сы помысь он озырмы.

„Бара нин кытчөкө кыскө,“—мөвпыштіс Иван да шуис кывмөн:—Этша кё удита гөрны—трудодевыд өз шед.

— Шеданыс шедас, а коляныс колё,—серөктіс Миш да водзё нудіс:—Мыйкё эськё мог вөлі тэ дорөдз да.

— Мыйнө? Висьтав регыд, тэрмасын.

Мишлы нёти эз во сьблөм вылас Иван вокыслөн сёрниыс да кёсийс нин дугөдчыны гарыштөмсьыс, но эз аддзы мөд сёрниө бергөданторсё нинөм да заводитіс:

— Жытныкыд өд тэнад тыртөм?

— Тыртөм. А мыйнө?

— Ми эськё кёсьям додь-мөд нянь кыскыны. Позяс өд?

— Кутшөм нянь?—гөгөрвотөг юаліс Иван.—Оз төр али мый складаныд?

Миш серөктіс, но петтөм серамыд кёсийг костыс и ори.

— Төрө. Сійё лишнөйсө. Тэд да мем да...

— Ланьт!—торкис Иван.—Бара нин кёсьян менө пежавны? Бара...—Иван корсис туянаджык чорыд кыв, но эз аддзы. Пондіс сырмыны скорысла.

— Мый бара? Сійёс көть и ваям, некод оз тёллы.

— Төдлас ли оз кодкё, но ме веськыда висьтала тэныд, мый ассьым ки пежавны водзё ог кут. Тырмас! Ті менө воштылід нин төлк вьвсьыс.

Иван швачкис вөвсё да водзё кыв шутөг вөтчис плуг бөрся. Иван мунөм бёрын Миш сулаліс шөйөвшөмөн здук мында, сэсса довгис склад дорлань.

Гөригөн Иван мөвпаліс гораа:

— Бара нин думыштѣмабсь менѣ пежавны. Тырмас ме пайысь. Висьтала колхозса юралысьлы, мед вежасны Мишѣ и мѣдсѣ кыскасысьсыс, а то бара вѣчасны делѣ. Висьтала...

Иван эз и тѣдлы, кызди арся лунд исковтыштис. Кор нин пондис рѣмдыны, сийѣ лѣдзалис вѣвсѣ, пуксис вѣв вылѣ да лѣччис. Вѣвсѣ кукйѣрѣ йѣртѣм бѣрын сийѣ кайигмоз мѣвпалис: „Ужнайта мыйѣн, пыр и ветла колхоз правлениеѣ. Висьтала Корнил Иванлы, мед мый вѣчны вѣчасны“.

Ужнайттѣдз Иван пондис висьтавыны сы йылысь Марьяыслы, кодѣ синсѣ чашкѣдѣс да шуис:

— Бара нин кѣсьян сирасыны? Тѣ кѣ сѣтчѣ пратясян, ме тѣкѣд олысь ог ло, пиньтѣ первой чеглала, а сѣсся муна да явита.

— Да ѣд ме ог кѣсий, — кутис правдайтчыны Иван. — Ме кѣсья ветлыны Миш ордас дя дугѣдны сийѣс пежуджсысь.

— Эн сы ордѣ мун, а мун колхоз правлениеѣ да сѣнѣ висьтав.

— Сидз ѣд и кѣсья эськѣ вѣлѣ да. Сидзи и вѣча, — шуис да пуксис ужнайтны.

\* \* \*

Школаысь лѣдзалѣм бѣрын пионерьяс гортаныс ветлисны сѣмын ѣбедайтыштны, а сѣсся чукѣртчисны ставѣн лыддысян керкаѣ.

Сбор вылын вожатѣй кыпѣдѣс сѣрнин заграницаын челядѣлѣн олѣм йылысь. Пионерьяс ѣна обсуждайтисны, кызди олѣны пионерьяс фашистскѣй Германияын, Японияын, Францияын, Китаиын, Италияын да мукѣд капиталистическѣй странаысын.

— Ме думайта, Германияын пионерьясыд абу мянкодѣ смелѣсь, — шуис Васька Коля.

— Ме чайта мѣдарѣ, найѣ ми дорысь смелѣсьджыкѣсь на да отсалѣныгырысьяслы фашистьяскѣд тышкасыны, — шыасис Габѣ Сенька.

— Сенька прав, — горѣдис Стѣпка. — Найѣблы уна сѣбкыдлуньяс паныдасѣлѣны. — Сѣсся сийѣ заводитис висьтавыны, кызди Берлинын кык пионер от-

салисны комсомолецьяслы листовкаяс ляскавыны.

Сы бѣрын вожатѣй, Виссарион Сашѣ, лѣсыда висьтавалис, кутшѣм сѣбкыд заграницаса пионерьяслы овны да кызди найѣ тшыгйѣн-сорѣн олѣг тышкасыѣныгырысьяскѣд ѣтлаын.

Сы бѣрын пионерьяс сѣрнитисны велѣдчѣм йылысь, кызди отсавны кольччысьяслы.

Индалисны, кутшѣм группалы кодѣ дѣвын колѣ уджавны да мый колѣ вѣчны; сѣк жѣ артмис полнѣй план.

Сбор помасис дзѣк нин пемыдѣн.

\* \* \*

Сава Иван вѣчис виль черпу да кѣсийс на садитны чер помѣ, но пемдыны кутис да шыбытис лабич улѣ черсѣ и пусѣ, сѣсся пасьтасис да мунис склад дорѣ. Кор сийѣ воис сѣтчѣ, Тикѣн Миш буретш вѣлѣ игналѣ склад ѣдзѣс.

— Иван Савич тай бара нин воис, — шыасис сийѣ ѣдзѣс дорсянь. Сѣсся лѣччис ѣти пос тшупѣд да пуксис. — Шойччы жѣ, Иван дядь, да куритчы.

Сава Иван сувтѣдис пищальсѣ стем бокѣ, пуксис Тикѣн Мишкѣд орчѣди да сюис кисѣ питшѣгас.

— Ок, Ерѣ-Марѣ, — шуис сийѣ. — Рѣзѣритчи тай талун.

— Мыйнѣ лои? — юалис Тикѣн Миш.

— Куритчан приборѣй вунѣма тѣрмасигам. Аттѣ сѣ мор, войбыд лоѣ куритчытѣг овны.

— Нинѣм. Менам эм куритчаныс, сета.

— Куритчаныд эськѣ и аслам эм да главнѣйсѣ вунѣдсѣма.

— А-а... Каллянтѣ сидзкѣ? Ме сета бумага. На, — чургѣдис Тикѣн Миш. — Ме ѣд гортѣ муна да сѣнѣ бара эм.

Иван босьтис бумага, косялис да заводитис гартны чигарка, но велавтѣгыд кыз газетыд оз гартыштчынинѣмысь пѣрысь чуньпомьяснад.

— Лоѣ нин кызкѣ колляны ѣти войтѣ, — шуис Иван да сѣблыштис вомаз воысь табак тусьяс. Сѣсся видзѣдлис Миш вылѣ да юалис: — Талун оз нин вайны сютѣ?

— Оз нин, буракѣ, — шуис Тикѣн Миш да чеччис зѣв ѣдѣй. Сылы быт-

тѣ Сава Иван гарыштис, мый нѣдз дорын виччысьо сійѣс Порсь Яков.

— Пемдѣс дзикѣдз, лоѣ мунны.

— Колѣ, колѣ,—шуис Иван да босьтис пишальсѣ. — А ме аски асыв муна жѣ.

Тикѣн Миш ѣдѣ восьлалѣс. Сава Иван кыкис табак кѣшѣльсѣ да тѣр-масьтѣг пондѣс гартны выль чигарка.

\* \*  
\*

Порсь Яков сувтѣдѣс вѣвсѣ нѣдз дорѣ да водѣ мунѣм пыддѣ кутѣс виччысьны Тикѣн Мишѣс, кодѣ кѣс-ѣйсис наросьнѣ сѣрмѣдчыштѣмѣн лок-ны сѣтчѣ, медым сиктын ѣѣзыс лань-тыштасны и сю тыра додѣсѣ нуны сѣк, кор пондасны ужнайтавны удж выльсѣ воыс колхозникѣяс.

— Дыр нин виччысин?—додѣ дорѣ воигмоз гусьѣник юалѣс Тикѣн Миш.

— Дыркодѣ нин лои.

Тикѣн Миш вешѣыштѣс бокѣ да шуис:

— Вай бергѣд да вѣтлы.

Водѣ некоднанѣс нинѣм эз шулы-ны. Тикѣн Миш мунѣс водзвылас да кѣялѣс, оз-ѣ кодкѣ паныдасѣ, а Порсь Яков гусьѣник тѣрмѣдлѣс вѣвсѣ.

\* \*  
\*

Лыддысян керкаысѣ петѣм бѣ-рын Стѣпка, Пашка да Педя сѣрнит-гтырѣя мунѣсны туй кузя. Сѣсся Педя кежис гортланѣыс. Воис ѣшинь-улас да друг кылѣс жытник дѣнсьыс кашкѣм шы. Кодѣяскѣ сѣнѣ вѣрѣ-нитчисны. Сѣйѣ сувтѣс да пондѣс кыв-зыны. Друг кылѣс жытник пос вылѣ тыра мешѣклѣн дзобгысьѣм шы. Педя надѣѣник матыстчис да тѣдмалѣс, кодѣяс мый вѣѣѣны, а сѣсся бѣр бѣрынѣтчис да котѣрѣн вѣтчис ѣртѣ-ясѣс бѣрсянѣ. Педя воис на дѣнѣ буретш сѣки, кор найѣ вѣлѣ лѣсьѣд-ѣѣны торѣѣдчыны. Сѣѣкыда лолалѣг Педя шыясис на дорѣ:

— Стѣпка! Пашка! Локтѣ ветламѣ.

— Кытчѣ?—ѣттѣштѣ юалѣсны найѣ.

— Мешѣкѣяс вайѣмабсѣ, локтѣѣ ѣдѣѣджык.

И куим детинка бѣр котѣртѣсны Порсь Яков керкаланѣ. Керка дѣнѣ воигѣн сувтѣсны, лолыштѣсны гоз-

мѣдысьѣн да кок чунь ѣыланѣыс кы-шыктѣсны Педя бѣрся. Воисны дзѣк жытник дорѣдз. Сѣнѣ сулалѣс дод-дѣлѣм вѣв, а жытник ѣдзѣсыс восьса да пытшкас гусьѣник сѣрнитѣсны кык морт. Педя кутыштлѣс Стѣпкалысѣ кѣсѣ да вашнитѣс.

— Ме ветла колхозса юралѣсьѣс корны.

— Пашка котѣртлас. Тѣ да ме ов-лам танѣ.

— Сѣдзкѣ ме ветла милиционерѣс корны.

— Позьѣ,— шуис Стѣпка да лѣс-кысис жытник бердѣ, а Пашка да Педя быттѣсѣ сылѣсны сѣтысѣ.

Стѣпкалысѣ вель дыр кажитчис на-лѣн ветлѣмыс. Жытныкысѣ петѣм бѣрын Порсь Яков заводѣтис лѣдзав-ны вѣвсѣ, а Тикѣн Миш мунѣс.

Кѣрнил Иван пѣшти пыр котѣртѣс Порсь Яков дѣнѣдз, а кор воис сѣтчѣ, Стѣпка висѣталѣс сылы:

— Ѣнѣ лѣтчѣдѣс вѣвсѣ кукѣѣрѣ, а мѣдыс мунѣс. Мунысьыс вѣлѣ Тикѣн Миш.

Колхозса юралѣсь сѣрмыс скѣрыс-ла. Сѣйѣ ветлѣс жытник ѣдзѣс дорѣ да видлѣс томансѣ, сѣсся юалѣс Стѣп-калысѣ:

— Эз на пырав керкаас?

— Эз. То буракѣ воис нин.

Ѣшиньулын кылѣс Порсь Яковлѣн гѣлѣсыс. Колхозса юралѣсь мунѣс сыс дорѣ да шыясис:

— Дыр тай, Яков, уджалан.

— Дыр тай лои, Иван Кѣрнилѣвич. А мыйнѣ лои? Мыйла воинныд?

— Ачѣд мѣѣ он тѣд, мый лои?—лѣкыс нин шуис колхозса юралѣсь.

Порсь Яков нинѣм эз шу, босьтѣс сѣйѣсѣсѣ муысѣ да кѣсѣйс пырны, но юралѣсь кутѣс.

— Сулавлы. Вай восьтысѣ жытник ѣдзѣстѣ. Видлам, мый вайин сѣтчѣ.

— Мый вайин? Кыдзи, мый вайи? Мѣ?

— Да тѣ! Вай восьтысѣ да петкѣдлы.

Порсь Яков серѣктѣс, но сѣрамыс сылѣн эз артмы. Сѣсся лѣдзѣс кѣ ѣывсьыс сѣйѣсѣсѣ да шуис:

— Збыль али теш нѣ шуад, Иван Кѣрнилѣвич?

— Збыль-ѣ теш, регѣд тыдовтчас,— шыясис сѣки воысѣ милиционер.— Вай, вай восьтысѣ.

Кутисны воавны йӧз, кодъяс кывлӧмабсь, да Порсь Яков дзикӧдз бӧбмис. „Мыйнӧ тайӧ? Коді тӧдлӧма?“—думыштис сійӧ, но дыр думайтны сійӧс эз лэдзны. Муніс жытник дорӧ и сы бӧрся вӧтчисны ставныс, коді вӧлі. Педя жӧ удитӧманн пыравны керкаас да вайис биа пӧнар. Колхозникъяс воалісны гӧгӧрбоксянь нин. И Тикӧн Миш, быттьӧ енэжсяньыс уси, друг лои йӧз пытшкын да кутіс шензыны:

— Мыйнӧ лои, мый? Нинӧм ог гӧгӧрво!

— Гӧгӧрвоны кутан,—шыасис милиционер.

— А коді нӧ эськӧ пыртліс мешӧкъяссӧ? Эн тэ?—юаліс Стӧпка.

— Ме ӧд эг жӧ...

— Сюсь тай эзв,—шуис Пашка,—быттьӧ нинӧм оз тӧд, а эськӧ сӧмын на мунліс татысь.

Жытныкысь йӧз петісны. Колхозса юралысь босьтіс томансӧ да ачыс игналіс, а сӧсса ставӧн локтісны ӧшиньулӧ.

— А, и мӧд сӧкӧлыс тани,—шуис колхозса юралысь Тикӧн Миш вылӧ видзӧдліг.—Виль склад лӧсьӧдӧмыд! Стража улӧ ковмас босьтны, милиционер ӧрт, кыкнаннӧсӧ.

\* \* \*

\*

Тикӧн Иван нинӧм эз тӧдлы да ужун бӧрын муніс колхоз правлениеб, медым висътавны Миш йывсыс, а сәні стӧрӧжика кындзи некод абу. Стӧрӧжика висъталіс, мый ставӧн мунісны Порсь Яков дінӧ, да сійӧ пыр и гӧгӧрвоис, ӧдйӧ петіс да нӧшти котӧрӧн муніс сылань жӧ. „Сӧрми, буракӧ, ме...“ мӧвпаліс сійӧ ӧдйӧ мунігмозыс.

„Медъя, медъя шедіны кӧ. Мый корсисны, сійӧ и сюрис. Мыйла ме ӧнтайнас эг висътав некодлы? Мӧмӧт ме,“—видіс сійӧ асьсӧ йӧз чукӧр дінӧ воигӧн.

Локтіс сійӧ Миш вокыс дінӧ, коді мырмоз сулаліс йӧз чукӧр кытшын.

Тикӧн Мишӧс да Порсь Яковӧс милиционер нӧддіс сиктсӧветлань. Унаӧн вӧтчисны на бӧрся.

Стӧпкакӧд да Пашкакӧд Педя пыржс гортас. Зинӧ, Пеद्याлӧн мамыс,

кымынь сапкысьӧмӧн бӧрдіс кӧтшас пельӧсын. Педя матыстчис сы дорӧ да лапньытіс мышкас:

— Эн бӧрд, мам. Ми сытӧг лӧсьыдджыка кутам овны.

Зинӧ кыпӧдліс юрсӧ да кӧсйис мыйкӧ шуны, но эз пет нинӧм да бӧр сапкысис.

— Мам, мыйла бӧрдан? Жаль ӧмӧй сійӧ тэныд?

Зинӧ друг дугдіс бӧрдӧмысь, чеччис. Сылӧн сьӧлӧмыс чорзис. Локтіс Педя дінӧ, пунктіс сы юр вылӧ кисӧ да шуис:

— Бара ӧд, ниюк, пежаліс тэӧ и менӧ.

— Нинӧм, мам. Миянлы сійӧ нинӧм эз висътавлы, а асьным тӧдлім да явитім кытчӧ коліс.

Ӧшиньулысь йӧз кушӧдз муналісны. Педя, Стӧпка да Пашка пуксисны пызандорӧ да пондісны вашкӧдчыны. Зинӧ корсис сәйны, Пеद्याбс вердны, но Педя ӧтнасӧн эз сәй. Сі йӧ вайис паньяс тшӧтш Стӧпкалы да Пашкалы, и куим друг заводітисны ужнайтны. Зинӧ сӧмын видзӧдаліс жугыль синъясӧн челядыяс вылӧ да чышъян помнас чышкаліс синвасӧ.

— Мам, ми талун ставным узям миянын. Стӧпка и Пашка тшӧтш узясны.

— Узьӧ, бур пияс, узьӧ,—шуис Зинӧ да меліа видзӧдліс челядыяс вылӧ.

Следствие нӧддігӧн тыдовтчис, мый Тикӧн Мишъяс уджалісны районн оруduitысь вредительскӧй центр руководство улын да на водзӧ могӧн вӧлі сувтӧдӧма не сӧмын колхозлысь ӧтувъя эмбур гусявлӧм, но, медсясӧ, колхозлысь овмӧссӧ дзикӧдз кысьтӧм быд отрасль кузя вредительство нӧдӧмӧн.

Тикӧн Мишӧс вӧлӧм медалӧмась котыртны Порсь Яков кодъ „колхозникъясысь“ вредительскӧй группа, сылы сысыс ыджыд дон сьӧмӧн мынтӧмӧн, но пионеръяс, честнӧй уджаныс, кужисны эрдӧдны вредительскӧй вужъяс пыдӧ пыртӧдз да НКВД органъясӧн лои эрдӧдӧма тшӧтш и районьс контрреволюционно-вредительскӧй центрсӧ да вылыса центркӧд йитӧдсӧ.

# КӨНӨВАЛ

(Важ олõмысь висът)

И. ГИЧЕВ

Важõн Эжва йылын да коми пер-  
мякъяс пõвсын ёна нимавлис кõнõвал  
Пилип. Сийõ ёна вермывлис ылõдлы-  
ны пемыд йõзõс. Сыõн кодзан быд  
дас душ скõтысь кык-куимыс вõлi  
кулõ, а куимõ-нельыс калечитчõ. И  
век жõ Пилип вõлi нималõ, кызди  
бур кõнõвал.

Но сийõ не сõмын вõлi кõнõвалалõ,  
но и „кидтõ“, „смитõt“, „лечитõt“  
да с. в. Пемыд йõзыд сыысь унаõн  
вõлi полõны чõртысь да енмысь ён-  
джыка: õд найõс синмõн он пõ ад-  
дзы, а тайõ мортыс син водзын. Пи-  
липõс кõ дõзмõдан, бур олõм пõ не  
нин виччысьны.

Кõнõвал Пилип туй вывтi вõлi вет-  
лõдлõ чиннõя. Ачыс шõркодь тушаа,  
пельпомъясыс паськыдõсь, вылын мо-  
рõса, гõгрõс да сьõд ыджыд тоша,  
кõн эмõсь нин дзор пратьяс, а ус-  
кыс лэччõ вомгорулõдзыс. Сылõн вõ-  
лины гõгрõс сьõд синъяс, кодъяс вет-  
лõдлисны кõв йылынмоз. Пилип нов-  
лõ вõлi рудов ной картуз, сьõд дже-  
ныйд пась, кузь гõленя кучик сапõг,  
кодлысь каблукõ дорõма кõртõн.  
Бокас сылõн век вõлi кучик сумка,  
õтар пельпомсянныс мõдар бокас уна  
пõв гартыштõма кучик сюмыс, код  
йылõ пысалõма гõгрõс кõрт колья,  
а ки йылас—аршин кузя кõрт бедь.

Õтпыр Пилип ордõ патераас рыт-  
горув локтис Тима Анна да кыкис  
сийõс посводзõ аскежын сёрнитны.  
Сэни Анна кутис тэрыба вашкõдны  
сылы:

—...Менам мужикõй, Сергей, кутис  
кедзовтны менõ: пыр горзõ, мышкõн  
узлõ, празникъяс дырйи ветлõ õтнас.

Ме тõда—сийõ видзõ пõдруга. Найõ  
вермасны менõ дзикõдз изведитны.  
Тэ, Пилип, отсав меным Сергейõс  
Еле дорысь кидтыны да бõр ме до-  
рõ смилитны.

— Ме кõtь ог ноксыывлы татшõм  
торнас,—шуд Пилип,—но тэ кузя  
босьтсыла тайõ уджас. Дерт, тайõ  
абу кокни удж да вель уна ковмас  
пуктыны вын.

— Дон лоас мынтõма, мый тэныд  
колõ,—шуд Анна,—сьõмõн кõtь пась-  
кõмõн. Сõмын мед меным тайõ шõ-  
гысь регыдджык мынны.

— Ыджыд донъяс ме таысь корны  
ог понды,—тошсõ малыштис Пилип.—  
А уджас кõ ме босьтсыла да кибс  
кõ пуктыла, сэсся оз суссыны. Тшõк-  
тан кõ, изийõ пõрта, синнысõ перъя,  
вомнысõ пõлõста, кила лэдза. Ой  
тэ сайын. Меным уна оз и ков: дас  
шайт сьõм кõ да парта вина кõ  
сетан и.

— Тайõ дон кõtь и абу этша ми-  
воклы,—шуд Анна,—но корся да се-  
та. Сõмын енмогысьõн Сергейсõ эн  
косьты, сийõс нинõм эн вõч, а кидты  
Еле дорысь, ме дорõ смилит—вот и  
ставыс. А гозья костõ пырõмысь  
Елесõ накажит, страк сет, медым сõ-  
мын уджавнысõ вермас жõ-а.

—Войнас нин ме мыйяскõ вõча.  
Сõмын тани ме дыр ог ов—тэ аски  
вай кõсийõмтортõ. Сергейõс лоас  
тэ дорõ смилитõма. А Елеыслы лэ-  
дза зэв ыджыд шмак, кодысь сэсся  
нэмнас оз мынлы дай мамõ оз во-  
лы,—Аннаõс колльõдигтыр шуис кõ-  
нõвал да сэн жõ думыштис: „Йõйяс-

тө со оз ков тай көдзны, сідз пета-  
лһны“.

Анна муніс гортас. Сійө долыда  
думайтис аскежас, мый Сергей бөр  
кутас сійөс радейтны. „Колі жö эсь-  
кө тшöктыны чужöмас көть шмактор  
лэдзны да, медъя мыйкө мында нов-  
лөдліс. Сэки эськө пондіс яндысьны  
да этшаджык гуляйтны“,—мөвпаліс  
Анна. Гортас воём мысти сійө пыр  
жö петавліс ыджыд моньыс ордö да  
гусьөн висьталіс ставсө, мый сылы  
көсийсис вöчны Пилип. Моньыс зэв  
рада ошкис да шуис:

— Пилип кө босьтсис—вöчас. Тэ,  
Анна, бөр на лоан шуда.

А войнас моньыс котöртліс Еле  
ордö да юаліс, эз-ö на пет сылы  
шмак. Еле повзис да ачыс кутіс  
юасьны:

— Кутшöм шмак? Мыйла öнi во-  
йын локтін да юалан?

А Анналöн моньыс пасъясьöмөн  
вочавидзис:

— Тэнö, нылö, Анна тшöктöм сер-  
ти көнөвал Пилип көсийма кидтыны  
Сергей дінысь да лэдзны шмак. Сла-  
ва тебе господи, абу на тай петöма.  
Тэ вай пасьтась да пыр жö мун Пи-  
лип дорö да кор сылысь милöсьт.

Еле бөрдігтыр пасьтасис, мый-сю-  
рö босьтис чышьян пиö да котöртис  
Пилип ордö. „О, господи! Мый ме  
муна да кута сылы шуны? Кысянь  
заводитны көнөвалкөд сёрни? А оз  
кө нö сійө сибöдлы ас дорас вой-  
нас?“—мөвпаліс повзöм Еле. Сійө  
эз и төдлы, кызди воис көнөвал па-  
терабдз, ньөжйөнникөн кайис кильчö  
поскөд да заводитис таркөдчыны.  
Дыр таркөдчöм бöрын петіс көзьяка  
да юаліс:

— Кутшöм крещенöй локтö вой-  
нас?

Еле висьталіс, мый сійө локтис кө-  
нөвал дінö ыджыд мөгөн.

Көнөвал, пельпом вылас пась пук-  
тöмөн, петіс дөзмөмпырысь Еле дорö.

— Но, мый нин, кодöс кутшöм  
грек суис войнас? Лунсö мөй он нин  
чайтö воны?—кутис ропкөдчыны сійө.  
Еле синвасö чышкигтыр да дрöжи-  
тана гөлöсөн заводитис ньөжйөнник  
висьтавы:

— Нель марсянь ме коли мамтöг  
уна чойвоккөд, юысь бать дорö...

Квайт арöсөн петі йöз ордö кынöм-  
пöт вылö кага видзны...

Пилип дөзмөмөн торкис:

— Мый тэ меным висьтасьны лок-  
тін, али невеста вылö? Ме абу поп  
ни абу жөнник. Эм кө мөг, висьтав  
веськыда, а абу кө сідз жö дай.

— ...Ме öнi уджала слугаын, уджа-  
ла донтöм донысь, празник чи шойч-  
чөг ог төдлы. Честь да месга пыдди  
сьöрысь бөр видасны. Ме кора тэн-  
сьыд...—Еле уськөдчис көнөваллы кок-  
улас да кутчысис кокас.—Ме кора  
тэнсьыд милöсты! Ме эг радейтлы ни  
ог көсий радейтны. Жалит менö да  
эн лэдз шмаксö...

— Ме мый шуи—сійө закон, и  
везны ассьым кывіс ог вермы,—  
шуис көнөвал да чеччөдіс Елебс кок  
увсьыс.—Тэ öнi вай меным 5 шайт да  
мун сэсся. А Сергейсö некор нин эн  
сибöд ас дивад. Татшöм ногөн прöс-  
титла öнi кежлö, но төд, сöмын öнi  
кежлö. Водзö кө мыйкө лоас, ас вы-  
лад элясь. Көть ме тані и ог ло, тэд  
петас жö сэтшöм шмак, кутшöмс тэ  
нэмад на некодлысь эн адззыв.

— Ме и водзсö сійөс эг радейт-  
лы, а öнi тайö страк бöрад ме сэсся  
сійөс матö ог сибöдлы,—висьталіс  
Еле.—Сöмын тай сьöмыс менам öнi  
кык шайт... Босьтан-кө, тані со эм  
дөрöм да гач дөра.

— Дерт эськө меным сьöмыс вöлі  
колö, но абу кө—войнас он рөдит,—  
кык шайт сьöмсö да ёкмьльсö бось-  
тігтыр шуис Пилип.—Ладнö, мун, ен  
тэкөд нин...

Асывводзнас көнөвал ордö локтис  
Трöпим Öдя. Пилип вöлі узьö на.  
Öдя виччысис сылысь чеччөмсö, ме-  
дым нуöдны мөс дорас.

Пилип кор-некор чеччис, мыссис,  
юрбатис да вöлисти шуис сылы:

— Мыйла нö ме кута мөстö вид-  
лавны, сійөс öд кодзны оз ков. Тшы-  
көма кө начкы, яйсö сөй, кучиксö  
новлы, а водзö выльöс быдтан.

— Мый нö тэ шутитан,—шуö Öдя.—  
Öд менам посни челядь. Найö йөвтö  
быд лун корöны. Мөстö начкыны  
шуныд кокни, а вылысьтö лөсьöдны  
миян помысь не друг на. Воттö на  
мынтыны нинöмөн, а непöштö мөс  
босьтны.

Көнөвал тошсө шыльбдө да вюмъялө.

— Вай нө ветлам видзөдлам, — шуө сийө, — абу кө зэв ылын керкаыд.

Муниганыс Одялы көнөвал висьталіс, кызди колө мөскөс видзны тшыкөдчысыясы, торъя нин ыджыд четверкөд паныд, кор быттьө еретникьясыс ветлөны скөт дорө.

Воом мысти веськыда пырисны карта вылө. Көнөвал кытшовтис мөс гөгөр, видзөдліс лясни, юан вор. Мөслысь видліс вом пытшкөссө, бөжсө лэптыліс, няксө видліс да юалис Одялысь:

— Мыйнөсь нө, кыт талөн тшыксьөма? Мыйкө өд збыль кыткө абу лючки тэнад мөскыд.

А Одя бөрдигсор вочавидзис:

— Сө батюшко Пилип, во нин лоө регыд—пыр номырөн лысьтө, и некызди ог вермы лечитны. Юктавлі и пызйывлі вежаваөн, молибен сьылбөдлі—немтор эз кокньөд. Мыйөн кывлі тэнсьыд локтөмтө, пыр жө котөрти тэ дорө, мися сийө жө мыйкө отсалас, а сэссия тыдалө некодпомысь нин.

Пырисны керкаө. Көнөвал синпөлсө читкыртліс да мыйкөдыра чөв овмыстыөн корис петкөдлыны пөдөнча. Гөгөрбок сийөс видлаліс: пөдөнчаыс ставнас няйт. Сюрсыс Пилип кыскис ньөр чукөр, көні веглясисны кузь, сьөд йыла еджыд номыръяс. „Вот тай көн помкаыс“, — думыштис көнөвал. Сийө корис сэссия йөв кринчаяс да и тась аддзис йөв пиас веглясысь номыръяссө.

— Да, тэнсьыд мөстө ёна нин тшыкөдөмны,—медбөрти шуис көнөвал.—Вай меным тасьтөи мича, сөдз ва да ёсь йыла пурт. Сэссия тайө пөдөнчатө мичаа дэбыд ваөн өні жө мыськы, а сы бөрын петавлам мөс дорад.

Пилип вөчис пуысь тув, а Одя пөсь ваөн мичаа мыськис пөдөнчасө. Сы бөрын бара петисны карта вылө. Көнөвал кийн ва тыра тасьтөи да ёсь йыла пурт. Сийө куйм пөв кытшовтис мөс гөгөр, вомгорулас мыйкө зэв скөрысь лыддис, сэссия пуртөн ваас накрестөн гижнитис да мөс вылө юрла дорсяныс, сюрса лы кузьтаыс гузьнитис васө тадзи шуалігтыр:

— Коді нөшта локтас лөк думөн тайө мөскыс дорө, мед пөрас биаизийө.

Пырисны керкаө. Пачводз стенас, пач дорсяныс неылө, коймөд керьяс көнөвал тувъяліс тув да өшөдіс мыськөм пөдөнчасө. Сэссия висьталіс Одялы:

— Водзө быд лысьтөм бөрын мичаа мыськы пөдөнчатө да вот тайө тувьяс и понды өшөдны, а эн мөдлаө. Он кө менсым кывзы, ас вылад элясь. Гөгөрвоин?

Одя вердіс көнөвалөс өбедөн да сетіс вит аршыа дөра и носки гоз. Пилип босьтис да шуис:

— Мөдысь кө мөскыд мыйкө лөб, шысыаль ме дінө...

Рытнас көнөвал дорө локтис мөд сиктысь вичко старөсталөн пиыс көлөкөльчика вөлөн да висьталіс сылы, мый сийөс корис батыс дзик пыр, зэв ыджыд мөгөн. Пилип төдө вөлі вичко старөстаөс важысянь—сийө уна во старөстаалө и эз нин этша вай гортас вичко эмбурсө сьөмөн и көлуйөн. Вермис кө эськө надейнө вичконас ставнас ваис гортас. Пилип төдө вөлі, мый сийө скряга, мыйкө кө сылысь колө босьтны—бурөн оз сет. Пилип сылы во нөль сайын нин кодзліс ужкөс да унаысь жө нин вөліс донсө корны, но век оз сет: коркө сьөмыс пө абу, коркө гөтырыс пө абу, аски пө воны, а аски локтас да бара мөд лун вылө ыстысяс. Медбөрти вит шайт пыдди сетіс нөльөс—вөлыс кодзөм бөрын дыр пө эз бурд, сэссия пө кокыс сьылөн сьөктаммис дай. А нөль шайтсө сетіс ставсө ыргөн 5 ураясөн да ешө куйм пөв лыддьөм бөрын. Чуньясыс кузьсө, лыддигас тіралөны, зэв кокниа сьөмсө кыскөны асланыс, но зэв сьөкыда вештөны мөд дорө. Тушаыс аслас кузь, неуна гөрбылякодь, чужөмсө быдөн кыскалөма, чукуръяс пөвстыс кытшалөмадьс лөзов сөнъяс, сингураньясыс пьөдз вөйөмадьс, синьясыс лэчыдөсь. Ветлөдлө сийө юрсө шуйгавыв чукультыштөмөн, пырджык новлө лөз кузь важыник дукөс.

Талун вот сийө ыстөма писө сы дінө, но абу весиг висьталөма мыйла корө. Пилип дыр думайтис мыйкө,

сэсса бергѳдчис детинкалань да выль пѳв юаліс:

— Сідз, шуан, весиг могсѳ эз висьтав, мыйла корѳма?

Старѳста пи нѳѳжѳдникѳн вочавидзис:

— Эз висьтав, сѳмын шуис—зэв пѳ ыджыд мог эм, и дон мынтѳм сайын пѳ ог сулав, лоас пѳ мынтѳма бура.

Пилип юрсѳ гынъ-гынъ керис да очсалигтыр шуис:

— Ме мыйкѳ талун висьѳдча да эгнин кѳсйив некытчѳ мунны, но мый нѳ вѳчан, батыд менам важ друг да быть лоас ветлыны.

А аслыс Пилип мѳвпаліс: „Час нѳшта видлам тэнсыд топыдлунтѳ. Онѳ менѳ мыйк шег вылад оннин ылѳд. Водзвыв мый кора, сійѳс и мынтан. Мынтан и сійѳ ѳти шайтсѳ, кодѳс эн мынты меным“.

Кѳнѳвал пасьтасис, петіс, сѳліс вѳв додѳѳ да мѳдѳдчис вичко старѳста ордѳ.

Талун вичко старѳста Карлам Ѳльѳш сэтшѳма виччысис Пилипѳс, кутшѳма нэмнас кѳнѳвал эз кужлы думайтны ни виччысьны старѳстасянь. Пырѳмѳн тшѳтш пызан вылѳ ваисны самѳвар, жаритѳм яй, небыд нянь. Карлам Ѳльѳш кѳнѳвал ныр улѳ сувтѳдіс парта вина. Мыйѳн пондісны сѳйны-юны, старѳста гартіс татшѳм сѳрни:

— Менѳ, Пилип, суис зэв ыджыд шог, сы кузя и тэнѳ лои корѳма, кыдзи бур, сюсь, тѳдысь другѳс ѳтсѳг вылѳ. Миян вичкоысь гуисны казнасѳ. Жугѳдѳмѳн пырѳмась да коктуйсѳ ни китуйсѳ абу кольѳмаѳсь. Вѳрьяс эз сюрны. Онѳ меным лоас таысь кывкутны. Тэ кѳ он вермы менѳ дорйыны, ме ог тѳд мый и лоас. Ѳд кодкѳ веритас, а кодкѳ и оз. Весиг ѳтеч Павел тѳрыт гарыштіс, тайѳ пѳ тѳдтѳм морт эз гу; кѳть эськѳ веськыдасѳ и эз менѳ шу, но думнаслыс ме вылѳ. Вот и думышт ачыд сэсса.

А Пилип кывзис да мѳвпаліс: „Тэнѳ кындзи ме некодѳс жѳ ог чайт... Тэ ѳд сѳм вылад зэв горш. Сѳѳмтѳ, кѳнкѳ, кытчѳкѳ гуалін... Час видѳдлам. Гуин кѳ, джынсѳ меным ковмас сетны. А кѳть и эн гу, мѳс донтѳ

векнин лоас корны“. Тадзи мѳвпалыштѳм бѳрын Пилип шуис:

— Да, ѳнія йѳзыд кык син костсыд ныртѳ гуасны. Ме тэд, важ друглы, босьтася сетны ѳтсѳг. Дерт, ковмас водзджык сѳрнитчыны мияны,—вина чашка босьтігтыр помаліс Пилия.

— Дон саяд ог сулав, сѳмын мед кыдзкѳ мездысьны...

— Ме ыджыд донтѳ корны ог шкут. Вѳрѳс лѳб корсьѳма, Карламыч. Со менам веськыд кыв,—шуѳ Пилия,—талун войшѳрнас ваясны казнатѳ. А оз кѳ сѳккежлѳ вайны, ме гуысьсѳ вѳча мегыр кодѳ, юрсѳ сюя коквож костас. Аски кѳть код ногыс, а тыдавын кутас код ордын казнаыс. Онѳ вай пукты менам ныр улѳ четвертнѳй, сѳмын сѳки кутчысь уджавны.—Пилип дыркодь видзѳдіс старѳста вылѳ сэсса чорыда кучкис пызанѳ кулакнас.

— Пилипыд не татшѳм йѳзѳс на куснѳѳдліс!

Кодьяс вѳліны керкаын, ставныс лоины шемѳсѳсь. Ставныс кутісны думайтны, код бара аски кутас новлѳдлыны юрсѳ коквож костас? Быдѳн думайтисны: менѳ кѳ нѳ чайтас босьтѳмѳн да менсьым кѳ нѳ юрсѳ сюяс коквож костѳ нэмкежлѳ?

Бокѳвѳй йѳз нѳѳжѳдникѳн петалісны керкаысь. Недыр мысти и кѳнѳвал пасьтасьѳмѳн петіс гуляйтны.

Старѳста тшѳктіс гѳтырыслы вольсасьны да водіс, кѳть эськѳ унмыс и эз на лок. Водѳмнад бурджык думайтнытѳ. Пилипѳс сійѳ корис сідзи, йѳзаддза, надейтѳмѳн, мый сійѳ оз кутчысь татшѳм делѳѳ. А сійѳ кутчысис да ещѳ мегыр кодѳѳдз кѳсйысис кусыньтны. „Тѳдѳ ли оз ли мыйкѳ, а век жѳ лѳѳ повны. Эз эськѳ ков сыкѳд ляссьыны. Свидетельясѳс медалѳмѳн донтѳгджык сувтис“,—мѳвпаліс вольпасяс Карлам Ѳльѳш.

А кѳнѳвал тайѳ каднас веллѳдіс войпуканіньясті, быдѳн вылѳ сюяс видзѳдіс, мыйкѳ быттѳѳ корсис. Сійѳ думайтис: „Менам грѳзитѳмысь кѳ гуысьыс оз повзы да висьтась, асьяпомсѳ тась ковмас мунны да ненин воыны некор. Став йѳзыс ѳнѳ тѳдѳны, мый ме корся. Винитчысь некод абу. Сідзкѳ, тайѳ старѳсталѳн уджыс

вёлёма. Муна ещѣ повзѣодлышта сѣйѣс. Оз кѣ артмы, ковмас весасьны мѣд вѣлѣстьѣ“.

Кор локтѣс Пилип, старѣста эз друг шыась, узьѣм улѣ лѣччысѣс. Коркѣ дыр мысти нин, эз вермы терпитнысѣ да, юалѣс сылысѣ:

— Мый нин выльторѣйс? Мыйкѣ югдѣ оз вичко казна гусялысѣс ѣылысѣ?

— Кывлыны эг, кывлы,—шубѣ Пилип,—а делѣыс тѣнад лѣк. Ме мый талун шуи вѣчны, сѣйѣ инмѣ тѣнад сылы вылѣ.

— Менам сылы вылѣ?—горѣдсѣс старѣсталѣн.—Мый тѣныд этша на лои, мый ме тѣнѣ вайи кѣлѣкѣльчыка вѣлѣн, юкталѣ винаѣн, сетѣ 25 шайт... Мый тѣд сѣсся менам кучикѣй нин ковмис?

Пилип нюмѣовтѣмѣн вочавидзис:

— Мукѣдкѣ ме местаын—пасѣтѣгѣнд тѣнѣ вичко казна ящѣкнад тшѣктѣс ветлѣдлыны вѣлѣсть кузя. Но

ме ог нин сѣдз вѣч. Дерт, мекѣд кѣ шѣри юксян.

Старѣста ставнас кутѣс тѣравны.

— Тѣ, Пилип, юдасьыс юда, вѣрсьыс вѣр, плутсьыс плут... Ме ассьым грекѣс верма на прѣстмѣдны вичкоын енлы сѣсь пуктѣмѣн, а тѣноксян бескѣд ѣтвылысѣ и тѣныд енсян некѣр прѣща оз лолы. Сюи нѣ горшад нѣшта сѣ шайт.

„А-а, висьтасин“,—долыда думьштѣс кѣнѣвал.

— Меным колѣ джынѣйс, Карламыч. Ме ѣнѣ ставсѣ тѣда и меьсѣ он суськы.

Дыр доньясѣм бѣрын вичко старѣста юксѣс кѣнѣвалкѣд сьѣмѣн. Кѣтъ эськѣ и жаль вѣлѣ, но быть лои сѣдз вѣчны.

А вичко казна губмысѣ вѣлѣ судитѣма гѣль крестьянин Пѣтыр Гришѣс, код ордысѣ сюрис вичко казналѣн куш ящѣкыс.

Ивл. М. 28

Ц. 1939 г.
Акт № 265
Вкладн. л. ....

## ЮРИНДАЛЫСЬ

СССР-лӧн Международнӧй положение да ортсыса политика йылысь СССР-са Верховнӧй Сӧветлӧн Коймӧд сессия вылын СССР Народнӧй Комиссаръяс Сӧветса председатель да Иностраннӧй Делӧяс кузя На- роднӧй Комиссар В. М. МОЛОТОВ ёртлӧн доклад 1939 вося май 31 лунӧ . . . . .	5
А. А. Попов. Из революционнӧй биография А. М. Пешкова (М. Горького)	12
М. Горький. Буревестник . . . . .	21
А. М. Горький. Изергиль пӧч . . . . .	22
„ Кызь квайт да ӧти (поэма) . . . . .	35
М. Худяков. Запань (стихотворение) . . . . .	44
Л. Кызыуров. Ытва дырйи (стихотворение) . . . . .	44
Н. Балув. Призывниклӧ (стихотворение коми пермяцкӧй кыв вылын)	45
В. Лапшин. Бӧрӧн олысь (басня) . . . . .	46
М. Шестаков. Дозорникъяс (челядьяслы повестьлӧн пом) . . . . .	47
И. Гичев. Кӧнӧвал (важ олӧмысь висӧт) . . . . .	60

И. о. отв. редактора—В. Юхнин.

Техн. редактор М. Шестаков.

Обложка худ. М. Безносова.

Главлит № 2218. Заказ № 1314. Ст.-формат бумаги 72 × 108 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>, 4 печ. листа. 66.000 зн. в п. л.  
Тираж 1000 экз. Слано в набор 29/VI-39 г. Подписано к печати 5/VII-39 г. Издание №. 6

Огпечатано в типографии НКМП Коми АССР, г. Сыктывкар, Дом печати.

**СУДЗӨДӨЙ, ЛЫДДЫӨЙ!**

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ  
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОМИ ЖУРНАЛ

**„УДАРНИК“**

ЛЭДЗӨ КОМИ АССР-са  
СӨВЕТСКОЙ ПИСАГЕЛЬСЛӨН СОЮЗ

Журнал „УДАРНИК“ петö быд төлысьын öтчыд.

Журналын печатайтсьöны партийной да советской руко-  
водящей материалъяс, общественно-политической, историче-  
ской да научной вопросъяс кузя статьяяс.

Журналын печатайтсьöны коми художественной выль про-  
изведенияяс: повестьяс, вистъяс, очеркъяс, стихъяс, поэмаяс  
да с. в. Печатайтсьöны комиñ советской да иностранной ху-  
дожественной литератураысь медтöдчана произведенияяс.

„УДАРНИК“ журналын печатайтсьöны народной творчест-  
воысь произведенияяс: мойдъяс, сыланкывъяс, частушкаяс  
да с. в.

Журнал „УДАРНИК“ колö судзöдны быд библиотекалы,  
клублы, лыддысян керкалы, гöрд пельöслы, школалы, совет-  
ской да партийной учреждениеяслы.

Журнал „УДАРНИК“ колö судзöдны да лыддыны рабо-  
чöйяслы, колхозникъяслы, вöрлэдзсысяслы, велöдчысяслы,  
культурной да научной работникъяслы.

„УДАРНИК“ журналлөн 1939-öд во вылö подписной доныс:

3 төлысь вылö . . . . . 4 ш. 50 ур.

6 төлысь вылö . . . . . 9 ш.

12 төлысь вылö . . . . . 18 ш.

Подписка б. . . . . „Союзпечатьöн“ быдлаын — поштовой  
отделениясысь . . . . . öносецьясөн.

Торъя номерлөн доныс 1 ш. 50 ур.

*Коми АССР-са Советской Писательяслөн Союз.*